

Jou  
726

# LA REVUE DE TERREBONNE

16e année — No 18 — Terrebonne, le jeudi 5 septembre 1974

Directeur: AIME DESPATIE. TEL.: 666-3948

TOUTES LES NOUVELLES QUI VALENT D'ÊTRE PUBLIÉES

15c

## Bell Canada en construction bientôt?

Il a été impossible au journal de savoir avec précision si le contrat pour la construction du nouveau central de Bell Canada, boulevard des Seigneurs, à Terrebonne, a été ou non octroyé et à quelle entreprise. Le service des relations publiques est muet à ce propos, mais dès que l'information sera prête, elle

sera transmise à La Revue immédiatement.

Un contrat a très certainement été octroyé par Bell Canada car les premières installations sur le terrain sont venues la semaine dernière par les entrepreneurs généraux Beaver, Cook & Leitch Limited, de Dorval.

## Les heures "gratuites" à l'aréna de Terrebonne

PAGES 6 ET 7:  
un reportage  
de  
Pierre Vigneault

## SONOCO: une poursuite

### Assemblée du Conseil

Le Conseil municipal de Terrebonne s'assemblera le jeudi soir 5 septembre à 8h précises dans la salle des délibérations à l'hôtel de ville. Les contribuables sont les bienvenus à cette réunion.

### de \$135,000

### envers le syndicat

Page 17: le communiqué de la compagnie

### Médecin de garde

Le Dr Maurice St-Amand, M.D., assumera la garde médicale à Terrebonne cette fin de semaine, samedi et dimanche 7 et 8 septembre et il répondra aux appels urgents seulement. Au téléphone: 666-8830.

## Cette semaine:

Clinique d'arbitres de hockey le 6 septembre, de 7h30 à 9h30 à l'aréna de Terrebonne

(Page 10: nos informations)

Québec accorde \$60,000 en subventions à Mascouche pour des travaux de voirie

(Page 21: notre article)

## Baseball: l'équipe "Midget A" de Terrebonne, championne du Québec



LES EXPOS "MIDGET A" DE TERREBONNE qui ont remporté la victoire dimanche à Gatineau contre le Chomedey de Laval et en même temps le championnat provincial de la Fédération du baseball amateur. Sur notre photo, en première rangée, de gauche à droite: François Dubord, 2e but, Michel Limoges, 3e but, Normand Samson, substitut, Alain Lavoie, lanceur, Michel Longchamps, voltigeur, Serge Drouin, receveur et lanceur. Debout, dans le même ordre: l'instructeur gérant, Daniel Pronovost, Sylvain Caron,

voltigeur, Serge Gougeon, voltigeur, Marc Lecours, voltigeur, Jean-Marie Lecours, responsable du baseball mineur à Terrebonne, Pierre Limoges, voltigeur, Marcel Lecours, 1er but, Alain Richer, arrêt-court, Robert Roy, instructeur et Jean Demers, receveur, qui a été blessé récemment. (PHOTO LA REVUE: GILLES CHAPUT).

(Page 18: notre article)

Bienvenue au chic, à l'accueillant  
**MOTEL LE SOMMET**  
 Votre hôte: Jean-Paul Clark  
 Spectacles toutes les fins de semaine  
 LILI MOREL, M.C.

**RESERVEZ MAINTENANT**  
 pour vos réceptions, mariages  
 et autres occasions  
 en appelant  
 666-6146

Nous pouvons organiser  
 tous genres de parties  
 de plaisir pour vous  
 S.V.P. APPELEZ 666-6146

**Restaurant LE GRILLON**

Réjeanne Vaillant, propriétaire

Pour un bon repas ou un snack  
 dans une ambiance de bon goût...

Permis complet de la S.A.Q.

742, rue Saint-Pierre 666-6492 Terrebonne

**CINE PARC**

TEL: 861-6641  
 24 HEURES PAR JOUR

**A REPENTIGNY**

6-7-8 SEPTEMBRE

les 6-7-8 septembre 1974

**L'ODYSSEE SOUS LA MER**

"NOTRE AGENT A SALZBOURG"

LES 6-7-8 SEPTEMBRE

**PATRICK NORMAN**  
 au  
**Domaine Monette**

3537, St-Pierre, Mascouche,  
 474-0314

**Assurance automobile**

La Commission parlementaire des Institutions financières, compagnies et coopératives se réunira dans la deuxième semaine d'octobre pour étudier le rapport du comité d'étude sur l'assurance-automobile (rapport Gauvin). Les personnes et les groupes qui désirent présenter un mémoire doivent le faire avant le 14 septembre.

**REPAS COMPLETS**

A LA PLACE DES SEIGNEURS

**CASSE-CROUTE GAGNON**

936, rue E.-Raymond  
 Air climatisé

**666-8910**

**CINEMA TERREBONNE** anciennement FIGARO

TEL 666-3121 24 heures par jour

**DU VENDREDI 6 AU JEUDI 12 INCL.**

Si vous aimez le mystère, avoir la chair de poule et des émotions fortes; ne manquez pas ce film, il est encore plus angoissant que "The Exorcist"

Charles Petit-Martinon - LE PETIT JOURNAL

Pas trop recommandable aux hypersensibles

Gerald Danis - DIMANCHE DERNIERE HEURE

**14 ANS**

**LA MAISON DES DAMNES**

V.F. de "LEGEND OF A HELL HOUSE"

Pamela FRANKLIN  
 Roddy McDOWALL  
 Clive REVILL

couleur

**2<sup>e</sup> FILM NOTRE AGENT A SALZBOURG**

L'Académie française: "Quand nous sommes quarante, on se moque de nous; quand nous sommes trente-neuf, on est à nos genoux!" (Fontenelle).

Pour de succulents **Mets chinois**

La salle à manger du **DOMAINE MONETTE**

3537, St-Pierre Mascouche  
 LIVRAISON GRATUITE

**474-0314**

**Louis-Paul "Le Traiteur"**  
 RESTAURANT "TI-KIT"  
 CASSE-CROUTE

179 CHAPLEAU,  
 TERREBONNE — 666-4148

BUFFETS de tous genres avec ou sans service

Visitez notre salle **"LE PATIO"** pour noces, réceptions, réunions, etc.

PERMIS COMPLET DE LA REGIE DES ALCOOLS  
 LOCATION DE VAISSELLE ET DE VERRERIE,  
 PATISSERIES FRANCAISES, GATEAUX, ETC.

**FERRONNERIE**  
**M. JACQUES LTEE**  
**Quincaillerie**  
**"RO-NA"**  
 Livraison gratuite  
**803, St-Pierre**  
 coin Ste-Marie  
**TERREBONNE**  
**666-3333**

# LA REVUE DE TERREBONNE

Terrebonne, le jeudi 5 septembre 1974

TOUTES LES NOUVELLES QUI VALENT D'ÊTRE PUBLIÉES

**ALEXANDER VOLKSWAGEN INC.**  
 4100 chemin Gascon, Terrebonne  
 666-3782



**PORSCHE + AUDI**

**VENTE — SERVICE — PIÈCES**  
**NEUVES — USAGÉS**

## Mesdames Boisvert et Caron au congrès des Filles d'Isabelle à Boston

Mesdames Fleurette Boisvert et Nicole Caron régentes des Cercles des Filles d'Isabelle de Terrebonne et Bois-des-Filion participaient comme déléguées officielles de leurs cercles au congrès international des Filles d'Isabelle qui avait lieu à Boston, du 12 au 16 août. Plus de 2,100 déléguées étaient présentes, venant de 26 états américains, de cinq provinces canadiennes et même des Iles Philippines. Parmi celles-là 143 déléguées venaient du Canada et il y avait également 408 visiteuses du Québec. L'organisation des Filles d'Isabelle a été fondée il y

a 78 ans à New Haven, Connecticut et les 900 cercles comptent actuellement 120,000 membres, dont 37,479 dans le Québec. Il y a 50 ans cette année que le premier cercle fut formé au Québec. Terrebonne a un cercle des Filles d'Isabelle depuis 22 ans et Bois-des-Filion 9 ans.

Il a été adopté au congrès que le Cercle Suprême s'appellerait désormais Cercle International.

Mesdames Boisvert et Caron se rendront à Québec du 4 au 8 septembre pour participer au congrès provincial annuel.

## Service d'autobus à La Plaine

Les responsables de la publicité et des relations publiques des Autobus Laurentides sont des petits cahottiers ou bien ils n'ont pas besoin de faire connaître leurs services à la population, car ils n'ont même pas pensé à communiquer avec La Revue ou avec tout autre journal de la région pour faire savoir qu'un service d'autobus est en vigueur depuis le 21 juin, depuis La Plaine jusqu'à Montréal, par le chemin Gascon, la rue Moody, à Terrebonne.

Il y a un autobus qui fait cette route du lundi au samedi inclusivement avec

départ à La Plaine à 6h11 le matin, le samedi, à 11h56 du matin, le dimanche à 4h26 de l'après-midi, à 5h33 du lundi au vendredi à 7h26 du soir le dimanche.

L'autobus quitte Montréal (Ahuntsic) du lundi au vendredi à 5h40 le matin, à 9h45 le samedi, à 5h du lundi au vendredi l'après-midi.

Ce service sera très utile pour les nombreux résidents du boulevard Laurier dans La Plaine et ceux du chemin Gascon dans Terrebonne/Paroisse.

## Course cycliste de Terrebonne ce dimanche 8 septembre

Pour la quatrième année consécutive, le Club Optimiste de Terrebonne organisera une course en circuit fermé (critérium) qui aura lieu le dimanche 8 septembre avec départ au garage Grenier Automobiles, boulevard des Seigneurs, à 2h. Les inscriptions seront faites à compter de 1h.

Il y aura trois classes de courseurs, soit: 11 et 12

ans (4 milles), 13 et 14 ans (8 milles) et 15 et 16 ans (12 milles). Tous les garçons et filles auront droit de s'inscrire et de participer dans les catégories d'âges mentionnées, sauf ceux qui ont déjà eu une licence de coureur amateur. Il y aura des médailles olympiques pour les gagnants.

Le comité du Club Opti-

miste qui participe à l'organisation est constitué de MM. Jean-Marc Fontaine, président, Michel Gagnon et André Leroux, vice-présidents, Ferdinand Coursol, secrétaire, Réal Forest, comité de sécurité, Roland Desjardins, responsable des concurrents, Jacques Guénette et Normand Bourret. M. le chef de police Aimé Charron sera juge.

## Ce qui se passe

Plusieurs marchands de la rue Principale à L'Assomption viennent de réaliser que leurs commerces sont voués à une mort douce et inéluctable. Selon notre confrère La Rumeur du Portage, ils ont lancé l'idée d'acheter le seul terrain disponible pour y ériger un centre commercial pour combattre les immenses centres commerciaux qui s'installent à Repentigny. Ils craignent que lorsque le nouveau centre Woolco de Repentigny ouvre ses portes, l'herbe pousse sur leur artère commerciale.

La Corporation de disposition des biens de la Couronne, un organisme du gouvernement fédéral, s'apprête à vendre 70 des immeubles ou bâtisses de l'ancien camp Bouchard près de Sainte-Thérèse, immeubles construits durant la guerre 1939-1945. (Information La Voix des Mille-Iles).

La construction d'un deuxième aréna va bon train à Saint-Eustache, selon le journal La Victoire. La ville a obtenu une subvention de \$100,000 du Haut-Commissariat aux Loisirs, à la Jeunesse et aux Sports du Québec, à la suite du refus des contribuables de Mirabel d'ériger une telle structure sur le territoire de cette municipalité.

Notre confrère de Saint-Eustache La Concorde émet l'opinion que le ministère de l'Éducation du Québec aurait dû obliger les régionales à publier les avis de contrats de transports écoliers dans les hebdomadaires régionaux au lieu des grands quotidiens de Montréal.

## Des travaux rue Théberge?

Les plaintes de nombreux propriétaires de la rue Théberge, à Terrebonne, au sujet des refoulements d'eau dans les sous-sols, suite aux pluies abondantes de cet été, ont eu un écho à l'hôtel de ville et le rapport déposé par l'ingénieur Alfred Trotter démontre que l'égout sur cette rue devrait être refait en entier depuis la rue Saint-Louis jusqu'à la rue Masson.

On estime généralement

que l'égout est en très mauvais état et qu'il surcharge, en plus, l'égout de la rue Gagnon.

Les travaux comprendraient un nouvel égout sanitaire rue Théberge, plus un égout pluvial. Il faut nécessairement ajouter à cela la réfection de la surface asphaltée et celle des trottoirs.

On évaluerait ces travaux à \$500,000 environ.

## Trois vols par effraction

Le service de police de Terrebonne a fait enquête ces derniers jours pour trois vols par effraction perpétrés dans la ville.

Le 31 août, à 1h50 de l'après-midi, enquête pour vol chez M. Marcel Laporte, au 672 rue Armand-Corbeil, pour la disparition d'un téléviseur couleurs manteau de fourrure et autres objets.

Le 1er septembre, on a subtilisé un radio au garage J.M. Gagnon, du 937 rue Léon-Martel.

Le 3 septembre, des marchandises pour une valeur de \$200 ont été volées au restaurant Pilon, du 1461 ouest, rue Saint-Louis.



Je vous accompagnerai jusqu'au bateau

Les personnes qui jouissent le plus de leur retraite sont celles qui y ont pourvu. Pourquoi pas vous aussi? Vous pourriez faire le tour du monde, comme bien d'autres que vous connaissez. Je puis vous aider à tracer un programme conforme à vos besoins afin de vous procurer le revenu nécessaire plus tard. Est-il de temps plus propice qu'aujourd'hui?

LIONEL DURAND  
 1228, G.M. Prévost  
 TERREBONNE J6W 3G8

Membre de l'Association des Assureurs-vie de la province de Québec



La Métropolitaine

Ottawa, Ontario  
 Nous assurons la vie  
 Parce que nous la respectons.

**BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE TERREBONNE**  
 754, SAINT-PIERRE — TERREBONNE

**A VOTRE DISPOSITION GRATUITEMENT!**

**MIKE ROOTE**  
 Scorpio

**CATHERINE PAYSAN**  
 L'empire du taureau

**GRAHAM GREENE**  
 Le consul honoraire

**LUCIEN BODARD**  
 Monsieur le consul

**LUCIEN RIOUX**  
 Robert Charlebois

Heures d'ouverture: Lundi au vendredi de 1h à 5h, le samedi de 1h à 3h. Le soir: Mardi, mercredi, vendredi de 6h à 8h.

**COPAX ELECTRONIC**

INSTALLATION D'ANTENNES  
 Vente — Service  
 EQUIPEMENT AUDIO HI-FI  
 Gilles Cornellier

**TERREBONNE • 666-1712**

**REPARATIONS D'APPAREILS ELECTRIQUES**

Nous réparons à prix raisonnable vos appareils électriques défectueux:

- Fers • Grille-pain
- Balayuses • Rasoirs, etc...

**OUVRAGE GARANTI ESTIMATIONS GRATUITES**

**666-3331**

**MODERNE ELECTRIQUE**

749, Saint-Pierre, Terrebonne

**PSM**  
**ECONOMIE + SERVICE**

Pharmacie  
**J.B. MESSIER** 666-3739  
 Pharmacien  
 546 rue MASSON  
 TERREBONNE

**LIVRAISON GRATUITE ET RAPIDE**

## Qu'est-ce qui se passe aux réunions de l'AFEAS?

Le meilleur moyen de le savoir est sûrement d'y venir. Mais, pour vaincre ton indécision, je vais t'en faire une courte description. Dès ton arrivée, un accueil chaleureux t'attend! Puis, tu signes le livre des présences; tu n'as rien à payer, tu es notre invitée. Et tu prends place tout en faisant la connaissance de tes voisines de l'heure. Mais bientôt, la présidente ouvre l'assemblée. Suivent les informations, nouvelles et autres projets à soumettre aux membres. Dans toute association, elles sont importantes ces directives. Elles témoignent du cheminement accompli. Chaque comité présente ensuite son programme, selon l'ordre du jour établi.

Comité d'éducation: beaucoup de sujets y passent, tous plus intéressants les uns que les autres. Comment sera-t-il abordé celui de ce soir? Aura-t-on un invité? Discuterons-nous en équipes? Peut-être qu'une table-ronde aura approfondi la question et nous livrera le fruit de ses recherches... Parfaire son éducation, quels que soient son âge et sa formation, ne devrait-il pas intéresser toute femme?

Arts ménagers: veux-tu un avant-goût de la saison? Voici son thème: "PERSONNALISER SON ENVI-

RONNEMENT". Comment? Chaque mois, le programme te suggère une nouvelle façon d'y arriver. Les mots macramé, crochet, tissage, batik, terrarium, brunch, fondue, couture, t'en disent déjà long...

Organisations: visiterons-nous quelque endroit intéressant? Fêterons-nous la Noël? Assisterons-nous à ce défilé de mode? Et ce cours que plusieurs réclament? Si tu étais des nôtres, tu pourrais sûrement faire de bonnes suggestions... Pour te plaire, ce comité remuera ciel et terre si possible.

Tu as envie de jaser? Voici la pause-café... Peut-être trouveras-tu, en ce moment affectueux entre tous, celle que tu cherchais et qui deviendra ton amie! Qui sait, elle t'attend peut-être parmi nous depuis longtemps, ou, ce soir-là, sera-t-elle venue comme toi, pour la première fois, exprès pour te rencontrer! ...

La première assemblée de la saison aura lieu le 18 septembre 1974, à 7.30 heures. C'est toujours le troisième mercredi du mois.

Où? Dans la grande salle du haut à l'hôtel de ville, au 785 de la rue Saint-Jean-Baptiste à Terrebonne.

N'oublie pas, nous t'attendons...

Huguette Lamy,  
publiciste

## On voyage à l'Age d'Or de Terrebonne

Plusieurs membres du Club de l'Age d'Or de Terrebonne ont participé à une visite au Jardin Botanique de Montréal récemment, où ils ont admiré cette féerie de couleurs, ce décor inoubliable, cette splendeur bien de chez-nous qu'il faut voir souvent. La journée s'est terminée dans un centre commercial.

Le mardi 17 septembre, la prochaine randonnée conduira le groupe vers les

Laurentides. On s'arrêtera à Sainte-Agathe où l'on prépare de grandes festivités. Si la température n'était pas clémente, le voyage sera remis au lendemain.

Les membres de l'Age d'Or intéressés sont priés de donner leur nom au local des Chevaliers de Colombe le mardi ou le jeudi après-midi. On peut aussi appeler en composant 666-9220 ou 666-6538.

## La Garde paroissiale Saint-Louis

La Garde paroissiale de Terrebonne se rendait le dimanche 25 août dans la région de Saint-Gabriel-de-Brandon, plus exactement au lac Hénault où elle a fait une parade autour du lac et salué deux des doyens du lac, M. Charles-Edouard Rocheleau, beau-frère de Mme Georges Gauthier, bien connue à Terre-

bonne et de son frère, M. Jean-Jacques Rocheleau.

Les personnes intéressées à faire partie du mouvement n'ont qu'à se présenter à l'école Notre-Dame, le lundi soir à 8h. La seule qualification: être âgé d'au moins 14 ans; pour être cadet, 8 à 14 ans. (Pierre Charbonneau).

## Service de préparation au mariage

Le Service de Préparation au mariage a pour but de préparer les jeunes à leur rôle d'époux et de parents. On y considère tous les as-

pects de la vie conjugale et familiale, depuis le budget et la psychologie du couple jusqu'aux problèmes d'amour et de fécondité.

### REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Edouard Lachapelle remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de condoléances lors du décès, le 20 juillet, de Mme Edouard Lachapelle, née Laurette Lamoureux, soit par offrandes de messes, fleurs, visites au salon ou assistance aux funérailles. Les personnes qui ont omis de s'inscrire sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.

**la boutique sensations**  
666-6646

190 st-andré terrebonne

**FLEURISTE  
FLEURISTE**

nous sommes partout

A Terrebonne, il y a une session à l'automne, du 22 septembre au 10 novembre

à la polyvalente Armand-Corbell. Pour informations: Francine à 666-1315.

## Cérémonie au cimetière

Il y aura cérémonie aux morts dans la paroisse Saint-Charles de Lachenaie, le dimanche 8 septembre, à compter de 3h. On fera la

prédication de circonstance sur les lieux même du cimetière si le temps le permet. Sinon, la cérémonie aura lieu dans l'église.

## Décès Paradis

A Terrebonne le 23 août à l'âge de 62 ans, est décédé M. Albert Paradis, célibataire, demeurant à Terrebonne. Les funérailles avaient lieu le 26 août, des salons Jos Guay et Fils, 756 rue Saint-Louis pour se rendre à l'église paroissiale de Terrebonne. Inhumation à Terrebonne. Il laisse dans le deuil son père, M. Elias Paradis, ses frères Jérôme et Desylva, ses sœurs Ida (Mme Roger Côté), Delia (Mme Michel Chouinard), Louise (Mme Précilien Fournier), Dina (Mme Gérard Saint-Yves), Dorice (Mme Constant Brunette) et Jeanne (Mme Hilaire Coton) plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

## Décès Murray

Le 30 août, à l'âge de 64 ans et 2 mois est décédée Mme Edouard Murray, née Onéida Robert, demeurant au 195 rue Gagnon, Terrebonne. Les funérailles avaient lieu le mardi 3 septembre, de la résidence funéraire Saint-Louis, 939 rue Saint-Louis, en l'église paroissiale et l'inhumation au cimetière local. Elle laisse, outre son époux, sa fille Diane (Mme Rino Picard), ses fils, Jean-Claude (époux de Desneiges Riopel), Normand (époux de Rita Ebthert), Réjean (époux de Murielle Gervais), quatre petits-enfants.

## Horoscope chinois

Les Publications Eclair viennent de mettre sur le marché "Votre horoscope chinois", ouvrage qui propose de vous découvrir vous-même suivant la vision orientale. Cette brochure est en vente à \$1 l'exemplaire dans les kiosques à journaux.

## Décès Vaillancourt

A l'hôpital Sacré-Coeur le 28 août à l'âge de 81 ans, est décédé M. Alfred Vaillancourt demeurant à 746 rue Chartrand à Terrebonne. Les funérailles ont eu lieu samedi le 31 août de la Résidence Funéraire Saint-Louis, 939 rue Saint-Louis, pour se rendre à l'église paroissiale. Inhumation au cimetière de Lachenaie. Il laisse dans le deuil son épouse, ses sœurs Alexina (Mme Arthur Messier), Rose-Anna (Mme veuve Arthur Collette), Delvina (Mme Gaspard Beauchemin), ainsi que de nombreux beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis du Québec et des Etats-Unis.

## Décès Benoît

A Montréal le 25 août à l'âge de 89 ans, est décédée Mme veuve Joseph Benoît, née Geneviève Galant, pensionnaire du Foyer Immaculée, 834 rue Dupré à Terrebonne. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 28 août de la résidence funéraire Saint-Louis, 939 rue Saint-Louis, pour se rendre à l'église paroissiale de Terrebonne. Inhumation au même endroit. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Edmond, Lila, André, Marie-Edmé, Hélène et Jacques ainsi que de nombreux parents et amis.

## Patins à roulettes

Il y a séances de patinage à roulettes au Centre de Loisirs de Terrebonne tous les après-midi et le soir, le samedi et le dimanche de 1h à 11h.

## En bon français

Vos enfants sont-ils allés au "camp" cette année? Nous ne manquons pourtant pas de "colonies de vacances".

## LA REVUE DE TERREBONNE

LA REVUE DE TERREBONNE, journal hebdomadaire, est publiée par Aimé Despatie, au 606, rue Thibierge, à Terrebonne, province de Québec, et imprimée par l'imprimerie St-Jérôme Inc.

Toute correspondance doit être adressée à Case postale 88, Terrebonne, P.Q.

Courrier de la deuxième classe — enregistrement no 6218. Dépôt légal à la bibliothèque nationale du Québec. Prix de l'exemplaire: un numéro 15 cents; à l'année par abonnement \$5 partout au Canada et \$7 pour les pays étrangers.

Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est autorisée à moins d'une permission écrite du directeur.

TELEPHONE: 666-3948 ET 666-3719

DIRECTEUR: AIME DESPATIE

ADJOINT A LA DIRECTION: PIERRE VIGNEAULT

REDACTION: YVES CHARTRAND

SPORTS: GILLES CHAPUT

CORRESPONDANTS:

BOIS-DES-FILONS: Claire Bouchard, 30 - 42e avenue, 544, 625-1406.

STE-ANNE-DES-PLAINES: Mme Agathe Simard, 66, boul. Sainte-Anne (625-9623).

LA FLAINE: Mme Philippe Villeneuve, 4423 ch. Barrette (222-2997).

**RÉSIDENCE FUNÉRAIRE ST-LOUIS FUNERAL HOME**

Directeurs de funérailles  
Roland Thuot  
Cyrille Joyal  
**666-4092**

A VOTRE DISPOSITION  
AMBULANCE TERREBONNE ENR  
**666-3809** SI OCCUPE: **666-4092**

**MONUMENTS**

TOUS GENRES • TOUS PRIX  
AUSSI: LETTRAGE DE MONUMENTS

Lucien et François Charbonneau  
**666-8033 — 666-8058**

Terrain d'échantillons, face au 45, Chapleau

**LUCIEN CHARBONNEAU & CIE**  
52, rue Lepage Terrebonne

Aussi: pierre à bâtisses

**DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES**  
Leopold Guay - Yvon Guay - Jean Guay

Membres diplômés de la Corporation des thanatologues du Québec

756, Saint-Louis  
Bureau: 284, Saint-André  
**666-3832**

AMBULANCE  
**JOS. GUAY & FILS**  
Tél.: 666-3832

## Les maires et conseillers veulent avoir des outils qui leur permettront de faire face aux syndicats

Devant la montée de plus en plus irrésistible du syndicalisme dans les administrations municipales du Québec les maires et conseillers veulent avoir en main les moyens et outils qui leur permettront de faire face aux syndicats de plus en plus puissants auxquels ils doivent faire face dans les négociations de contrats de travail.

Voilà pourquoi cette question vitale sera la première préoccupation à leurs assises de l'Union des municipalités du Québec qui auront lieu du 17 au 20 septembre à Montréal.

Le président de l'UMQ, M. Maurice Paradis, maire d'Alma, a déclaré au cours d'une conférence de presse, que le gigantesque syndical remue le monde entier et conditionne le comportement de chaque individu. Selon M. Paradis, les administrations municipales n'ont pas les outils nécessaires pour affronter un tel géant.

Le maire d'Alma a aussi déclaré que l'Union des municipalités doit abandonner son folklorisme et ses traditions pour se transformer en un organisme de défense et d'aide aux villes.

M. Paradis a aussi mis ses collègues en garde contre le gigantisme, contre les administrations publiques tentaculaires. Le gouvernement

municipal, selon lui, est le moins puissant et, pourtant, le plus rapproché du peuple.

Le prochain congrès de l'UMQ s'est donné un slogan qui en dit long sur la nature des débats qui seront abordés: "La municipalité - pouvoir sans avoir - Faut y voir! "

### UNE CORRECTION

## M. Gilles Boisvert construira un bâtiment de 25 x 30 boulevard des Seigneurs pour la vente des autos

Comme suite à notre article de la semaine dernière en marge de l'établissement de M. Gilles Boisvert de Mascouche sur le boulevard des Seigneurs, près de la rue Moody, nous pouvons maintenant préciser que ce monsieur construira un bâtiment de 25 pieds sur 30

pieds, à un étage, avec sous-sol.

Cette précision est apportée afin qu'on sache bien que La Revue n'a su que cette semaine quelles étaient les intentions du propriétaire et de la Ville de Terrebonne, service des permis. M. Jean Vézina, responsable des permis de construction, a convaincu M. Boisvert qu'il serait dans son intérêt de construire un édifice convenable sur cet emplacement.

Il y aura une salle de montre dans cette bâtisse ainsi que le bureau de vente.

## Il en coûterait environ \$300,000 pour canaliser le fossé de la rue Moody

Le Conseil municipal de Terrebonne a demandé l'aide du ministère de l'Agriculture du Québec pour améliorer la canalisation d'un très ancien fossé qui traverse la Ville de Terrebonne à la hauteur de la rue Moody mais qui dessert surtout une partie des municipalités de Lachenaie et de la Paroisse Saint-Louis-de-Terrebonne.

Les estimés de ces travaux sont très élevés, soit environ \$300,000 pour une dernière section de 2,000 pieds dans les limites actuelles de la Ville de Terrebonne.

Une partie de ce fossé appelé "Viger-Labelle" du nom des anciens propriétaires, a déjà été canalisée par Terrebonne en 1965 qui en avait défrayé le coût en totalité.

Terrebonne ne veut plus être seule à supporter un tel fardeau qui vient en majorité des villes voisines. D'autre part, elle ne peut bloquer ce fossé verbalisé. Il reste que chaque printemps amène sur les terres des quantités d'eau qui se déversent sur de nombreux terrains dont ceux du boulevard des Seigneurs.

## Statistiques

La Banque Provinciale démontre des revenus, pour les neuf premiers mois de 1974, qui ont atteint \$164,736,164 comparative-ment à \$110,595,089 pour la période correspondante en 1973. L'actif de la banque au 31 juillet 1974 s'élevait à \$2,343,665,827.

## CULTURE & SPECTACLES

YVES CHARTRAND



## Premier pas vers l'île des Moulins: les activités socio-culturelles de la session d'automne

Un changement excessivement important vient d'être effectué dans le rouage du service de la récréation de la ville de Terrebonne. Les lecteurs attentifs ont sans doute remarqué la pléiade d'activités socio-culturelles qui seront offertes à la population de Terrebonne

cet automne. Sur quinze activités offertes par le service de la récréation, sept disciplines sont de tendances nettement culturelles: arts plastiques, céramique, club d'échecs, couture, expression dramatique, macramé et musique. Bien sûr, le

budget dont disposent ces activités est minime: \$1,337. Mais néanmoins, il s'agit là d'une étape importante pour établir un juste équilibre dans le domaine des loisirs de notre ville. Le grand responsable de ce "redressement" est sans aucun doute le nouveau "COMITE CULTUREL CONSULTATIF" qui récolte ainsi ses premiers dividendes d'un travail bien fait.

Il sera sans doute intéressant de prêter attention au budget que le comité culturel consultatif compte présenter au service de la récréation pour l'année 1975, et de voir la façon dont réagiront les autorités municipales en face "de cette nouvelle dépense". Intéressant de voir aussi à combien se chiffrera ce chiffre en comparaison de celui de cette année qui est de quelque \$3,645. Une histoire à suivre...

## Les évaluateurs n'ont pas déposé leur rapport pour l'île des Moulins

Les procédures en expropriation de l'île des Moulins à Terrebonne entreprises il y a maintenant plusieurs mois, continuent selon le procureur du ministère des Affaires culturelles mais les évaluateurs des deux parties n'avaient pas encore déposé leur rapport la semaine dernière.

Rappelons que M. L.A. Dufour, propriétaire de l'île, a retenu les services d'un évaluateur, de même que le ministère. Sur dépôt, les deux rapports seront soumis à l'autorité provinciale.

Il se peut qu'entre-temps un montant assez substantiel soit versé à M. Dufour en attendant les procédures qui pourraient être longues.

Interrogé quant à savoir si le barrage et les empellements aboutant à cette île étaient compris dans l'expropriation de l'île, Me Bernard Dorais, avocat du ministère, n'a pas voulu donner de précisions. On sait que l'expropriétaire, M. Dufour, maintient qu'il n'en est pas question dans l'avis d'expropriation, ce qui serait, à notre sens, une

anomalie, l'île ayant une valeur certaine justement à cause de ces ouvrages qui retiennent l'eau de la rivière des Mille-Iles.

On se souviendra que dans le communiqué émanant du ministère, Me Denis Hardy, le ministre des Affaires culturelles, avait bien indiqué que le barrage et les empellements étaient inscrits dans l'expropriation. Le document officiel lui, n'en fait pas mention semble-t-il.

Il serait absolument essentiel que ces ouvrages soient inclus et nous engageons le ministre et ses collaborateurs à faire la correction qui s'impose.

501, BOUL. TERREBONNE  
666-4117  
TERREBONNE



TOYOTA  
**LEVEILLE**

NE REMETTEZ PAS A DEMAIN...

LA  
RENCONTRE  
AVEC VOTRE  
COURTIER  
D'ASSURANCE



Assurances incendie, vol, automobile, responsabilités, etc., sont négociées en votre nom par votre courtier, aux meilleures conditions, pour vos besoins à vous.

### VOS COURTIERS LOCAUX

Assurances Bernard Inc.

183, Sainte-Marie 666-3871 Rés.: 669-1807

Bousquet, Laflamme & Associés Inc.

730, Saint-Louis 666-4141

Corbeil & Fils Assurances Inc.

780, boul. des Seigneurs 666-3733-34

André Desjardins Assurances Inc.

673, Place Eymard 666-3128

Gérard Vézina Assurances Ltée

(Place des Seigneurs)

878, boul. des Seigneurs 666-3742

## ECONOMISEZ!



Achetez une voiture neuve maintenant et évitez la hausse qui affectera les modèles 1975. Nous avons un vaste choix dans tous les produits Ford dont nous sommes les dépositaires.

SPECIAL DE LA SEMAINE:  
LA

PINTO RUNABOUT

DES SEIGNEURS

AUTOS INC.

893, Léon-Martel

Terrebonne, 666-6601

FORD

## LES COUVRE-PLANCHERS TERREBONNE INC.

931, Léon-Martel

Tél.: 666-4689

TERREBONNE

TAPIS PRELART TUILE

TAPISSERIE DRAPERIES STORE

Les plus  
grands  
spécialistes du  
couvre-plancher  
dans la région.

## La Commission scolaire devra déboursier \$6,500 pour 300 heures de glace tandis que l'école secondaire Saint-Sacrement ne déboursera que \$500.

(PV) Lorsque les termes du contrat de vente du terrain de l'aréna ont été connus, l'automne dernier, l'auteur de ces lignes avait rédigé un éditorial pour dénoncer l'injustice qui était créée envers les élèves de l'école publique en accordant 300 heures de glace à l'école secondaire Saint-Sacrement, pour la somme de \$500 par année, et ce, pendant une période de 25 ans.

Le maire Paquin n'avait alors pas hésité à répondre à l'auteur de ces lignes en l'accusant de ne pas s'être renseigné adéquatement et que la Commission scolaire aurait droit, elle aussi, à 300 heures de glace pour \$500 par année.

Or, lorsque la Commission scolaire de Terrebonne a voulu se prévaloir de cette offre, celle-ci fut quelque peu "clarifiée". En effet, dans une lettre de la ville de Terrebonne (dont

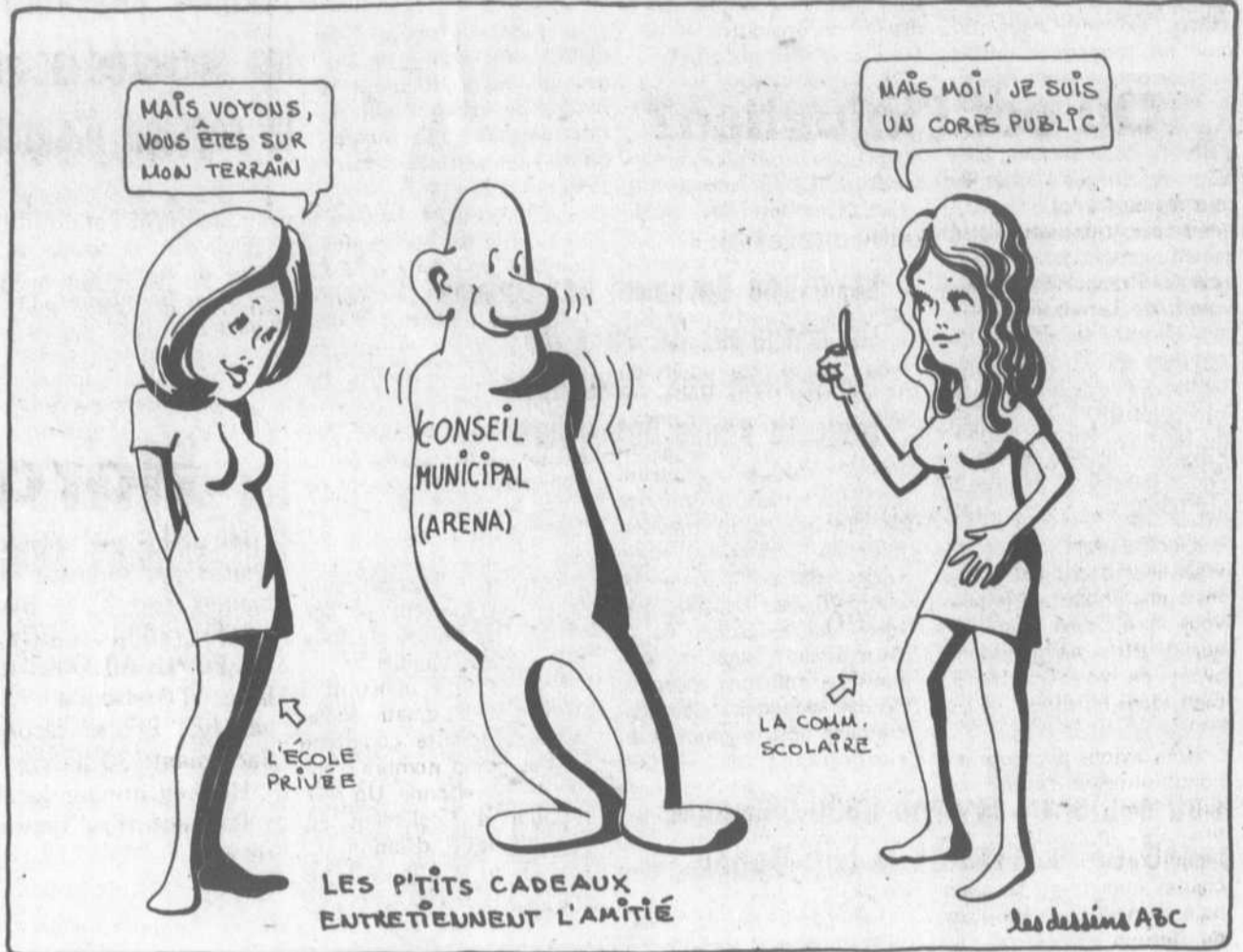
nous reproduisons le texte en ces pages) à la Commission scolaire de Terrebonne, on précise qu'en plus de \$500 réclamés, on exigerait des locaux (ou autres services) pour une valeur annuelle de \$6,000.

La ville de Terrebonne justifie son attitude en soulignant le fait que l'école secondaire Saint-Sacrement a cédé un terrain d'une valeur de \$40,000, ce qui représente une somme de \$150,000 en tenant compte des intérêts (12o/o pendant 25 ans).

De deux choses, l'une: ou bien le pseudo-don du Séminaire était en réalité une vente qui aurait dû être présentée comme telle à la population (avant le référendum) ou bien la ville de Terrebonne fait fi des promesses qui avaient été faites à l'endroit des élèves de la Commission scolaire (voir texte du maire Paquin en décembre 1973).

## Les heures de glace "gratuites" à l'aréna de Terrebonne

— Un reportage de Pierre Vigneault



### La lettre de la Ville de Terrebonne à la Commission scolaire expliquant le taux de location de l'aréna

La Commission scolaire de Terrebonne a/s M. Maurice Blondin  
Directeur de l'équipement  
697, rue St-Sacrement  
Terrebonne

RE: Heures de glace à l'aréna  
Monsieur,

Lors de la dernière réunion du conseil municipal tenue mardi le 20 août dernier, le conseil a mandaté le directeur de la récréation pour vous faire part de l'offre suivante:

Considérant l'offre initiale de 300 heures de glace pour \$500,00, la Ville est disposée à offrir à la Commission scolaire de Terrebonne la même offre qu'à l'École Secondaire St-Sacrement. Cependant, la Ville considère que le terrain cédé par l'École Secondaire St-Sacrement, d'une valeur de \$40,000,00, vaut en réalité une somme de \$150,000, sur une durée de 25 ans au taux de 12 pour cent.

C'est pourquoi nous estimons que l'École Secondaire St-Sacrement paie à la Ville une location de \$6,000,00 par année plus le \$500,00.

C'est ce montant de \$6,500,00 que la Commission scolaire de Terrebonne devrait payer à la Ville contre 300 heures de glace.

Bien entendu, ce montant est négociable contre des locaux utilisés par la Ville. Advenant alors que la Ville prendrait pour une valeur supérieure de locaux à cette somme à la Commission scolaire de Terrebonne, la différence serait comme d'habitude, payée par échange de services avec les travaux publics.

C'est donc en relation avec cette offre, que nous vous demandons d'ici une semaine, de bien vouloir nous indiquer vos besoins précis en heures de glace, étant donné que nous devons finaliser notre programmation, à l'aréna.

Comptant sur votre habituelle collaboration, veuillez accepter, cher monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

LA VILLE DE TERREBONNE.

Claude Lamontagne, directeur  
Service de la Récréation  
CL/jb

C.C. MM. Marcel Théorêt,  
directeur général C.S.T.  
François Paquin, maire.

### Le terrain de l'aréna coûtera \$150,000 à la Ville de Terrebonne

(PV) Un an après le débat qui avait marqué la décision de Terrebonne de construire l'aréna sur le terrain qui lui avait été supposément donné par les administrateurs de l'école secondaire Saint-Sacrement, on finit par apprendre la vérité sur le véritable coût de ce terrain.

Dans un texte qui a été transmis à la Commission scolaire de Terrebonne pour justifier les exigences de la ville en ce qui concerne la location de glace pour les enfants des écoles élémentaires, il est clairement indiqué que ce terrain avait une valeur de \$40,000 et qu'il vaut en réalité \$150,000, en tenant compte de l'intérêt au taux de 12o/o sur une période de 25 ans. (Voir copie de la lettre de la ville de Terrebonne dans ces pages).

Pour acquitter cette somme, la ville de Terrebonne s'est engagée à donner 300 heures de glace par année au Séminaire pour la somme minime de \$500. Ces 300 heures de glace valent en réalité \$6,500 et les \$6,000 additionnels seront donnés comme remboursement de la dette de la ville envers l'école secondaire Saint-Sacrement, pendant 25 ans.

Il serait peut-être difficile de démontrer que l'administration municipale a délibérément cherché à faire croire à la population que le terrain ne coûterait pas un sou à la ville mais il reste qu'on n'a certainement

rien fait pour corriger la fausse impression qui se dégageait des déclarations des membres du conseil à cette époque. La Revue de Terrebonne a d'ailleurs elle-même interprété ces déclarations de la même façon que la grande majorité des citoyens; on a fait état à plusieurs reprises du "don" de ce terrain par les administrateurs de l'école secondaire Saint-Sacrement. (Voir la reproduction de nos titres, à l'époque).

Pour les administrateurs de l'école secondaire Saint-Sacrement, ce "don" s'est avéré une affaire très intéressante. En plus de profiter de la construction d'un aréna à quelques pas de la bâtisse où sont logés leurs élèves (économie de transport et attrait accru pour la clientèle scolaire), cette institution bénéficie donc d'une glace artificielle (avec priorité pour le choix des heures durant la période scolaire) pendant 300 heures par année et ce, pour \$1,66 l'heure, soit près de \$20 l'heure de moins que ce qu'il en coûte par la ville pour l'opération de cette enceinte sportive.

On dira sans doute que l'auteur de ces lignes a une "dent" contre l'école secondaire Saint-Sacrement pour publier de telles informations, mais il n'en est rien. Il s'agit tout simplement de faire ressortir la vérité que, par naïveté ou peut-être négligence, nous avions involontairement cachée.

### Certains titres de LA REVUE en septembre 1973

### Don d'un terrain à la ville par l'école secondaire Saint-Sacrement

Les administrateurs de l'institution font don de 60,000 pieds carrés de terrain

### L'offre de l'école secondaire Saint-Sacrement à la Ville de Terrebonne

Voici le texte intégral de l'offre du conseil d'administration de l'école secondaire Saint-Sacrement, à la Ville de Terrebonne, pour le terrain nécessaire à la construction d'un aréna.

"Le 7 septembre 1973.

"M. François Paquin, M.D., maire,

"Hôtel de ville,

"Terrebonne.

"Monsieur le maire,

"Le conseil d'administration de l'école secondaire Saint-Sacrement offre à la Ville de Terrebonne le terrain nécessaire à la réalisation de son projet de construction d'une aréna pour un dollar et autres considérations.

"Veuillez transmettre, monsieur le maire, aux membres de votre Conseil et à la population de Terrebonne l'assurance de notre collaboration et l'expression de nos sentiments cordiaux.

"Le président,

"(signé) Charles Lussier."

# En décembre 1973, le maire Paquin se montrait plus généreux...

Voici le texte que le maire Paquin faisait publier dans La Revue du 5 décembre pour démontrer que la Commission scolaire de Terrebonne bénéficiera des mêmes avantages que l'École secondaire Saint-Sacrement:

## Où est l'injustice?

En réponse à monsieur Vigneault

par Dr François Paquin, maire de Terrebonne

Dans un article en éditorial, vous parlez d'injustice au sujet du contrat passé entre l'école secondaire St-Sacrement et la ville de Terrebonne.

J'ignore dans quel esprit vous avez décrit cet article, mais une chose que je peux vous dire, c'est que vous auriez dû vous renseigner avant de vous mettre les pieds dans les plats.

Nous avons deux options conditionnelles à ce qui suit: lère - celle de la régionale (polyvalente Armand-Corbeil) sujette aux clauses suivantes: la régionale demeurerait propriétaire du terrain et la ville en payait tous les frais d'aménagement; la régionale se réservait toutes les heures d'occupation de glace durant les heures de classe, soit plus de mille heures moyennant un dédommement minime de frais. En plus par suite de la mauvaise qualité du sol, vérifiée par sondage scientifique, il en coûtait environ \$35,000.00 de plus pour

l'aménagement des fondations.

2ième - celle de l'école secondaire Saint-Sacrement, aux conditions suivantes: la ville devient propriétaire du terrain pour un dollar et elle est chez elle. Comme considération, la ville accorde à l'école secondaire Saint-Sacrement la priorité de 300 heures de location pour la somme de cinq cents dollars par année pour 25 ans. De plus, par suite des exigences de la Commission scolaire que nous ne pouvions accepter, l'école secondaire Saint-Sacrement nous a concédé un supplément de 18,000 pieds carrés, sans autre condition. Un sondage du terrain révélait un sol très propice à l'implantation d'un aréna.

Si vous aviez vérifié dans le budget du futur aréna, paru dans votre journal il y a quelques semaines, il est fait mention de \$1,000.00 comme location pour les heures de classe. La Commission scolaire aura également 300 heures à sa disposition pour la somme de \$500.00 par année et en additionnant les deux sommes vous arrivez au total de \$1,000.00. Où voyez-

vous l'injustice? Le Conseil de la ville de Terrebonne a toujours considéré qu'il fallait construire un aréna dans le but premier d'aider notre jeunesse et que les parents ne devraient pas toujours avoir le cinq ou le six dollars au bout des doigts pour permettre à leurs enfants de pouvoir patiner ou jouer au hockey. Les jeunes travailleurs ont des revenus et peuvent se cotiser pour occuper leurs loisirs et peuvent se permettre des heures de location au taux régulier.

L'aréna sera construit à proximité des quatre écoles dont la totalité comprend le plus grand nombre d'élèves de Terrebonne. Un référendum a finalement approuvé notre décision. Le Conseil de la ville de Terrebonne est fier d'avoir joué le rôle de père Noël pour le bien-être de ses jeunes et dans six mois, je ne crois pas qu'un citoyen de notre ville puisse nous le reprocher.

A l'avenir, cher monsieur Vigneault, quand vous aurez un éditorial à pondre, renseignez-vous et apportez-nous quelque chose de plus constructif.

FRANÇOIS PAQUIN, M.D., maire

sous cette forme. Chacune des administrations concernées peuvent tenir une comptabilité des sommes que lui coûtent les services accordés, et c'est à partir de ces données que l'on peut arriver à des échanges qui s'équivalent de façon assez précise.

Terrebonne, on est d'avis qu'il est relativement facile d'estimer de façon précise la valeur des services échangés.

A toutes fins pratiques, les services échangés peuvent être considérés comme de l'argent que l'on verse,

## Les échanges de services peuvent être comptabilisés de façon précise

(PV) Les fonctionnaires de la Commission scolaire de Terrebonne et ceux de la Ville de Terrebonne sont d'accord sur un point: les échanges de service peuvent être comptabilisés de façon très précise. Aussi bien à la Commission scolaire de Terrebonne qu'à la Ville de

## L'entente entre la ville et le scolaire

L'entente signée chaque année entre la Ville de Terrebonne et le Conseil scolaire prévoit que les heures d'utilisation des locaux scolaires pour diverses activités sportives ou autres sont compensées par des services rendus surtout dans le domaine des travaux publics, le Conseil scolaire n'étant pas équipé comme la ville pour faire ces ouvrages.

Les chiffres que nous avons pu obtenir de l'hôtel de ville (confirmés par le scolaire) couvrent la période de juillet 1972 au 30 juin 1973, soit une année complète. Le scolaire a loué ses locaux durant 1,893 heures à \$4 l'heure durant cette année-là, soit un montant de \$7,572.

Pour compenser ce montant, la Ville de Terrebonne

a facturé des services pour un montant de \$7,196. La différence a été comblée par les employés de la ville qui ont coupé des gazons et faits divers travaux d'entretien.

A noter que le tarif horaire actuel pour la location des locaux à la Ville de Terrebonne est de \$6 l'heure.

L'administration municipale avait toujours affirmé que la Commission scolaire locale aurait droit à des heures de glace gratuites

Quelques jours avant le "don" des administrateurs de l'École secondaire Saint-Sacrement, l'horaire de l'aréna indiquait que 30 heures de glace seraient mises gratuitement à la disposition de la population.

## Horaire de l'aréna

HEURES DISPONIBLES: 117 heures par semaine, durant 32 semaines, soit 3,744 heures en tout.

UTILISATION GRATUITE PAR LA POPULATION: Utilisation scolaire: Terrebonne, Régionale Duvernay, Ecole secondaire Saint-Sacrement: 30 heures.

Hockey mineur local: 26 heures. Patinage libre (enfants): 3 heures.

Patinage artistique: 3 heures.

Ballon-balai (jeune filles): 3 heures.

EN LOCATION:

Hockey mineur inter-cités: 6 heures.

Patinage (adultes, enfants): 4 heures.

Location à des groupes organisés ou à des ligues (adultes): pour le hockey, 36 heures, pour le ballon-balai, 6 heures.

EN TOUT: 52 heures.

### ARENA DE TERREBONNE

## Prévisions budgétaires estimées

#### RECETTES:

- Location de glace: 32 semaines x 42 heures x \$35.00	\$47,040
- Concession restaurant	\$ 4,000
- Pro-shop (concession)	\$ 2,000
- Ligue inter-cités	\$ 2,000
- Revenus spectateurs: 5,000 entrées (20c/o)	\$ 1,000
- Taxe d'amusement: 5,000 entrées (10c/o)	\$ 500
- Location (durant le jour)	\$ 1,000
- Panneaux-réclame: (20 x \$50.)	\$ 1,000
- Patinage	\$ 2,500
- Autres activités (lutte, soirées, galas, concerts, bingos, etc.)	\$ 5,000
- Subvention Haut-Commissariat	\$20,000
Total estimé:	\$86,040

#### DEBOURSES:

- Remboursement emprunt: \$300,000 à 8 1/2o/o pendant 40 ans:	\$26,514
- Electricité	\$5,000
- Chauffage	\$5,000
- Entretien, réparation et équipement	\$5,000
- Assurances	\$2,500
- Téléphone	\$ 500
- Secrétariat, publicité, papeterie	\$2,000
	\$20,000

#### SALAIRES

- Hommes d'entretien et d'administration	\$20,000
- Surnuméraires	\$ 5,000
Total:	\$25,000
	\$71,514

#### EXCEDENT DES RECETTES SUR LES DEBOURSES:

\$15,526.



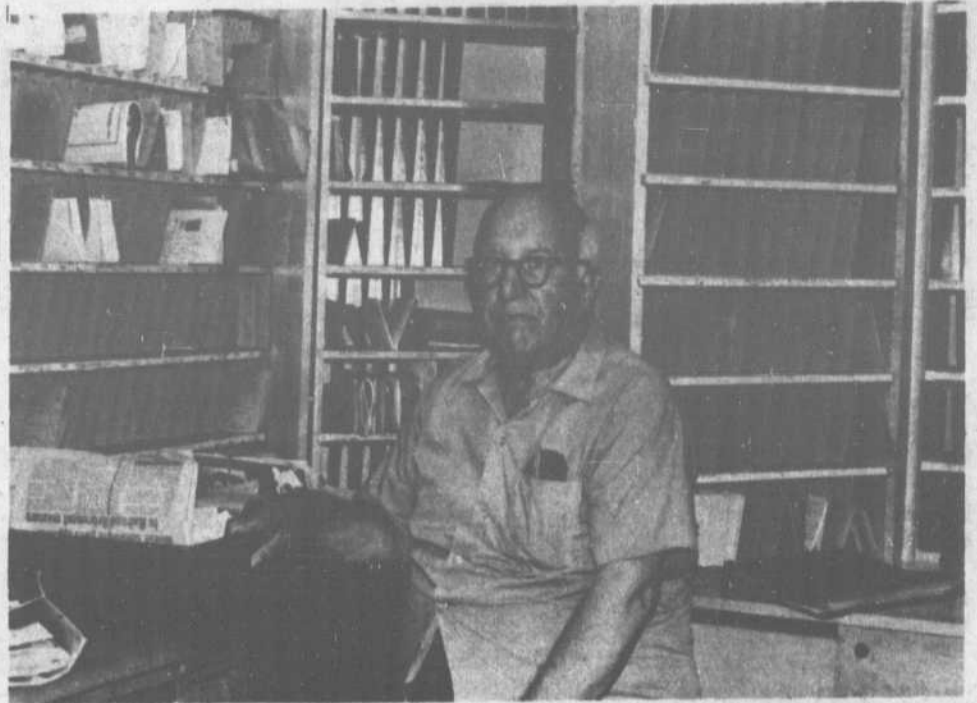
### CLINIQUE DE TV BEAULIEU

SERVICE A DOMICILE

TV NOIR ET BLANC  
TV COULEURS

Tél.: 666-8066

141, LEON-MARTEL TERREBONNE



## Postillon rural depuis 38 ans, M. Rolland Raymond laisse le service des Postes canadiennes

Une figure quasi-légendaire dans la Côte de Terrebonne et, depuis quelques années, dans le chemin Gascon et les routes et rues y attenantes, prendra une retraite bien méritée d'ici quelques jours. M. Rolland Raymond, postillon rural depuis 38 ans, laissera à un autre le soin de passer le courrier dans cette région qu'il a si bien connue.

Rolland Raymond a vu grandir cette région. Dans les années 40, la Côte de Terrebonne se résumait en quelques fermes, depuis Terrebonne jusqu'à Bois-des-Filion, et en des chalets d'été. On comptait bien peu de maisons dans la montée Gagnon et encore moins dans les chemins Saint-François et Saint-Roch. Les dizaines de rues qui aboutent maintenant à ces chemins principaux n'existaient même pas.

A son engagement vers 1936, M. Raymond n'avait qu'une voiture tirée par un cheval. Il avait acheté, selon son expression savoureuse "le petit brun" de M. Théode Gauthier, et il parcourait alors toute la Côte de Terrebonne, depuis Terrebonne jusqu'à Bois-des-Filion, puis la montée Gagnon et enfin Mascouche-Lepage et le chemin Gascon (qui s'appelait alors montée Pincourt). Comme mentionné plus haut, il y avait bien peu de familles à l'époque, toute la Paroisse Saint-Louis étant à peu de chose près constituée d'agriculteurs et de vacanciers.

Auparavant, M. Raymond s'était essayé à faire sa tournée à bicyclette, ce qui était quand même une expérience même à l'époque. Cela donne une idée du volume du courrier qui était alors transporté.

Les salaires du temps n'étaient pas très élevés

mais il est vrai que le coût de la vie était en proportion. M. Raymond nous a confié qu'il a été durant deux ans à \$55 par mois du ministère des Postes!

Il a eu aussi un Ford à pédales et divers autres véhicules. La route devenant de plus en plus achalandée, son neveu M. Florian Raymond de Lachenaie fut son conducteur et finalement, depuis plusieurs années, c'est avec son frère Léonard qu'il fait la tournée.

Jusqu'à il y a quelques années, M. Raymond fut tout seul à faire la Côte de Terrebonne et la montée Gagnon, de même que le chemin Gascon. Le ministère des Postes sépara la route en trois tronçons; il con-

serva le chemin Gascon, on confia à M. Robert Debien la Côte de Terrebonne et le chemin Gagnon ainsi que les rues du secteur relevèrent du sous-bureau de la montée Gagnon.

D'ici quelques jours, M. Rolland Raymond prendra sa retraite. A 74 ans, c'est bien mérité, n'est-ce pas? Pourtant, si le ministère des Postes n'avait pas changé du tout au tout la distribution du courrier dans Terrebonne/Paroisse, l'obligeant à aller faire le tri au sous-bureau de la montée Gagnon, M. Raymond aurait continué sans doute encore durant plusieurs années à distribuer le courrier à "ses" clients comme il les appelle familièrement.

## Un restaurant tout à fait spécial ouvre ses portes rue Saint-Louis à Terrebonne:

(YC) Tourtières de grands-mères, ragoût de boulettes, du boeuf aux légumes, des fèves au lard, tarte au sucre, vente de meubles antiques et prochainement une boutique d'artisanat. Voilà le menu tout à fait exquis que l'on trouvera au nouveau restaurant "A la bonne franquette" à partir de cette semaine au 888 rue Saint-Louis au coin du boulevard des Braves.

La propriétaire, Mme Louise Allaire, anciennement de la paroisse Saint-Louis-de-Terrebonne a ouvert "discrètement" ses portes à l'heure actuelle. La raison qui pousse Mme Allaire à faire l'ouverture aussi officieusement, est qu'il reste beaucoup de travaux à effectuer dans cette vieille bâtisse datant de plus de cent ans et d'un autre côté, elle tenait absolument à ouvrir ses portes avant le début de l'automne. Grande amateur d'anti-

quités, Mme Allaire a installé dans son restaurant une atmosphère typiquement québécoise où ceux qui le désirent, pourront acheter la table ou la chaise de leur rêve; celles-ci seront immédiatement remplacés par d'autres. Le restaurant détiendra un permis en règle pour la bière et le vin.

Les heures d'ouverture seront de 7h30 a.m. à 8h30 p.m. durant la semaine et le vendredi et samedi toute la soirée. Mme Allaire nous a révélé quelle compte ouvrir aussi une boutique d'artisanat dans un avenir rapproché. Dans un autre ordre d'idées, l'emplacement du restaurant étant dans le quartier historique, Mme Allaire a obtenu son permis d'opérer directement du ministère des Affaires culturelles sans passer par la ville de Terrebonne. Mme Allaire continuera à restaurer la bâtisse à laquelle elle rendra son aspect original.

### éducation des adultes formation professionnelle

Cours à plein temps:  
dispensé par la Commission scolaire  
régionale "DUVERNAY"

Commercialisation des produits agricoles. (Mise en marché concernant l'offre et la demande des produits agricoles)

Cours de type B. (Cours de perfectionnement).

Début du cours prévu pour le 16 septembre.

Ce cours sera donné à l'école polyvalente CORBEIL.

INSCRIPTION IMMEDIATE AU "CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA" DE TERREBONNE.



LA COMMISSION DE  
FORMATION PROFESSIONNELLE  
DE MONTREAL-NORD

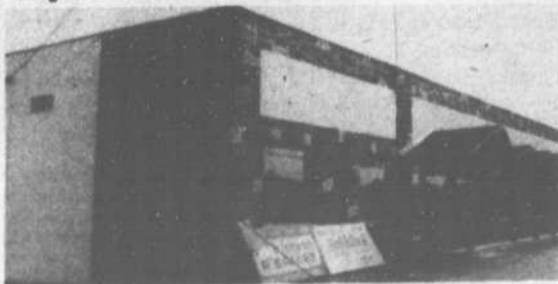
## AMEUBLEMENT R. SIMARD

66, boul. STE-ANNE

STE-ANNE-DES-PLAINES

625-9625

Dépositaire des meubles



Vaste choix de tous les styles en montre,  
Colonial, Espagnol, Canadien, etc

APPARELS  
ELECTRIQUES



MENAGE  
COMPLET

\* TAPIS,  
DRAPERIES  
\* LIVRAISON  
GRATUITE

Echangeons vos meubles pour des neufs

## TERREBONNE

931, RUE LEON-MARTEL,  
TERREBONNE, 666-8762

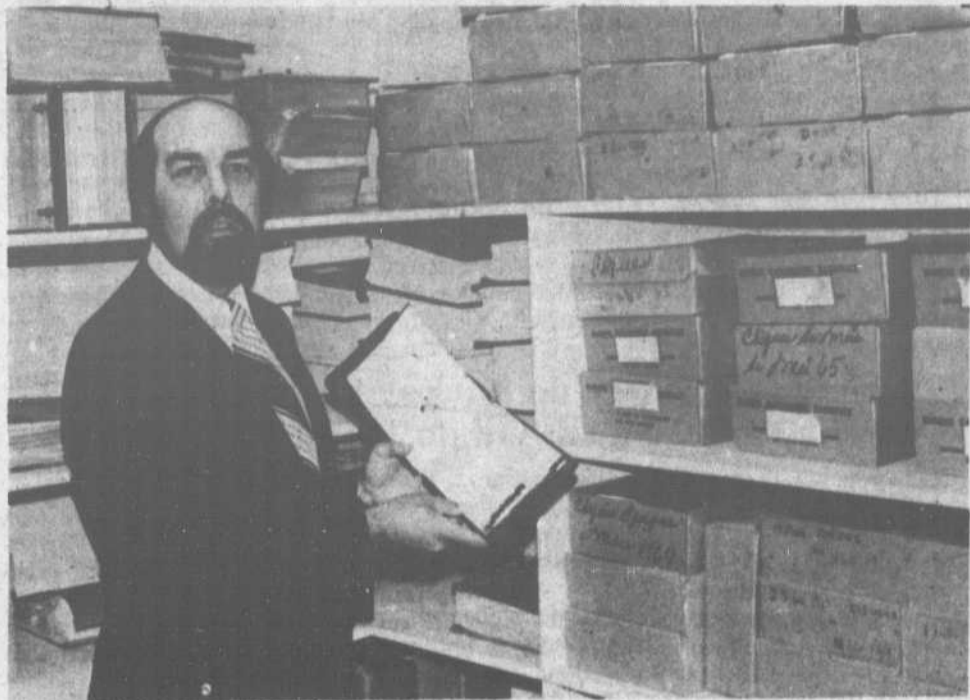
AMEUBLEMENT  
ET DRAPERIES



- Voyez nos ensembles de tout style, tout prix, de haute qualité
- Téléviseurs - Accessoires de maison
- Draperies faites sur mesure
- Service gratuit à domicile sans obligation d'achat

# BV

MEUBLES  
DE  
TERREBONNE



UN ANCIEN REGISTRE DES CLIENTS a été retrouvé dans les archives de la Banque Canadienne Nationale, rue Saint-Pierre, à Terrebonne. La couverture porte encore le nom de la Banque d'Hochelega (qui fut acquise par la BCN). On trouve dans ce registre des notes sur le crédit de plusieurs anciens clients de la banque. M. Réjean Crevier, directeur actuel de cette succursale, nous montre ici ce registre qu'on conserve précieusement. (PHOTO LA REVUE)

## La Banque Canadienne Nationale commémore son cinquantième anniversaire d'établissement à Terrebonne

C'est le 2 juillet 1924 que les portes de la Banque Canadienne Nationale s'ouvrirent pour la première fois dans la Ville de Terrebonne.

La première succursale, alors sous la direction de M. J.V. Nadon, fut installée dans un édifice qui appartenait alors à M. L.-H. Desjardins, rue Saint-Pierre, tout près du bâtiment actuel. Cette première propriété fut vendue à la BCN par la suite.

Les archives de la banque sur l'établissement de Terrebonne ne sont pas très volumineuses. Les seuls documents disponibles donnent la liste des directeurs de la succursale depuis 1924. La voici.

J.V. NADON, premier directeur, jusqu'en 1926.

L.P. BERTRAND, jusqu'en 1938.

J.P. CODERRE, de 1939 à 1940.

J.O. VACHON, de 1941 à 1944.

L.P. ST-PIERRE, de 1944 à 1954.

L. FOURNIER, en 1955, 1956.

JEAN-PAUL LEGRIS, de 1957 à 1966.

ROGER SAVARD, jusqu'en janvier 1970.

REJEAN CREVIER, directeur actuel.

## Il ne restera plus qu'une quinzaine de maisons mobiles dans l'île des Moulins cet hiver

De nombreux propriétaires de maisons mobiles qui habitaient l'île des Moulins jusqu'à cet été ont déménagé leurs installations à l'extérieur depuis quelques semaines, particulièrement à Lachenaie et à La Plaine, d'autres sur la rive sud du Saint-Laurent.

Selon un rapport que nous avons obtenu du responsable du ministère des Affaires culturelles sur l'île, M. Jules Demers, il y avait au moment de l'expropriation par le gouvernement

La deuxième succursale au 730 boulevard des Seigneurs fut inaugurée le mercredi 1er avril 1970. M. Jean-Guy Desjardins en fut le premier directeur jusqu'au 4 janvier 1974 alors que M. Michel Gagnon, directeur actuel, fut nommé.

du Québec au moins 92 maisons mobiles sur cet emplacement. Plusieurs ont quitté les lieux cette semaine et il ne resterait plus maintenant qu'une trentaine de maisons.

M. Demers nous a déclaré qu'à son avis il ne resterait plus qu'une quinzaine de maisons qui passeront l'hiver dans nos parages.

L'avis d'expropriation stipule que toutes les maisons doivent quitter les lieux avant le printemps de 1975.

# COURS DE DANSE

M. et Mme André Lachapelle, professeurs de danse diplômés, très renommés dans l'enseignement et le style de la danse, vous invitent



à vous distraire durant la prochaine saison. Les cours qui débiteront dans quelques semaines, seront donnés à l'école Notre-Dame à Terrebonne, le mercredi et le dimanche soir et à l'école Mascouche-Ouest, le mercredi soir.

M. et Mme Lachapelle ont été représentants officiels au championnat mondial, en octobre 1971, à Berlin, Allemagne et Blackpool, Angleterre, en mai 1972. Ils ont représenté le Canada à New York en octobre 1973.

CHAMPIONS PROVINCIAUX 1971, 1972, 1973, 1974

**CHA-  
CHA**

**TANGO**

**SAMBA**

**VALSE**

**RUMBA**

**ETC.**

La danse sociale est un des plus agréables divertissements et c'est sans contredit le moyen le mieux approprié pour créer, après le travail, la détente indispensable. En outre, c'est un exercice améliorant la posture, la souplesse, la démarche, donc l'élégance. La danse sociale a le grand avantage de pouvoir se pratiquer à tout âge: si vous pouvez marcher, vous pouvez danser.

Si vous voulez partir du bon pied dans le domaine de la danse, inscrivez-vous le 11 septembre aux endroits mentionnés plus bas.

**INSCRIPTIONS LE MERCREDI  
11 SEPTEMBRE** de 7h30 à 8h p.m.  
Début des cours: 8h

Détenteur d'un permis du ministère de l'Éducation du Québec, re: culture personnelle.

Ecole Notre-Dame  
508, rue Masson,  
Terrebonne

Ecole Masc.-Ouest  
855, des Erables  
Mascouche

**POUR INFORMATIONS: 477-0850**

## ECOLE DE MUSIQUE

AFFILIEE AU CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE DE LA PROVINCE DE QUEBEC



# Galipeau musique

886, Place des Seigneurs Terrebonne 686-6877

Venez faire votre inscription pour septembre, tous genres d'instruments de musique

- \* sections classique et populaire
- \* professeurs qualifiés
- \* préparation aux examens universitaires

Instruments de tous genres - Disques  
Musique en feuille

PIANO - ORGUE - GUITARE  
ACCORDEON - FLUTE -  
BATTERIE (DRUMS) - CLARINETTE  
TROMPETTE - SAXOPHONE -  
VIOLON - CHANT

HEURES D'OUVERTURE  
9 A.M. A 10 P.M. - TOUS LES JOURS  
Pour vos réceptions: "LES CLERIOS"



## Le concours hippique de Terrebonne aux Ecuries Lacasse avait 26 classes à son programme cette année

Le concours hippique de Terrebonne réunissait plusieurs centaines de personnes les samedi et dimanche 17 et 18 août dernier sur le parcours des Ecuries Lacasse, dans la Côte de Terrebonne. Vingt-six classes étaient au programme de ces deux jours.

Voici une liste des gagnants par catégorie:

- 1 - Equitation, junior "B": Tamara Glumicick (Fireball).
- 2 - Equitation, junior "A": Nancy Terreault (Step Aside).
- 3 - Cheval de chasse pour junior "B": Jean-François

- Mathers (April Shower).
- 4 - Cheval de chasse pour junior "A": Nancy Terreault (Step Aside).
- 5 - Cheval sauteur junior "B": Louis Richard (Kamouraska).
- 6 - Cheval sauteur junior "A": Kay Stewart (Summer Air).
- 7 - Cheval chasseur toute allure junior "B": Jean-François Mathers (Junior Wonder).
- 8 - Cheval chasseur toute allure junior "A": Nancy Terreault (Step Aside).
- 9 - Sauteur junior faute hors-concours: Christian Duguay (Fraterno).

- 10 - Equitation junior "B": au-dessus des obstacles: Anna Glumicick (Air Fare).
- 11 - Equitation junior "A" au-dessus des obstacles: Michèle Fortin (Mirage).
- 12 - Cheval de chasse junior "B" (stake): Jean-François Mathers (Junior Wonder).
- 13 - Cheval de chasse junior "A" (stake): Nina Glumicick (Brda).
- 14 - Cheval sauteur junior (stake): Brigitte Mathers (Charles Stewart).
- 15 - Cheval chasseur toute allure: Jean-Guy Ma-

- thers (Junior Wonder).
- 16 - Cheval chasseur débutant 1ère année: José Robert (Aladin).
- 17 - Cheval chasseur débutant 2e année: Sonny Brooks (Papa Goose).
- 18 - Cheval chasseur toute catégorie: José Breault (Poco).
- 19 - Sauteur faute hors-concours: Alain Vaillancourt (Québécois).

- 20 - Amateur propriétaire chasseur: Christiane Mathers (Mirabelle).
- 21 - Propriétaire sauteur: Christian Duguay (Fraterno).
- 22 - Cheval sauteur débutant: Christian Duguay (Fraterno).
- 23 - Cheval chasseur habile: Myriam Mathers (Rivermead).
- 24 - Cheval sauteur puis-

- sance (stake): Alain Vaillancourt (Québécois).
  - 25 - Cheval chasseur débutant stake 1er et 2e années: Sonny Brooks (Papa Goose).
  - 26 - Cheval chasseur (stake): Myriam Mathers (Rivermead).
- Les coupes Terrebonne remises par la Ville et la Paroisse de Terrebonne ont été remises aux gagnants des 24e et 26e épreuves.

## Clinique d'arbitres de hockey le 6 septembre, de 7h30 à 9h30 à l'aréna de Terrebonne

La clinique sera donnée par Claude Vanier avec des diapositives; Claude nous expliquera tous les règlements de hockey qui peuvent exister dans une partie.

Lors de l'inscription du 24 août dernier, une quarantaine de personnes se sont inscrites. L'inscription a débuté par un mot de bienvenue de la part du président Lucien Paquette, puis il a expliqué le but de l'association, la constitution, la programmation du travail pour l'année 1974-75 qui s'annonce très fructueuse pour les nouveaux arbitres. Dernièrement, l'association a été convoquée à Saint-Eustache pour une assemblée de la ligue Inter-Cités et lors de cette assemblée l'association a été reconnue et devra arbitrer toutes les parties de l'Inter-Cités qui se disputeront à l'aréna de Terrebonne.

L'association devra arbitrer toutes les parties des

ligues maisons. L'entente avec la ville de Terrebonne et l'association qui fait partie de ses cadres a été faite depuis plusieurs semaines.

Au point de vue ligues intermédiaires plusieurs ont signé leur contrat avec l'association; alors, beaucoup de pain sur la planche pour les arbitres de Terrebonne.

Dernièrement, le comité de discipline a été formé et sera composé d'André Samson, Gilles Lauzon et Lucien Paquette.

La réputation d'André n'est plus à faire dans le domaine du hockey. Il a évolué pour les clubs intermédiaires les plus perfectionnés dans la province de Québec. Si l'A.M.H. avait été fondée quelques années auparavant, chose certaine André ferait partie de la ligue nationale ou l'AMH.

Gilles Lauzon est une personne très connue dans le domaine scolaire, et Lucien Paquette a douze années d'expérience comme arbitre.

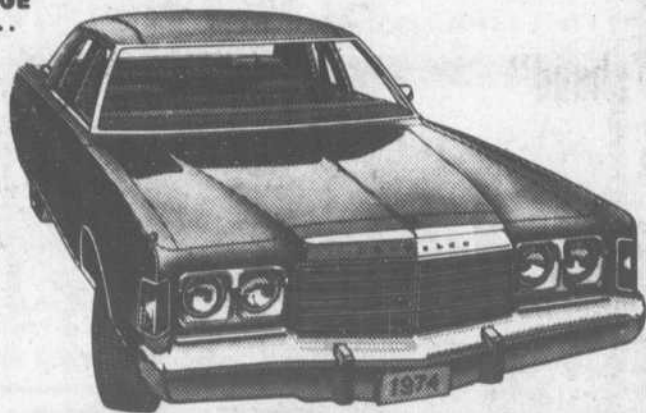
Pour la formation des arbitres, au point de vue théorique, Claude Vanier viendra donner deux cliniques, les 6 et 13 septembre. Pour ce qui est pratique, Gaby Charest s'en chargera et les dates seront dévoilées plus tard. Ils seront appuyés par M. B. Brunet, responsable de la Fédération du hockey mineur de la zone. Claude Vanier qui est en charge des loisirs de Ville Laval et Gaby Charest qui est arbitre en chef de la ville de Sainte-Thérèse, sont des personnes très qualifiées pour ces cliniques.

Tous ceux qui sont intéressés à devenir arbitres, la dernière journée d'inscription sera le 6 septembre de 7h. à 7h.30 p.m. à l'aréna de Terrebonne.

Bienvvenue à tous les intéressés.

Association des Arbitres de Terrebonne  
A. Daunais,  
(vice-président)

VOUS FAITES TOUJOURS  
UNE BONNE AFFAIRE,  
SI VOUS VOYEZ GARAGE  
ERNEST LEROUX INC...



**GARAGE ERNEST LEROUX**

575, RUE MASSON

666-4111

TERREBONNE



GARÇONS ET FILLES... PARTICIPEZ A LA

**COURSE CYCLISTE**

du CLUB OPTIMISTE DE TERREBONNE  
DIMANCHE

INSCRIPTION A COMPTER DE 1H  
CHEZ GRENIER AUTOMOBILES INC.  
SUR LE BOULEVARD DES SEIGNEURS.  
DEPART A 2 HEURES.

TROIS CLASSES AU PROGRAMME

11 et 12 ANS	13 et 14 ANS	15 et 16 ANS
4 MILLES	8 MILLES	10 MILLES

Les filles  
et les garçons  
peuvent y  
participer.

Meilleurs vœux de succès aux Optimistes:

**8 SEPTEMBRE**

- Médailles olympiques pour les gagnants
- Tous les genres de bicyclettes sont admis [SAUF TANDEM]

**COMITE  
DE  
LA  
COURSE**

Jean-Marc Fontaine,  
président  
Michel Gagnon et  
André Leroux,  
vice-présidents  
Ferdinand Coursol,  
secrétaire  
Réal Forest,  
sécurité  
Roland Desjardins,  
responsable  
des concurrents  
Normand Bourret  
Jacques Guénette  
Juge:  
Aimé Charron,  
chef de police



Directeurs des succursales:

Réjean Crevier  
857, Saint-Pierre  
666-4196

Michel Gagnon  
730, boulevard  
des Seigneurs  
666-6613

**GRENIER  
AUTOMOBILES INC.**

Concessionnaire: Pontiac - Buick - GMC  
695, des Seigneurs 666-3746

**VOYAGES KARAVEL**

Consultez votre agent de voyages  
358, Masson, Terrebonne  
Tél.: 666-1266

**GARAGE  
ERNEST LEROUX INC.**

Représentant autorisé:  
DODGE - CHRYSLER - DART  
575, rue Masson Terrebonne 666-4111

## Ligue de balle-lente "Joyeux Copains" - Frank Auto Body est champion

Une autre saison vient de se terminer, la quatrième, et cette année Frank Auto Body a réussi à décrocher les honneurs pour la saison 1974. A vrai dire Frank avait une bonne équipe, mais je les aurais plutôt vus au deuxième rang derrière le Sommet mais comme je

l'ai toujours dit, c'est sur le terrain qu'une partie se gagne, et non sur papier. Encore, une fois chapeau devant la jeune équipe de Frank.

Le classement final se lit comme suit:  
Au premier rang Frank Auto Body 15 points,

Au deuxième rang Restaurant Sylvie 13 points,  
Au troisième rang le Sommet 12 points,  
Au quatrième rang Jean-Luc Desjardins 6 points.

### SEMI-FINALE

Samedi le 17 août avait lieu la série semi-finale entre Frank Auto et le Sommet. Cette série 2 de 3 devait aller à la limite car Frank a perdu la première partie au compte de 13 à 12 a gagné la deuxième 9 à 5 et a gagné la troisième 8 à 7. Dans cette dernière partie Richard "Béret" Ouellette a eu besoin de l'aide du lanceur de relève Frank pour remporter cette victoire.

### SERIE "B"

Samedi 24 août une série se mit en branle soit le Restaurant Sylvie et Jean-Luc, Sylvie a remporté la première 5 à 2 a perdu la deuxième 10 à 1 et Jean-Luc a gagné la troisième au compte de 7 à 3.

Dans cette série Jean-Luc peut dire un gros merci à Tom Daunais car sans lui cette équipe n'aurait pas loin.

### SERIE FINALE

Samedi le 7 septembre à 1 heure p.m., je voudrais inviter tout le monde à venir assister à la grande finale entre Frank Auto et Jean-Luc. Cette série se joue derrière l'église Saint-

Jean-Baptiste, montée Gascon.

A quand la promenade de Lionel Nadon dans la valise du convertible de Raymond Lauzon?

### ECHOS DES SERIES

Après leur élimination Jean-Paul Clark et Lionel Nadon ont reçu des boules à mites.

Richard "Béret" Ouellette a dit que si Jean-Luc gagne la finale qu'il irait se jeter en bas du vieux pont de Terrebonne.

Après l'élimination de son équipe le gérant du Sommet a décidé qu'il serait plus utile comme joueur car après quatre tentatives à ce titre! Un nouveau gérant est donc demandé pour le Sommet.

CLAUDE MENARD  
Publiciste

## Inscription pour le hockey mineur et inter-cités à Terrebonne

Tous les jeunes gens de Terrebonne intéressés à évoluer cette année dans les équipes de hockey de Terrebonne tant locales qu'à l'inter-cités devront s'inscrire les 7 et 14 septembre prochain à l'hôtel de ville de Terrebonne entre 9h a.m. et midi.

Cette année, il y aura un coût d'inscription minime mais obligatoire à défrayer comme dans toute autre activité du Service de la Récréation. Ainsi, il en coûtera \$5.00 pour un enfant, \$8.00 pour 2 enfants de la même famille, et \$10.00

pour 3 enfants et plus par famille. Ces coûts d'inscription devront être payés obligatoirement lors de l'inscription.

Les sommes ainsi recueillies sont destinées à acheter suffisamment de gilets de hockey pour que le Service de la Récréation puisse prêter à chaque enfant, un gilet qu'il conservera et entretiendra toute la saison.

Nous espérons que les parents comprendront que cette mesure n'est destinée qu'à offrir un meilleur service à nos jeunes joueurs de hockey.

## Un automne "chaud" en perspective

Les hommes publics ont besoin d'endosser une ar-

mure solide dans les prochains jours car l'automne s'annonce chaud un peu partout au Canada et particulièrement au Québec. A peu près tous les éditorialistes canadiens et américains sont pessimistes ces jours-ci et ils annoncent une épidémie de grèves, légales et illégales ainsi qu'une récession.

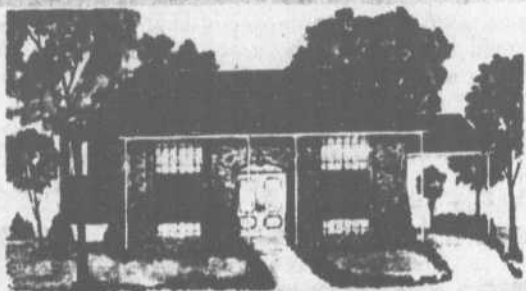
Considérons par exemple le service postal. Les contrats se terminent à la fin de cette année et le gouvernement du Canada a devant lui deux unions avec qui il devra négocier. Chez les pilotes d'Air Canada on a levé le nez devant une majoration de 9,5 pour cent. Que peuvent faire des ministres contre des gens qui demanderont entre \$70,000 et \$75,000 par année!

On devra aussi compter sur les demandes plus élevées des 98,000 travailleurs du rail. Bell Canada qui vient à peine d'obtenir ses majorations devra faire face à ses 23,000 employés au Québec et en Ontario.

Plus près de nous, les employés syndiqués de la ville de Terrebonne sont sur le sentier qui débouche sur des paysages sombres. Le Conseil municipal fera face d'ici quelques semaines aux demandes des employés du bureau, des travaux publics et de l'usine de filtration. Rappelons que les membres du Conseil avaient refusé il y a quelques mois d'indexer leur salaire au coût de la vie.

Oui, nos hommes publics feraient bien d'endosser un uniforme solide dès maintenant. Tout le monde est sur le sentier de la guerre.

## vostra maison à la campagne... à Lachenaie



modèles à compter de  
**\$22,450.00 - \$149.00 par mois**

AU TAUX D'INTERET DE 9 1/2%  
(La B.C.N. — Approuvé par la SCHL)

**12** minutes: du centre d'achats Versailles du futur métro STATION RADISSON du pont-tunnel Louis-Hippolyte Lafontaine. Pour du bon air, loin du bruit, dans la communauté résidentielle de demain.

venez nous rencontrer ou composez:

**581-4420**



**Le Carrefour des Fleurs**



## Le RENDEZ-VOUS de la COUTURIERE

Mme Rita Malouin, prop.



TISSUS A LA VERGE  
TISSUS IMPORTES  
PATRONS McCALL • LAINE

548, DES SEIGNEURS,  
TERREBONNE — 666-8067



Dépositaire des diamants "Tulip"  
MONTRES: Rodania, Mido,  
Bulova, Accutron, Caravelle  
Bijoutiers — Horlogers

189, Ste-Marie  
TERREBONNE  
666-3065

## Studio Bernard Rivet

366 OUEST FLEURY  
MONTREAL 357, P.O.

389-3272  
666-8795

PHOTOS & PUBLICITE  
commercial portrait  
passeports mariages



## IMPRIMERIE ROUSSEU

Travaux d'impression  
de tous genres

3174, boul. Saint-Charles,  
Lachenaie — Tél.: 666-8355

A Terrebonne et dans la région, c'est



## NETTOYEUR TERREBONNE

NETTOYAGE  
PRESSAGE  
REPARATIONS  
ENTREPOSAGE

**666-3744**

Toujours un excellent service à domicile

**NETTOYEUR TERREBONNE CLEANER**

F. LALANCETTE, prop.

102, RUE LEPAGE

TERREBONNE

## super-loto

Case postale 908, Place d'Armes  
Montréal, Qué. H2Y 3J4 Tél: 873-5350-53

TIRAGE DU 23 AOÛT 1974

759,030

BILLETTS VENDUS

3,042

GAGNANTS

\$1,002,100

EN PRIX

LE PREMIER NUMERO COMPLET	gagne \$200,000.	Le deuxième numero complet	gagne \$100,000.	Le troisième numero complet	gagne \$50,000.	Le quatrième numero complet	gagne \$25,000.
899894	gagne \$10,000.	893786	gagne \$500.	565847	gagne \$500.	295444	gagne \$500.
7 billets se terminant par	99894	7 billets se terminant par	93786	7 billets se terminant par	65847	7 billets se terminant par	95444
74 billets se terminant par	9894	69 billets se terminant par	3786	68 billets se terminant par	5847	69 billets se terminant par	5444
690 billets se terminant par	894	688 billets se terminant par	786	689 billets se terminant par	847	663 billets se terminant par	444

# LES BLOCS DE CIMENT BEAULIEU: une entreprise taillée dans le roc qui se façonne aux goûts de demain

Qu'il existe une industrie qui fabrique des blocs de ciment à Terrebonne, ça, tout le monde le sait! Quelle s'appelle **Les Blocs de ciment Beaulieu**, la plupart des gens de la ville de Terrebonne le savent aussi! Mais ce que les gens ne savent pas, et ont plutôt tendance à oublier, c'est qu'elle n'échappe pas à la plupart des histoires de naissance de compagnies ou d'industries. Qu'elle émerge d'une idée et d'une volonté de fer à vouloir se réaliser, imbibée de sueurs et de longues heures de travail harassant, cela c'est moins connu.

## DE PERE EN FILS

Ces quelques lignes préliminaires, c'est beaucoup l'histoire des "Blocs de ciment Beaulieu" jusqu'à maintenant histoire qui a franchi une étape importante en janvier dernier. C'est en effet à cette époque que M. Armour Beaulieu cédait à son fils André, la manufacture qu'il avait édifiée de toutes pièces pour ne pas dire pièce par pièce: **Les Blocs de ciment Beaulieu**.

L'origine de cette industrie remonte à 1946 alors que Armour Beaulieu s'installait dans un petit hangar à l'arrière de sa résidence. Fort de l'expérience qu'il a acquise depuis l'âge de 13 ans avec son père qui lui aussi travaillait dans les blocs et le ciment, il travaille le jour dans l'île des Moulins chez Saint-Amand, fabricant de pâte à papier, et le soir trime dur dans son petit hangar où il produit 180 solides blocs.

Bientôt, soit en 1947, la demande de sa clientèle est assez forte pour y consacrer tout son temps. Il fonde la compagnie et s'installe à l'endroit actuel. En 1950, sur les conseils d'ingénieurs et d'architectes, il se dote d'une machinerie nouvelle et augmente sa production à 800 blocs par jour. En 1953, une machinerie supplémentaire permet de sortir 1,300 blocs par jour.

En l'année 1959, la production est de 1,550 blocs et la demande des clients se multiplie. M. Beaulieu décide alors d'améliorer sa production et fait l'acquisition de la dernière nouveauté en machinerie pour ce genre de travail. La machine peut produire jusqu'à 2,000 blocs par jour. En 1967, d'importantes transformations sont apportées à l'usine. Un silo pour le ciment ainsi qu'un mélangeur améliorent la qualité du produit de même que le service aux clients. Et c'est à la fin de 1973, que M. Armour Beaulieu décide de prendre une confortable retraite bien méritée et vend la majorité de ses parts à son fils André.

## UN MARCHÉ REGIONAL

L'étendue du marché de l'industrie Beaulieu n'est certes pas nationale ni même provinciale; il englobe une superficie régionale de 50 milles de diamètre dont le siège social est le point central. Il ne faut pas avoir peur de dire que les concurrents de Beaulieu sont des géants du ciment comme Simard-Beaudry,

Miron, etc... Au contraire, avoir réussi à se tailler une solide réputation comme la leur au sein de ces empires qui l'entourent témoigne de la très bonne qualité du produit. 85 pour cent de la vente est absorbé par des particuliers qui préfèrent le service rapide de Beaulieu à l'interminable attente des grands.

## DE LA POUSSIERE AU BLOC

Aujourd'hui, la production est de 3,000 blocs par jour. La fabrication d'un bloc est certes quelque chose d'insolite. De poussière que tout est au départ, on arrive au bout de la ligne avec un bloc ayant une résistance de 2,000 livres au pouce cube. Les différentes étapes permettent un dosage parfait des différents éléments, nécessaires pour la solidité du bloc. Le tout débute par l'acheminement du sable et de la poussière de pierre sur un tapis mécanique dans le silo où il est bien mélangé. Il devient alors agrégat (terme du milieu). L'eau rentre alors dans la fabrication et est mélangée avec l'agrégat; le mixage est alors redescendu pour être remonté dans une autre tour en attendant son utilisation. La formation du bloc se fait à cette étape. Le ciment est alors acheminé dans des moules qui regroupent six blocs à la fois, bien tassés à l'aide d'un vibreur électrique. Cette vibration est très importante car elle est le secret de la résistance du bloc. Après un court séchage, les blocs sont alors empilés à l'extérieur pour une période de



**J. ARMOUR BEAULIEU**, le fondateur de l'entreprise dès 1946, n'a pas ménagé son temps, ses énergies et sa santé pour faire prospérer la compagnie. Malgré ses occupations très absorbantes, il a tenu à faire son devoir de citoyen en siégeant au Conseil municipal de Terrebonne, dont il fait encore partie.

12 à 14 heures et seront prêts ensuite à être livrés à la clientèle. Le volume d'un bloc est de 15 5/8 po. de

longueur, 7 po. de hauteur, et l'épaisseur varie selon la demande soit 4, 6, 8, 10 et 12 pouces. **Les Blocs de Ciment Beaulieu** emploient six personnes, toutes de Terrebonne. A eux, ils produisent plus de 3000 blocs par jour de la période d'avril à novembre où la production est totale; ensuite la demande diminue et la production diminue.

## UN OEIL VERS DEMAIN

Le nouveau propriétaire, André Beaulieu, ressemble beaucoup à son père. Tout

aussi dynamique et travaillant, il recherche à améliorer son produit et à étendre son marché. Il a aussi de brillantes idées pour demain. D'ailleurs, il a innové la dalle de patio dans son commerce et il reçoit de plus en plus de demandes pour cette nouveauté. Il aimerait beaucoup lancer sur le marché des objets de fantaisie comme des piquets de clôtures stylisés, et des pots à fleurs pour le parterre des résidents. Il ne tient pas à rester au même point et recherche continuellement à s'améliorer. Et ça c'est tout à son honneur.

## M. Beaulieu est membre du Conseil municipal depuis 1955

M. J.-Armour Beaulieu fait partie du Conseil municipal depuis le 5 février 1968 alors qu'il était élu avec une confortable majorité. Précédemment, il avait fait partie de l'administration municipale durant deux années, soit en 1955

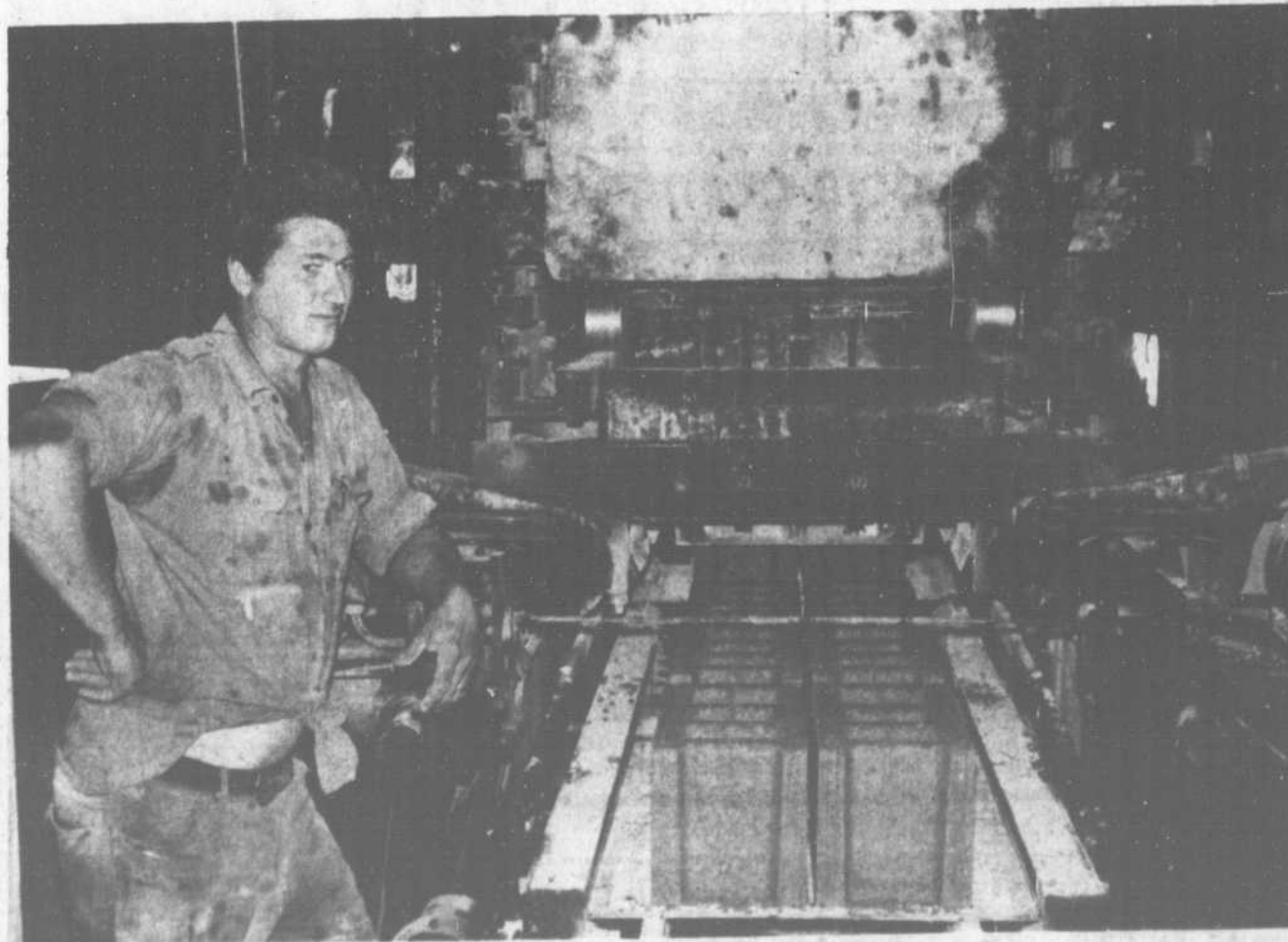
et 1956 alors que M. Léon Martel était maire.

Aux élections de novembre 1971, M. Beaulieu était réélu dans l'équipe du Dr François Paquin et il fait partie du Conseil depuis cette date.

## Salle de quilles du Centre

Des soirées récréatives auront lieu le jeudi soir, à compter de 8h dans la grande salle du Centre de loisirs de Terrebonne au profit de la Fabrique

Saint-Louis. On annoncera dans **La Revue** la date de la première représentation. Le tout devrait débuter en octobre.



**ANDRE BEAULIEU** est un jeune homme qui n'a pas peur de se salir les mains et qui donne son coup d'épaule aux employés pour faire les blocs de ciment, les transporter et s'occuper en même temps des clients. C'est son épouse Jacqueline qui le seconde au bureau. (PHOTO LA REVUE).



# VILLE DE TERREBONNE



**LE SERVICE DE LA RECREATION DE TERREBONNE ANNONCE  
LES ACTIVITES POUR LA SESSION D'AUTOMNE 1974.**

**L'INSCRIPTION AURA LIEU LES DIMANCHE ET LUNDI  
10 ET 11 SEPTEMBRE A L'ECOLE SAINT-LOUIS,  
539 RUE SAINT-SACREMENT ENTRE 19 H. ET 21 H.**

## DIRECTIVES GENERALES:

Les prix indiqués sont pour les contribuables de Terrebonne; toute personne de l'extérieur de la ville, devra payer un montant additionnel de \$3.00 à \$5.00 selon les activités.

Le Service de la Récréation se réserve le droit d'annuler toute activité dont le minimum d'inscriptions ne sera pas respecté ou si les locaux ne sont pas disponibles.

La ville ne fera aucun remboursement, à moins qu'elle ne soit trouvée coupable de négligence ou que l'activité ne soit annulée.

Tous les frais d'adhésion aux différents programmes devront être acquittés lors de l'inscription.

Pour information, téléphoner à Claude Beaudoin (666-4123).

Conservez cette page pour références antérieures.

## ACTIVITES SPORTIVES

ATHLETISME	BALLON-VOLANT	JUDO	KARATE
LIEU: Polyvalente Armand-Corbeil JOUR: Lundi et mardi HEURES: 19h à 21h DUREE: 16 sept. au 3 déc. QUI: 11-17 ans mixtes COUT: \$6.00	LIEU: Polyvalente Armand-Corbeil JOUR: Lundi HEURES: 19h à 21h DUREE: 16 sept. au 2 déc. QUI: 18 ans et plus (mixtes) COUT: GRATUIT	LIEU: Léopold-Gravel JOUR: Mardi et jeudi HEURES: 18h30 à 21h30 DUREE: 12 sept. au 3 déc. QUI: TOUS COUT: \$15.00	LIEU: Léopold-Gravel JOUR: Mardi et jeudi HEURES: 18h30 - 21h30 DUREE: 16 sept. au 2 déc. QUI: TOUS COUT: \$15.00 pour 18 heures
PATINAGE ARTISTIQUE	YOGA	NATATION ADULTES	NATATION ENFANTS
LIEU: Aréna de Terrebonne JOUR: Samedi HEURES: 13h à 15h DUREE: 25 semaines QUI: 6 ans et plus (mixtes) COUT: \$25.00	LIEU: Ecole Notre-Dame JOUR: Jeudi HEURES: 20h à 21h30 - débutants 21h à 22h30 - avancé DUREE: 19 sept. au 5 déc. QUI: Mixtes (18 ans et plus) COUT: \$18.00	LIEU: Polyvalente Leblanc JOUR: Mardi et mercredi HEURES: 20h et 21h DUREE: 17 sept. au 4 déc. QUI: ADULTES (Toutes catégories) COUT: \$15.00	LIEU: Polyvalente Leblanc JOUR: Vendredi soir et samedi HEURES: vendredi: 18h à 21h samedi: 9h à 12h DUREE: 13 sept. au 30 nov. QUI: Enfants 6 ans et plus COUT: (Transport inclus) \$15.00 \$13.00 (2 enfants + par famille) DEPART ET RETOUR DES AUTOBUS Ecole Léopold-Gravel Icon Durmet et St-Paul. L'autobus part 30 minutes avant l'heure du cours. INSCRIPTION: Mardi le 10 septembre pour: junior, sénior et intermédiaire. Mercredi le 11 septembre: pré-juniors et juniors.

## ACTIVITES SOCIO-CULTURELLES

ARTS PLASTIQUES	CERAMIQUE	CLUB D'ECHECS	COUTURE
LIEU: Léopold-Gravel JOUR: Samedi HEURES: 10h à 12h et 13h à 15h DUREE: 14 sept. au 30 nov. QUI: 8-13 ans mixtes COUT: \$6.00	N.B.  Un cours sera organisé aussitôt qu'un groupe sera complété. Inscrivez-vous le plus tôt possible pour réserver votre place.	N.B.  Un club d'échec sera formé dans la ville de Terrebonne. Joignez-vous au club lors des inscriptions des 10 et 11 septembre.	LIEU: Polyvalente Armand-Corbeil JOUR: Lundi HEURES: 19h à 21h DUREE: 30 heures QUI: Mixtes COUT: \$8.00
EXPRESSION DRAMATIQUE	MACRAME	MUSIQUE	Lors de la soirée d'inscription des 10 au 11 septembre, des kiosques d'information et de démonstration seront en place pour renseigner les personnes qui le désireront.
LIEU: Salle de l'hôtel de ville JOUR: Samedi HEURES: 9h à 12h et 13h à 14h30 DUREE: 14 sept. au 30 nov. QUI: 9-17 ans (mixte) COUT: \$12.00	LIEU: salle de l'hôtel de ville JOUR: Lundi HEURES: 19h à 21h DUREE: 18 sept. au 4 déc. QUI: TOUTE LA FAMILLE COUT: \$5.00	LIEU: à déterminer selon le nombre JOUR: HEURES: DUREE: 14 sept. au 30 nov. QUI: 9-17 ans mixtes (avec instrument de de préférence) COUT: \$12.00	

## CA ROULE BIEN...

• Plus besoin de voyager pour les cours théoriques ou pratiques

## L'ECOLE DE CONDUITE TURCOT ENR.

• Cours théoriques au sous-sol de la sacristie de l'église de Terrebonne



### Inscrivez-vous maintenant!

Pour plus de renseignements, téléphoner à:

Ecole reconnue  
par le ministère  
des Transports.  
Permis No 107

# 666-2245

## NOUS RAMASSONS GRATUITEMENT VOS VIEILLES AUTOMOBILES



POUR DEMOLITION  
SEULEMENT  
(FERRAILLE)

Téléphonez  
maintenant

## METAUX GAMMA

PRESSED METALS ENP.

**323-5501 • 326-6643**

GARDONS NOTRE ENVIRONNEMENT PROPRE  
EMBELLISSONS NOS TERRAINS

## VIANDES DE QUALITE



Spécialiste des viandes de BOEUF.  
Commandes pour congélateurs avec  
emballage gratuits  
et congelé si désiré



ADRIEN LIMOGES ET SON EQUIPE  
garantissent votre satisfaction

## SALAISSON ADRIEN LIMOGES INC.

126, RUE CHAPLEAU • 666-4470 • TERREBONNE

## LE VIADUC

VISITEZ  
NOTRE  
VILLAGE DE  
LA BOTTE

SPECIALITES POUR  
LE TRAVAILLEUR

580, BOUL. DES SEIGNEURS  
666-1977 — TERREBONNE



UN DON A LA BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE - M. Philippe Gascon, artiste bien connu à Terrebonne et dans la région, a remis la semaine dernière une de ses oeuvres à la Bibliothèque municipale pour sa collection permanente. Il s'agit d'une encre montrant l'étang et le parc Masson. Sur notre photo, Mlle Jocelyne Daunais reçoit l'oeuvre de M. Gascon. (PHOTO LA REVUE).

## Félicitations au ministère des Transports du Québec pour ce parc

Le ministère des Transports du Québec a aménagé ce printemps et cet été un emplacement à l'ouest du pont Ernest-Mathieu, dans le territoire de Terrebonne, afin que les voyageurs puissent s'y reposer et jouir d'un espace vert tout près de la rivière des Mille-Iles.

On a disposé à cet endroit de nombreux bancs et tables pour les pique-niques, planté des arbres et installé une clôture pour la sécurité des jeunes enfants. D'ici quelques années, les arbres étant à maturité, cet emplacement sera très fréquenté pour les vacanciers et voyageurs de passage.

C'est ce qu'un concitoyen, M. Jules Demers, a constaté et il a pris la peine d'envoyer une lettre de félicitations au ministère. Le conseiller en relations publiques de ce ministère, M. Louis Paré, a répondu à M.

Demers en lui disant: "Ce n'est pas souvent que les gens prennent la peine de nous écrire pour nous fé-

citer; le contraire est plutôt le cas et le ministère se réjouit de ce nouveau témoignage d'appréciation".

## Venez essayer la vraie de vraie!

# MG MIDGET



La MG Midget, c'est pas une voiture sport "pour rire"! C'est une vraie de vraie... malgré son bas prix incroyable. Venez le constater sans tarder chez...

## Vezeau Automobiles Inc.

Tél.: 666-8032

509, rue

Saint-François

Terrebonne



## A l'aréna

Le régisseur de l'aréna de Terrebonne nous informe qu'on commencera probablement cette semaine à faire la glace en faisant geler la dalle de béton à 10 degrés Fahrenheit.

M. Pierre Gauthier nous avise également que les bancs devraient entrer très bientôt et qu'il suffira d'une journée de travail pour les fixer.

On a aussi annoncé que des danses de pré-ouverture auraient lieu les 14 septembre et 12 octobre dans l'aréna même. La musique sera celle de la discothèque mobile de CJMS, avec artistes invités. L'entrée sera de \$1.

# METRO

666-4158

TOUTES LES  
MARQUES DE  
BIERE ET PORTER

930, BOUL. DES SEIGNEURS

# BEAUSOLEIL

LA PLUS GRANDE SURFACE DE LA REGION  
REGORGEANT DE MILLIERS D'ARTICLES  
LE MEILLEUR CHOIX — LES MEILLEURS PRIX... ET LA QUALITE!

529, ST-LOUIS

TERREBONNE



DIANE ALLARD, duchesse représentant l'Association de chasse et pêche de Terrebonne, avec Ross Mackay, trésorier, directeur, avec une carabine 12 gagnée par M. Réjean Asselin.



UN DES GAGNANTS, André Nadeau.

**POSAGE - SABLAGE**  
 PLANCHERS DE BOIS FRANC  
 Finition fini plastique  
**GERARD CLARK**  
 TEL.: 666-3287

● POSAGE  
 ● SABLAGE  
**A. THOMAS**  
 PLANCHER DE BOIS FRANC  
 Spécialité:  
 Vieux planchers remis à neuf  
 Fini plastique  
**474-2720**

**Boudrias & Chapleau Inc.**  
 Entrepreneur électricien  
 Spécialiste en chauffage électrique  
 391, rue Saint-Pierre  
**TERREBONNE 666-4422**

**ROMÉO VAILLANCOURT ET FILS**  
 Nous posons les barres de tir sur toutes marques d'autos pour trailers et roulettes  
 103, rue St-Louis, Terrebonne  
 Jour: 666-8596  
 Soir: 666-4933

LOUEZ UNE AUTO CHEZ  
**Grenier**  
 TERREBONNE  
 AUTOMOBILE INC.  
 695 des Seigneurs • 666-3746 • Terrebonne  
 Connaissez-vous les avantages à louer une automobile? Contrat à l'heure, à la journée, à la semaine, au mois. Nous achetons et payons votre automobile comptant. Concessionnaire: Pontiac, Buick, camions GMC



GAGNANT D'UN TROPHEE, René Bourguin.



FERNAND HUDON, gagnant d'un gros calibre.

● PLANTATION  
 ● ENTRETIEN  
 ● TERRASSEMENT  
 ● CLOTURE  
 ● TROTTOIR  
 ● TAILLE D'ARBUSTES  
 MURS DE PIERRE — ROCAILLE — PATIOS  
**PAYSAGISTE DES MILLE-ILES ENR.**  
 Marcel Fréchette, propriétaire  
 597, rue Gagnon Tél: 666-4357 Terrebonne

**L'Association de chasse et pêche**

Plusieurs gagnants ont reçu des trophées lors de la pratique de tir aux pigeons d'argile, le dimanche 25 août, dont Mlle Francine Cheeney chez les dames et MM. André Nadeau, René Bourguin, Henri Hudon, Fernand Hudon chez les messieurs.

L'Association a pu compter sur la collaboration des autorités de Terrebonne/Pa-

roisse, des frères Godard et des Ameublements Terrebonne.

**MAJOR SERVICE DE LOCATION**  
 Nous louons: Mixers, Drills, Sableuses à plancher, Rotoculteurs, Compresseurs, etc.  
 Livraison sur demande  
**477-0045**  
 1062, Philips Road, Terrebonne Heights

**Rajeunissez votre cuisine**  
 Evitez les intermédiaires  
 Faites affaire directement avec l'entrepreneur et manufacturier  
 Beauté  
 Élégance  
 Diversité  
 avec  
**LES CUISINES C.T.H.**  
 Armoires de cuisine  
 Vanités — Dessus de comptoirs moulés  
 Une exclusivité de  
**Les Maisons Thermo-Canadiennes Inc.**  
 1500, Hansen St-Louis-de-Terrebonne  
 (Par Chemin Gagnon et rue Angars) 666-1276 — 677-2857

TEL: 666-3315  
 Terrebonne: 9h a.m. - 10h p.m.  
**SPECIAL DE SEPTEMBRE**  
**PRIX 74 COUPES**  
 sur nos modèles en montre présentement  
**COMET — CAMIONS — BOBCAT**  
 Aucune offre raisonnable ne sera refusée  
**RAYMOND GAUTHIER,**  
 représentant pour TERREBONNE — LACHENAIE — MASCOUCHE  
 chez  
**PAQUETTE AUTOMOBILE LTEE L'ASSOMPTION**  
 concessionnaire  
**CAMIONS MERCURY — METEOR — MONTEGO**  
**— COUGAR — COMET — BOBCAT**  
 AUTOS ET CAMIONS USAGES EN BONNE CONDITION

## Les Optimistes de Terrebonne ont livré 7.729 annuaires de Bell Canada

Quelque 20 adultes accompagnés de 33 jeunes dont 17 scouts et 16 fils et filles des membres ont distribué dans Lachenaie, La Plaine, Mascouche en Haut, Terrebonne, ville et paroisse, environ 7729 gros annuaires téléphoniques de Montréal. Les Optimistes distribuent ainsi deux fois par année les annuaires téléphoniques leur permettant de ramasser des fonds pour aider la jeunesse. A part quelques coins plus difficiles la tâche semble relativement agréable. Les Optimistes ont eu une étroite collaboration des scouts et le responsable Pierre Roberge a assisté et participé à la journée de distribution des annuaires.



On remarque sur la photo, outre les jeunes qui ont aidé à la distribution des annuaires téléphoniques, M. Claude Desjardins, M. Jacques Guénette, vice-président pour l'année en cours et président pour l'année commençant le 1er octobre, M. André Leroux, M. Réal Forest, et M. l'abbé Ferdinand Coursoi nouveau membre optimiste.



Sur cette photo, M. Pierre Gauthier, membre du Club Optimiste, M. Claude Beausoleil, président, M. Claude Desjardins, membre optimiste et échevin, M. André Leroux, membre optimiste, M. Jean-Marc Fontaine et quelques jeunes enfants des membres du Club.



Cette photo nous montre M. André Leroux, président du Comité de distribution des annuaires depuis deux ans au sein du Club Optimiste, quelques jeunes scouts, M. Pierre Roberge en charge des scouts, M. René Dubois, lieutenant-gouverneur de la zone 14 et membre du Club Optimiste de Terrebonne.

## Des pharmaciens s'opposent à des changements majeurs dans leur commerce

L'Ordre des pharmaciens du Québec, connu jusqu'à maintenant sous l'appellation du Collège des pharmaciens, a suggéré au gouvernement du Québec neuf amendements à la loi qui régit les pharmaciens du Québec. Deux de ces suggestions n'ont pas eu l'heur de plaire à la majorité des

pharmaciens qui ont envoyé des requêtes en ce sens à Québec.

Un de ces articles interdirait complètement la publicité des produits pharmaceutiques et un deuxième obligerait les propriétaires de pharmacies à séparer complètement la vente des articles qui ne regardent

pas la pharmacie proprement dite.

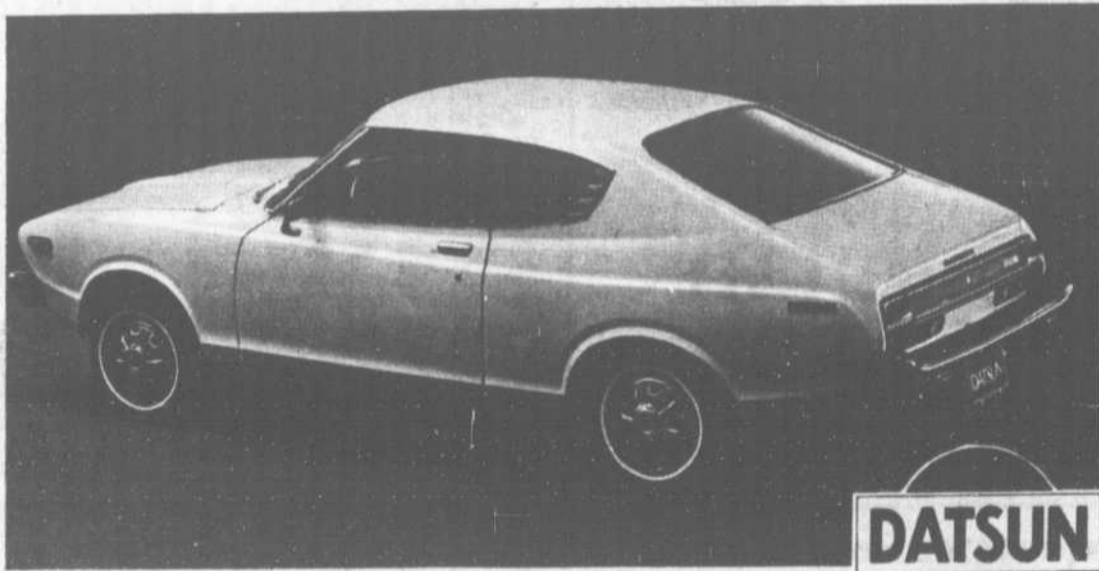
Cela impliquerait deux commerces entièrement différents: le premier, avec accès à la rue, serait pour la vente exclusive des produits de pharmacie; le second, avec un autre accès séparé, serait pour la vente des autres objets: service de pho-

to, vente de journaux ou revues, enfin tous les objets qu'on trouve de nos jours à la pharmacie du coin.

Quant à la publicité, elle serait limitée, pour la pharmacie, à une très petite enseigne à la porte et aucune publicité dans les journaux ou autres média, sauf l'usage d'une carte d'affaire.

Il y a actuellement au Québec 1,200 pharmacies.

## Cette semaine seulement de votre concessionnaire de St-François



C'est le temps d'avoir la vôtre!

La Datsun 710 2 portes sedan avec conditionneur d'air et radio AM/FM à PRIX EXTRA-SPECIAL

Profitez de ces avantages chez:

**GARAGE DUMOULIN LIMITEE**  
8115, boul. Lévesque, St-François  
Laval — 665-7450 — 665-7459  
(à 5 minutes du vieux pont de Terrebonne)

## SILENCIEUX

### GARANTIE ECRITE

sur silencieux de voitures de fabrication américaine. (un an sur voitures importées).

### PIECES ET MAIN-D'OEUVRE

## AMORTISSEUR

GARANTIE 2 ANS OU 30,000 m.



### TERREBONNE MUFFLER

Jean-Guy Meunier, propriétaire

852, rue Masson 666-7289 Terrebonne

## Spécialiste de la mise

au point et du "tune-up"



## DENIS AUTO ELECTRIC

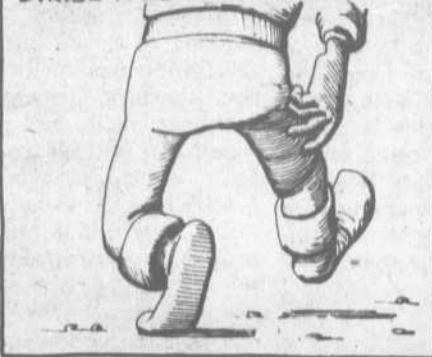
• Réparation mécanique d'automobiles

Vous avez des problèmes avec votre auto? Vous pouvez les confier à Denis.

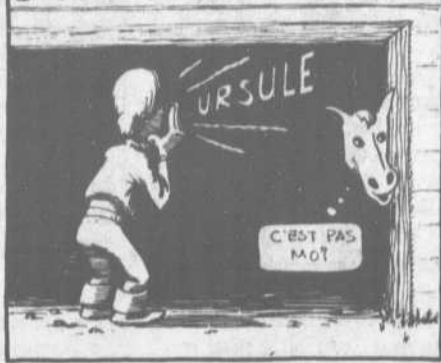
2965, boul Saint-Charles  
Lachenaie 666-3081

DOLLARD DESORMEAUX

APRÈS AVOIR GAGNÉ L'ADHÉSION DE RUGIS LA DÉFOUCE, DOLLARD SE DIRIGE VERS LA FORGE MUNICIPALE



FORGE MUNICIPALE



# Sonoco Limitée: les employés sont revenus au travail mardi matin — Une poursuite de \$135,000 de la compagnie

Les employés sont revenus au travail ce mardi matin 3 septembre après avoir été suspendus par la compagnie Sonoco Limitée.

L'entreprise par son porte-parole, M. Jean Gauthier,

## Cours de danse

Le Centre culturel thérésien annonce la reprise des cours de danse pour le dimanche 8 septembre. Les cours d'une heure, s'échelonnent sur une période de quinze semaines et seront donnés en la salle des Chevaliers de Colomb, au 505 rue Théberge, à Terrebonne.

Les élèves suivant ces cours pourront bénéficier de soirées de pratiques le mercredi soir, lesquelles seront organisées simultanément dans trois villes, soit: Sainte-Thérèse, Saint-Jérôme et Laval. Les pratiques seront dirigées par un professeur du Centre culturel thérésien et permettront aux élèves de perfectionner le matériel appris aux cours.

L'enseignement sera dispensé par les professeurs du Centre culturel thérésien lequel est détenteur d'un permis de Culture personnelle du ministère de l'Éducation du Québec.

Le responsable du Centre culturel thérésien, Jacques Harvey, professeur diplômé au niveau "Bronze et Argent" de la Fédération des Loisirs Danse du Québec, invite donc les anciens et futurs élèves à s'inscrire le plus tôt possible.

Des cours agréables, des soirées de pratiques surveillées par un professeur, des moniteurs aux cours pour aider les élèves, liste de pas à chaque couple, des soirées dansantes tous les samedis soir au local du C.C.T., un service de vente de disques et de souliers de danse, et des soirées spéciales, voilà ce que vous offrent les cours de danse du C.C.T. C.C.T.

Inscrivez-vous dès maintenant.

Pour informations et inscriptions: 477-9464 ou 666-4700. (Publi-reportage)

a transmis le communiqué suivant à La Revue:

"La situation de travail à la Sonoco ne s'est guère améliorée. Les employés pour la plupart, nous répètent qu'ils n'ont pas le choix, voulant dire qu'ils doivent participer au ralentissement de travail.

"D'autre part, le début des séances de conciliation prendra effet le 16 septembre 1974. Nous croyons sincèrement que l'intervention du conciliateur du

gouvernement sera fructueuse.

"De plus, la compagnie a intenté une poursuite civile de \$135,000 envers le syndicat pour les pertes causées par le ralentissement de travail et le débrayage illégal du premier mai 1974".

Au moment de mettre sous presse, nous n'avons reçu aucun communiqué de quelque nature que ce soit des représentants du syndicat.

## Héroux & Fils: le contrat de vente a été signé vendredi dernier

La dernière étape en vue de la vente de Héroux & Fils Inc. à la Canada Flushwood Door Mfg Limited, a été complétée vendredi de la semaine dernière par la signature des deux parties sur un contrat notarié.

Le président de CFD, M. Guy Langlois, a déclaré que Héroux & Fils demeurerait

une compagnie autonome et que cette entreprise ne serait intégrée d'aucune façon à la Canada Flushwood Door.

MM. Gabriel Héroux, Philippe Sanscartier, Jérémie Bédard et Jean-Marie Janelle, tous de Héroux & Fils, demeurent en poste.

BOMBARDIER

1975

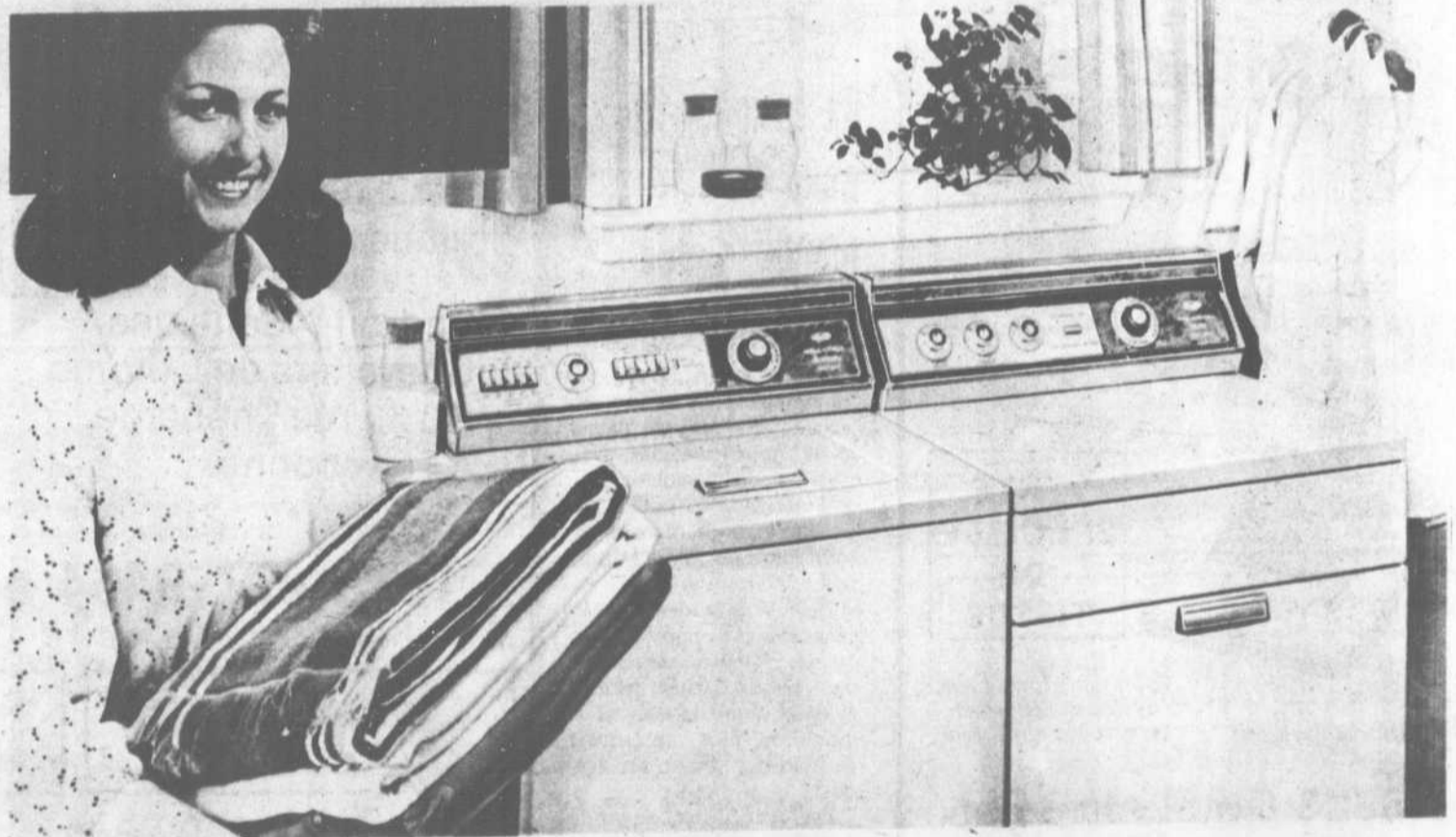
EN SPECIAL

R-100 SPORTS

625-6968

## Les Lessiveuses & Sécheuses Inglis.

Comblent tous vos désirs et même davantage.



### Inglis

conçoit et fabrique ses appareils en pensant minutie. Inglis veut qu'une fois installées chez vous, toute lessiveuse ou sècheuse lave et sèche minutieusement votre linge. Voyez l'expert Inglis...

### Les Ameublements roger ouimet inc.

704, RUE SAINT-PIERRE TERREBONNE 666-4119

MEMBRE



LE PLUS GRAND CENTRE D'AMEUBLEMENT ET D'ACCESSOIRES DE LA REGION DE TERREBONNE

# BASEBALL: nos Expos Midget "A" sont champions de la province

En fin de semaine dernière, les Expos de Terrebonne, de la catégorie midget "A" sont sortis vainqueur des championnats provinciaux de la Fédération du Baseball provincial à Gatineau.

Nos porte-couleurs, dirigés formidablement par le gérant Daniel Pronovost et assistés, également de doigté, par Robert Roy, ont remporté les grands honneurs des trois jours de compétitions. Plus de 150 personnes de Terrebonne se sont rendues à la partie finale entre le Chomedey pour applaudir les nôtres.

A la première partie, soit la semi-finale provinciale, nos Expos ont remporté les honneurs au compte de 5 à 3 contre la formation de Longueuil. L'étoile incontestée de la partie fut le jeune lanceur, Alain Lavoie. Ce dernier, qui incidemment fut épaulé formidablement par ses coéquipiers, lança une partie de

toute beauté, même s'il était atteint d'une fièvre très élevée.

Les points du Terrebonne ont été comptés de manière électrisante. A la deuxième manche le lanceur Alain Lavoie frappa un coup de 3 buts et le receveur Serge Drouin, avec un simple, fit compter Alain Lavoie.

A la 3<sup>ème</sup> manche, Sylvain Caron, à la suite d'un but sur balle, vola le 2<sup>ème</sup> coussin, avança au 3<sup>ème</sup> et compta sur deux balles passées du lanceur adverse. A la 5<sup>ème</sup> manche, pour une deuxième fois, le voltigeur du champ centre, Sylvain Caron reçut un but sur balle et avança au 2<sup>ème</sup> sur un coup de Serge Gougeon, qui demeura au 1<sup>er</sup> coussin à la suite d'une erreur du Longueuil. Enfin Marcel Lecours, le joueur du 1<sup>er</sup> coussin, frappa un formidable coup de trois buts pour faire compter les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> points et lui-même vint compter le

5<sup>e</sup> point sur un coup du lanceur Alain Lavoie.

Tout allait très bien jusqu'à la 7<sup>e</sup> et dernière manche lorsque les joueurs du Longueuil, d'un effort désespéré, tentèrent par tous les moyens de profiter de l'affaiblissement du lanceur Alain Lavoie, qui à ce point était réellement très malade; mais après deux retraits de fausses balles par le joueur Marcel Lecours, le lanceur Alain Lavoie y mit du tigre et accomplit un re-

trait sur trois prises pour terminer la partie et pousser le Terrebonne en finale provinciale contre Chomedey.

Dans cette partie finale, ce fut un duel de lanceur pendant presque tout le match, mais les nôtres ont été opportunistes et les instructeurs ont su à quel moment faire exécuter des jeux clés qui ont fait compter les nôtres.

A la troisième manche, alors que le compte était 0 à 0, le joueur d'arrêt-court,

Alain Richer frappa un coup de 2 buts et encore une fois, l'étoile incontestée de toute la série, le jeune Alain Lavoie frappa un coup sûr pour faire compter le 1<sup>er</sup> point. Le compte demeura 1 à 0 jusqu'à la 6<sup>ème</sup> manche, alors que le Chomedey annula les chances 1 à 1. Notre lanceur frappa le premier joueur à se présenter au marbre; ce dernier vola le 2<sup>e</sup> coussin, avança sur un coup retiré et vola le marbre sur une balle passée.

A la fin de cette sixième manche le joueur d'arrêt-court du Terrebonne, Alain Richer, prit le 1<sup>er</sup> coussin sur une 3<sup>e</sup> prise échappée, le lanceur Alain Lavoie, sur un coup sûr fit compter Alain Richer, ensuite le re-

ceveur Serge Drouin retiré au 1<sup>er</sup> but, fit compter Alain Lavoie pour le 3<sup>e</sup> et dernier point. A la 7<sup>e</sup> manche le lanceur Alain Lavoie épaulé par les siens retira 1, 2 et 3 les joueurs de Chomedey et de ce fait remit le change de l'an dernier alors que nos porte-couleurs perdirent à la finale.

Ces honneurs très bien mérités par tous les joueurs du Terrebonne, sont appréciés des 150 supporteurs qui se rendirent à Gatineau, du responsable du baseball, qui déploie beaucoup d'efforts depuis 7 années à Terrebonne et encore plus de satisfaction pour deux jeunes, qui bénévolement ne comptent pas les heures de travail, il s'agit des instructeurs Daniel Pronovost et Robert Roy.

Ces deux jeunes, depuis quatre ans se dévouent admirablement et ont vu leurs efforts récompensés en 1974 alors que l'équipe, NOS EXPOS, ont remporté tour à tour des victoires très importantes qui les ont amenés au championnat provincial, et maintenant CHAMPIONS de la province dans cette catégorie midget "A".

Il faut signaler ici que cette équipe, depuis le 23 juillet, a perdu son receveur régulier, Jean Demers, mais ce dernier n'a pas cessé d'encourager les siens sur le banc et de les épauler aux temps opportuns. Enfin il fut remplacé par le lanceur Serge Drouin, qui incidemment, a fait un travail de géant et même a accompli des miracles, à ce poste qui n'est pas le sien.

## Tournoi de golf municipal

Les employés de la ville de Terrebonne ainsi que les fournisseurs se retrouveront en camarades lors du tournoi de golf annuel qui aura

lieu les 6 et 7 septembre au Club de golf Saint-Louis-de-Terrebonne.

M. Raymond Dufour est l'organisateur de ce tournoi.

Il y aura souper et remise des trophées lors d'une rencontre qui aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb, au 505 rue Théberge, Terrebonne.

## Mini-Putt

Deux jeunes de Terrebonne ont fait honneur au Mini-Putt local en se rendant en finales du tournoi provincial de Mini-Putt récemment.

Gérald Fournelle, fils de M. et Mme Gérard Fournelle, de la rue Saint-Sacrement, s'est d'abord classé à Terrebonne pour arriver premier au tournoi de Laval et quatrième à celui de Jean-Talon.

Sylvain Messier, fils de M. et Mme Jean-Paul Messier, de la rue Lachapelle, a terminé en troisième place à Laval et premier à Jean-Talon.

## De la nourriture pour tout le monde à des prix abordables

Devant le gaspillage, le "dumping" et la hausse incessante des prix de détail de la nourriture, les évêques canadiens veulent attirer l'attention du public sur les implications morales et politiques de cette situation.

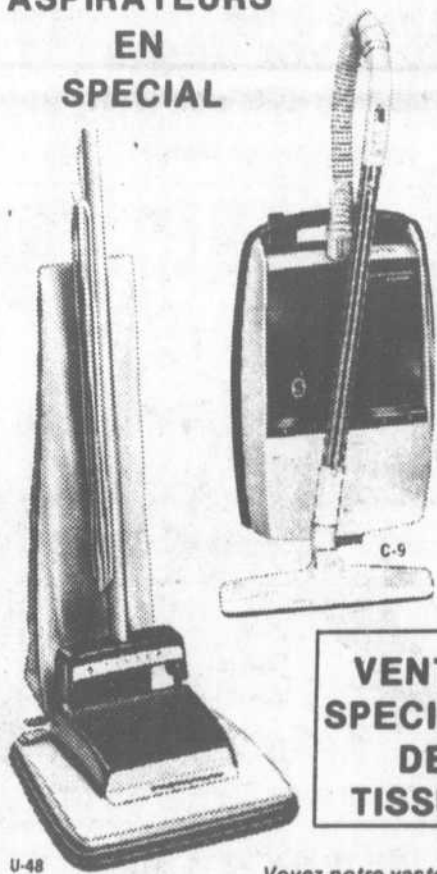
C'est le prix des denrées généralement consommées par les familles nécessiteuses - viande hachée, patates et pâtes alimentaires - qui a monté le plus rapidement au Canada, disent les évêques.

Les spécialistes, selon le communiqué remis à la presse, sont unanimes à reconnaître que l'une des principales causes du problème mondial de l'alimen-

(Suite à la page 22)

ÉCONOMISEZ AVEC  
**SINGER**

ASPIRATEURS  
EN  
SPECIAL



VENTE  
SPECIALE  
DE  
TISSUS

Voyez notre vaste choix  
de tissus, patrons et  
accessoires de couture

FACILITÉS DE PAIEMENT

TISSUS GHISLAINE Enr.

Mme Ghislaine Desnoyers-Langlois, propriétaire

510, SAINT-LOUIS TERREBONNE  
666-9628

## COURS DE DANSE (en groupe)

par le Centre Culturel Thérésien

L'ENDROIT DE LA DANSE DES LAURENTIDES

- Débutant le dimanche, 8 septembre
- Série de 15 cours d'une heure
- Endroit: Salle des Chevaliers de Colomb, 505, rue Théberge, à Terrebonne.



Tél.: 477-9464 et 666-4700

Responsable du C.C.T.: Jacques Harvey, professeur diplômé au niveau bronze et argent de la F.L.D.Q.

Détenteur d'un permis du ministère de l'Éducation du Québec. Re: Culture personnelle.

Cours privés sur rendez-vous

Tél.: 435-0420

L'ÉTINCELLE

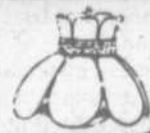
J.P. SIGOUIN LIMITEE

Voyez nos bas prix — Escompte allant jusqu'à 50%

450, boul. DES SEIGNEURS

666-4125

- LAMPADAIRES
- LAMPES
- PLAFONNIERS
- TAPISSERIE



## Quand les paroissiens se mêlent de l'ordination d'un prêtre, ça bouge!



Cet article est le deuxième d'une série de quatre articles qui précède et souligne l'ordination de Maurice Sarrazin à l'église paroissiale de Terrebonne. Maurice a tenu à faire de cette grande joie intérieure, un événement où tout le monde "ordinaire" pourra fêter sainement et sans appareil. Pour ce, après son ordination proprement dite, la population est invitée à se rendre au local de l'Amica-

le des Vétérans où une grande fête s'amorcera avec musique, danse, petits gâteaux, etc...

Ce que l'on ne sait sans doute pas, c'est que notre futur prêtre a derrière lui toute une organisation qui planifie cette grande soirée qui, il faut l'avouer, sort des normes et coutumes établies. Voici comment se compose en ses grandes lignes ce comité que l'on a nommé avec justesse: le co-

mité de co-ordination.

Le sous-comité de la célébration a été créé pour voir à la participation des laïcs lors de la cérémonie et aussi de préparer la première messe de Maurice Sarrazin qui se fera le lendemain. Le responsable de ce comité est le fêté lui-même, Maurice Sarrazin.

Le sous-comité de l'audio-visuel. Un montage au-

dio-visuel et un éclairage scénique sera en place pour donner de l'éclat à cette ordination. L'audio-visuel fera un parallèle et expliquera les gestes qui se dérouleront à l'avant. Les responsables de ce sous-comité sont M. R. Mailhot et Ronald Dubé.

Le sous-comité de la publicité est de sensibiliser les paroissiens à cette nouvelle

formule d'ordination et d'amener les gens à venir célébrer cet événement avec Maurice. Ce sous-comité se charge aussi de recueillir des fonds pour la soirée. (Les prières ne suffisent pas hélas!). Les responsables sont M. A. Larose, G. Lavigne et Yves Chartrand.

Enfin, il y a le sous-comité de la soirée (la grande fête) qui a l'énorme tâ-

che de structurer la soirée populaire du 21 septembre qui se déroulera au Centre des loisirs de Terrebonne à l'arrière de l'église. A cette soirée, des petits gâteaux seront offerts et la musique de tous genres sera omniprésente.

Nommer tous les gens qui ont contribué ou qui le feront, demanderait sans doute beaucoup d'espace dans cette page. Plusieurs secteurs que l'on ne nomme (Suite à la page 20)

## Les Habits de Montréal-Nord Inc.

4315, CHARLEROI (PRES GARON) MONTREAL-NORD — TEL.: 326-4283  
(tournez à gauche au premier feu de circulation au sud du pont Pie IX)

**SPECIAL:**  
**PANTALONS** **2**  
pour  
**\$25.**

**VESTONS SPORT**  
**\$39.95 à \$54.95**

**CHANDAILS:**  
**de \$3 à \$14.95**

**NOUS AVONS TOUT CE QU'IL FAUT  
POUR HABILLER LES HOMMES ET  
JEUNES GENS DES PIEDS A LA TETE**

**SPECIAUX  
POUR LA  
RENTREE  
SCOLAIRE**

**CHARGEX**

et

**master charge**



**HABITS** **\$59.95 à**  
**\$89.95**

# JEANERATION

**669, SAINT-FRANCOIS, TERREBONNE**

<b>JEANS "WRANGLER"</b> irréguliers <b>\$11.98</b>	<b>PANTALONS</b> <b>\$3.98</b>	<b>CHANDAILS</b> <b>.98¢ — \$1.98 — \$2.98</b>
---	-----------------------------------	---

**KIOSQUE**

**jeaneration**

Le kiosque  
aux surprises  
POUR TOUS!

**669, SAINT-FRANCOIS**

**"La boutique  
aux bas prix!"**

**LES PLUS GRANDES MARQUES  
MONDIALES DE JEANS**

sont présentées cet automne dans  
des tissus variés, tels que: denim,  
coton brossé, corduroy, etc...

**DISPONIBLES:**

Wrangler	Landlubber
Lois	Keystone
Howick	Tee Kay
Le Culottier	Jeanération
GWG	Etc...
Lee	



**MARCHANDISE  
D'AUTOMNE  
MAINTENANT  
DISPONIBLE**

**A LA BOUTIQUE  
AUX  
BAS PRIX...**

## LES NOUVELLES DE MASCOUCHE

L'aqueduc et les égouts dans l'ouest de Mascouche

### La décision gouvernementale sera annoncée d'ici quelques jours

(PV) Il faudra sans doute patienter encore quelques jours avant que le gouvernement ne fasse connaître sa décision finale en ce qui concerne le projet d'aqueduc et d'égouts dans le secteur ouest de Mascouche. Il semble que les personnes intéressées aient tous les documents en mains pour permettre la réalisation du projet mais il faut que le conseil des ministres se prononce sur le versement des subventions requises avant que le feu vert ne puisse être donné. Il faudra une subvention d'environ \$5 millions pour permettre de réduire la taxe à un niveau

raisonnable et on comprend les hésitations du gouvernement québécois avant de dépenser une telle somme.

Il reste néanmoins que ces travaux représentent une priorité des plus évidentes et c'est sans doute ce qui permet au député Jean Perreault de se montrer très optimiste quant à la possibilité de cette aide financière. Le ministre Goldbloom avait lui-même affirmé, le 5 juillet dernier, que son ministère rendrait une décision dans un délai d'un mois et il avait également laissé croire aux intéressés que leurs revendications avaient de fortes

chances d'être acceptées.

Au niveau municipal, on est très confiant et plusieurs membres de l'administration locale semblent considérer le projet comme un fait acquis. On parle même de l'organisation de l'assemblée au cours de laquelle le député Jean Perreault viendrait annoncer l'heureuse nouvelle aux citoyens de l'ouest de Mascouche... Il ne fait pas de doute que ce dernier recevra un accueil des plus chaleureux, de part et d'autre s'il vient annoncer la réalisation des travaux, au coût mentionné précédemment.



L'ELECTRICITE a été coupée durant au moins une heure dimanche soir lorsqu'un poteau supportant des fils électriques a été fauché par une camionnette qui n'a subi aucun dommage. L'accident est survenu vers 7h30 sur le chemin des Anglais, à Mascouche-Heights, en face du restaurant Lison. (PHOTO WAYNE DUGGINS - LA REVUE).

## Un obstacle dangereux



Cette maison oblige les écoliers qui fréquentent l'école La Mennais à marcher dans la rue pour pénétrer dans la cour de l'école. On parle depuis longtemps d'exproprier cette bâtisse mais il semble que les procédures soient fort longues. Il est à souhaiter que celles-ci soient complétées avant que le nouveau parc La Mennais puisse être utilisé.

## Dans le secteur industriel de Mascouche



Nous avons capté cette photo, sur le côté nord-est de la voie ferrée du Pacifique Canadien, près de la route 640, dans le secteur industriel de Mascouche. La firme Lacombe Planning Mills a fait l'acquisition de vastes étendues de terrain où elle projette d'installer ses locaux, en 1975. Plusieurs de ces imposants camions transportant présentement des tonnes de sable afin de hausser le niveau du terrain où certaines des installations seront établies; une route privée et une piste d'atterrissage font partie du programme des travaux qui doivent être effectués sur cette terre.

### Panne d'électricité

J-P-G Alors que les citoyens d'une partie du secteur Mascouche-Ouest s'apprêtaient à bouffer leur souper dominical, M. Yves Remillard du 1016 des Pivoines à Mascouche alla percuter contre un poteau de l'Hydro-Québec à l'aide de sa camionnette, Econoline.

C'est vers 6:35 hres, dimanche soir le 1er septembre dernier que la camionnette appartenant à un certain M. Lauzière fit une embardée spectaculaire suite à une crevaison qu'il venait de subir en amorçant un virage au coin des chemins Rawlinson et chemin des Anglais. Une certaine partie du secteur Mascouche-Ouest allait être privé d'électricité pour au moins une durée de six heures. Le poteau sectionné en trois parties n'était retenu au dessus du pavé que par les fils où couraient plus de 21,000 volts. La camionnette n'a subi que de légers dommages et M. Remillard a été quitte pour une bonne peur. C'est l'agent Gaëtan Dutil du poste de police municipal qui a fait enquête sur cette affaire.

**QUAND LES...**  
(Suite de la page 19)  
me pas ici, ont contribué à cette co-ordination: comité d'écoles, comité de jeunes, marguilliers, etc... Alors, rendez-vous à l'église le 21 septembre pour cette grande fête.

### Holy Rosary

Le dimanche 1er septembre a été fait enfant de Dieu, Vincent, Léo, fils de Giuseppe Carmine Di Salvia et de Alida Fusco. Le parrain fut Benito Stocola et la marraine Leonarda Bonito de Saint-Léonard, amis de la famille.

**GARAGE FLORIMOND**

**ESSO BOYER**

• MECANIQUE • SOUDURE • REMORQUAGE  
2483, Ste-Marie, Mascouche, 474-2487

**Excavations Normand  
Beaugard Inc.**

**TERRASSEMENT  
EXCAVATION  
ASPHALTE**  
terre, sable, gravier.  
2316, St-Henri,  
Mascouche  
474-2580 - 2820

**LABRIE NETTOYAGE  
DE TAPIS**

à la vapeur  
(deep steam)

Nous faisons aussi  
le nettoyage des  
tapis d'autos.

**ESTIMATION  
GRATUITE**

**Tél.: 477-0751**

**NOUVELLE  
ADMINISTRATION  
GARAGE ROGER CAMDEN**

1109, Montée Masson  
(coin Ste-Marie)  
Mascouche  
Tél.: 474-1161

**MECANIQUE GENERALE  
ET ELECTRICITE**

**TEXACO**

## LES NOUVELLES DE MASCOUCHE

### Les cours de natation débutent le 21 septembre

(J.P.G.) Pour une troisième année consécutive, le service de la récréation de Mascouche organise sa première session de natation de la saison au Centre sportif de Laval. M. Gérard Pesant nous informait en effet que les cours débuteront samedi le 21 septembre prochain à la piscine St-Vincent-de-Paul. Tous les jeunes sont invités à s'inscrire immédiatement pour ne pas être déçus.

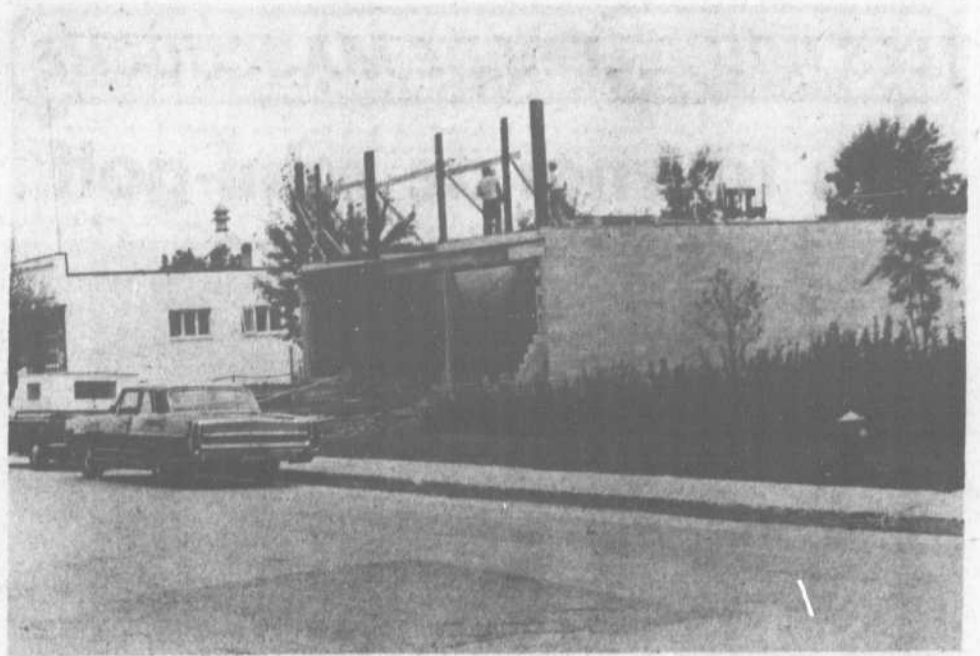
D'une durée de 12 cours

s'échelonnant jusqu'en décembre, le coût a été fixé à \$16.00 par personne, \$14.00 chacun pour deux personnes d'une même famille ainsi de suite, \$12.00 pour trois et \$10.00 pour quatre personnes. Une nette augmentation s'est fait sentir au domaine du transport et le coût a été porté à \$3.00 par jeune inscrit.

Les adultes de leur côté bénéficieront de cours spéciaux et se verront attri-

buer une heure spéciale s'il y a assez d'inscriptions. Le coût exigé pour les adultes est de \$20.00 pour toute la durée du cours.

Des feuilles d'inscription seront distribuées dans toutes les écoles et pour tous les jeunes qui n'en n'auront point reçues adressez-vous à M. Gérard Pesant au centre des Loisirs à 474-0852. D'autres sessions débuteront en décembre et en mars prochain.



AU NOUVEAU LOCAL DE MASCOUCHE LUMBER - Les travaux progressent au nouveau local de Mascouche Lumber, près du secrétariat municipal; la nouvelle bâtisse permettra aux propriétaires de ce commerce de s'installer dans un local beaucoup plus vaste et ultra-moderne.

Grâce au Club Optimiste

### Les 350 jeunes joueurs de baseball de Mascouche assisteront à une joute des Expos

(PV) Bien que la date de cette visite n'est pas encore été fixée, le service de la récréation de Mascouche est heureux de pouvoir annoncer que les 350 jeunes inscrits au baseball mineur de Mascouche pourront assister à une joute dans laquelle évolueront leurs idoles, les Expos de Montréal, au parc Jarry. L'admission et le transport de ces jeunes, au Parc Jarry seront entièrement défrayés par le

Club Optimiste Mascouche qui veut ainsi répéter son geste de l'an dernier et souligner son appui au travail des dirigeants de l'Association du baseball mineur et du Service de la Récréation de Mascouche.

Il importe de souligner que les fonds utilisés par le Club Optimiste pour subventionner cette activité proviennent du bingo réalisé le 21 juin dernier; les membres du Comité de bin-

go du MSCA qui avaient travaillé bénévolement à l'organisation de ce bingo ont accepté de céder leur part des profits (\$385) afin que ce projet puisse être réalisé. Ce geste mérite d'être souligné car il démontre la volonté de certains citoyens du quartier Mascouche-Heights de mettre en commun les énergies afin de réaliser des projets qui profitent à toute la population de Mascouche.

(PV) Le député Jean Perreault a tenu sa promesse d'intervenir favorablement pour que des octrois plus substantiels soient accordés à Mascouche, pour les travaux de voirie (Crédit 41).

La ville de Mascouche recevait, en effet, la semaine dernière, un chèque de \$30,000 représentant la première tranche d'une subvention de \$60,000 répartie sur deux années.

Dès la semaine dernière, les fonctionnaires municipaux faisaient une révision des lacunes à combler, dans le domaine de la Voirie et nous connaissons sous peu la liste des priorités qui ont été établies.

Selon les informations que nous avons recueillies, une de ces priorités serait le tronçon de route qui conduit au lac La Plaine (à partir du pont qui relie

cette route à la rue Ste-Marie). Cette route pourrait difficilement être réparée sans subventions gouvernementales et elle est présentement dans un état pitoyable; nul doute que les familles qui habitent au lac La Plaine seraient très heureuses si ces travaux étaient effectués.

De toute façon, nous en saurons certainement plus long pour notre prochaine édition.

### Québec accorde \$60,000 à Mascouche pour des travaux de voirie

# EXPO FESTIVAL

AUX

## AMEUBLEMENTS R. SIMARD

625-9625 66 BOUL. STE-ANNE, STE-ANNE-DES-PLAINES (Route 65) 625-9625

DU JEUDI 12 SEPT. AU DIMANCHE 15 SEPT.

N'achetez pas

CETTE SEMAINE

attendez à la

SEMAINE PROCHAINE

Surveillez nos spéciaux dans la prochaine édition de vos journaux locaux

MARCHAND-MEMBRE DE LA PROMOTION DU MILLION

## LES NOUVELLES DE MASCOUCHE

### Au tournoi de mini-golf



Nous apercevons ici une scène croquée lors du tournoi de Mini-Golf du magasin Chantal 5-10-15 qui a eu lieu la semaine dernière dans le secteur Mascouche-Ouest.

(Photo J-P-G-474-0859)



Les champions lors du tournoi de mini-golf du magasin Chantal 5-10-15. Dans l'ordre habituel Robert Beaulieu, deuxième position, catégorie 7-8-9 ans; Dominique Henri, première position dans la même catégorie; Nathalie David, première position dans la catégorie 3-4-5-6 ans, Manon Henri, première position dans la catégorie 10 et 12 ans ainsi que Mario Dupuis, deuxième position dans la même catégorie. (Photo J-P-G-474-0859).



Au tournoi de Mini-golf de Chantal 5-10-15, le propriétaire M. Théodore Pronovost remet ici un trophée accordé à la première position dans la catégorie 10 et 12 ans: Mlle Manon Henri. Assiste à la scène le clown Patouf, Mlle Guylaine Billage. (Photo J-P-G-474-0859).

### Propriété en vente par le Québec

(MASCOUCHE) Le ministère des Transports du Québec mettra en vente le mercredi 18 septembre à 2h de l'après-midi, la propriété Clovis Bourgoïn, au 2890 boulevard Saint-Henri, à Mascouche. Cette propriété contient 40 arpents carrés, une maison en pierre et des bâtiments de ferme, près de l'autoroute 25. La mise à prix sera de \$17,500.

### Assemblée pour la formation d'un comité de hockey

(J-P-G) Les jeux sont faits; c'est ce vendredi, le 6 septembre qu'aura lieu une assemblée très importante au sein du service de la récréation de Mascouche. En effet, le régisseur des sports, M. Gérard Pesant convoque TOUTES les personnes qui seraient intéressées à former un comité pour l'organisation prochaine du hockey à Mascouche.

La salle municipale de Mascouche sera ouverte à tous les sportifs désireux de discuter de la bonne marche du hockey pour la prochaine saison. Il est strictement important que toutes les personnes intéressées soient présentes dès 7h30 p.m. Il y va de la survie du hockey dans le grand Mascouche alors que le dernier recensement indique que la ville a atteint une population de 11,638 personnes.



LES JEUNES DE MASCOUCHE, A RAWDON - Plusieurs centaines de jeunes de Mascouche ont pu profiter d'une excursion à la plage municipale de Rawdon, la semaine dernière alors que des jeux y furent organisés par le Service de la récréation, dans le cadre de son programme d'activités estivales. On voit ici quelques-uns des jeunes qui attendent leur tour pour faire une randonnée en pédalo...



### MINI-NOUVELLES de Mascouche PIERRE VIGNEAULT

**DES GENS MALCHANCEUX** - Lorsque la famille Wilfrid Bourque a subi l'incendie de sa maison, il y a quelques semaines, on croyait bien que le mauvais sort se contenterait de ce méfait, mais il n'en fut rien. Quelques jours plus tard, cette famille du quartier Mascouche-Ouest se faisait voler la majorité des meubles qu'elle avait réussi à sauver du feu et des vandales brisaient le pare-brise d'une auto laissée en stationnement sur leur terrain. Et, lorsque vint le temps de nettoyer le terrain (pour obéir aux lois municipales) le camion qu'on avait loué pour transporter les débris fut endommagé par des vandales, alors qu'on l'avait laissé en stationnement pendant la nuit...

**LES JOURNALISTES SERONT GATÉS** - Le toit du chalet de baseball La Mennais sera aménagé en tribune pour les dignitaires et les journalistes. Les gens de la presse écrite pourront en effet disposer de sièges, tables et même de téléphones pour communiquer avec leur salle de rédaction. Il ne faudra donc pas se surprendre si le sport, à Mascouche, est bien "couvert" par les journaux régionaux.

**UNE AFFAIRE QUI COMMENCE BIEN!** - Il existe un nouveau commerce, à Mascouche, qui fonctionne à merveille. Il s'agit de la Sérigraphie du Nord, une entreprise qui se spécialise dans la confection d'écussons de tous genres et de travaux similaires. Cette entreprise de la rue Boissonneault a reçu des commandes importantes de plusieurs organismes de loisirs et associations et sa clientèle grandit de jour en jour. Les emblèmes qui ornent les vestes des jeunes joueurs de l'Association du Baseball Mineur de Mascouche ont été créés et confectionnés à la Sérigraphie du Nord.

**SAVIEZ-VOUS QUE...** M. Maurice Labrie, du quartier Mascouche-Ouest, ne se contente pas de faire le nettoyage des tapis à domicile. Il peut également faire le nettoyage de votre tapis d'automobile; selon

M. Labrie l'équipement (à la vapeur) qu'il utilise permet de redonner aux tapis d'autos, leur état de neuf. (Pour plus de détails, voir l'annonce de M. Labrie, dans ce journal).

### DE LA...

(Suite de la page 18)

tation est le fait social de la consommation effrénée que l'on trouve dans l'ensemble des pays industrialisés, y compris le Canada.

La minorité riche de l'humanité donne aux animaux autant de grains de céréales que n'en consomme directement la majorité pauvre. Les produits alimentaires fondamentaux qui pourraient enrayer la malnutrition et la faim sont donnés à nos animaux afin que nous puissions satisfaire nos luxueuses habitudes gastronomiques.

Sur ce point précis, les évêques n'y vont pas par quatre chemins: le marché actuel est organisé pour les profits, non pour les peuples; l'approvisionnement et la distribution de la nourriture sont déterminés d'abord par la rentabilité de la demande, non pour les besoins humains; les approvisionnements sont souvent contrôlés de manière à faire monter les prix; bien pire, certaines industries alimentaires sont allées jusqu'à détruire leurs propres produits afin de faire monter les prix l'année suivante.

### KAWASAKI

MODELES 1975  
SONT ARRIVES.

Vendus en bas du prix des modèles 1974. Cours gratuits avec l'achat de ta moto.

### R-100 SPORTS

625-6968

## CANUEL AUTOMOBILE INC.

Chevrolet  
Oldsmobile  
Chevelle  
Nova - Camaro  
Camions  
Chevrolet



Monte Carlo Landau Coupe

991, RUE MASSON DISTRICT DE TERREBONNE 666-5766

# PARLONS SPORTS

par Jean-Pierre Gaudet

## CATEGORIE MOUSTIQUE

### CLASSEMENT FINAL

Noms	J	G	N	P	PP	Pc	Total	Moy.
Reds	12	9	0	3	141	132	18	750.
Jets	12	8	0	4	162	80	16	666.8
Orioles	12	7	1	4	88	90	15	583.4
Cubs	12	3	1	7	109	140	7	250.
Expos	12	2	0	10	28	80	4	166.8

### EN SEMI-FINALE

Les Reds dirigés par Gilles Lachapelle ont remporté la première victoire par défaut s.v.p. aux dépens des Orioles vendredi le 30 août dernier. Alors que les deux équipes tentaient de s'affronter pour une troisième fois, huit joueurs de l'instructeur Dany Galipeault se présentèrent sur le terrain mais malheureusement une joute se dispute à l'aide de neuf joueurs. C'est alors que Dany rétorqua qu'un règlement venait d'être institué permettant la marche d'une joute qu'avec huit joueurs. L'on fit venir le régisseur des sports qui mentionnait qu'il ne connaissait aucunement ce nouveau règlement mais toutefois avertit Dany qu'il aurait pu se servir d'un atome local pour combler ses rangs. Mais lorsqu'on a voulu reprendre le jeu, c'était maintenant au tour de l'arbitre Gilbert Chaput qu'on ne trouva plus sur le terrain annulant par le fait même la joute.

On aurait pu au moins faire jouer ces jeunes qui s'étaient déplacés pour jouer au baseball. Mais on a appliqué le règlement et personne n'a joué, dernier et ont presque eu raison encore une fois des Cubs le 10 à 8 vendredi le 30 août dernier. Alors que les joueurs de Denis Raymond célébraient leur victoire et personne n'a joué.

Dans la série "B" les Jets ont disposé des Cubs 8 à 3 dans la première joute du 27 août dernier et ont presque eu raison encore une fois des Cubs le 10 à 8 vendredi le 30 août dernier. Alors que les joueurs de Denis Raymond célébraient leur victoire et personne n'a joué.

Les deux formations Copines de Lachenaie dirigées par André Poliquin et l'équipe Mascouche-Centre dirigée par André Belhumeur n'ont eu qu'à se plier devant les formations Mascouche-Ouest et MSCA qui passent présentement en finale. Au terme d'une saison assez bonne, malgré tout, les coéquipières des instructeurs Bernard Lavoie et André Belhumeur leur ont remis une jolie plaquette en guise de sincères remerciements et inscrit sur un carton et je cite "Tout le temps que vous avez mis à notre disposition n'est pas perdu car une telle tenacité est fort remarquable et surtout bien appréciée". C'est signé Brigitte Breault, Trudy Belhumeur, Danielle Cayer,

## LES PIRATES ELIMINENT LES BRAVES

Les joueurs de l'instructeur Jean-Pierre Sirois ont remporté la première victoire des semi-finales malgré le compte de 7 à 7 sur les Braves de Maurice Guindon. Un règlement venant confirmer sa défaite alors que le lanceur Victor MC Martin avait lancé deux joutes consécutives, ce qui n'est pas permis dans la catégorie Pee-Wee. Le 29 août, alors que les Pirates menaient au compte de 9 à 6 sur les Braves, la joute a dû être ramisée à cause de la noirceur et c'est samedi le 31 août que nous avons pu connaître le "Score" final de 18 à 6 alors que les joueurs de Maurice Guindon étaient éliminés dans ces deux dernières manches. Dans la série "A" les Giants de Sylvain Dufresnes ont disposé des Dodgers de l'instructeur Paul Berlinguette au compte de 6 à 5 mardi le 27 août dernier. C'est ce mardi, le 3 septembre qu'aura lieu la deuxième rencontre de cette série et nous connaîtrons alors les deux équipes en lice qui se disputent les honneurs de la série finale 3 de 5.

### DANS LA LIGUE FEMININE

Les deux formations Copines de Lachenaie dirigées par André Poliquin et l'équipe Mascouche-Centre dirigée par André Belhumeur n'ont eu qu'à se plier devant les formations Mascouche-Ouest et MSCA qui passent présentement en finale. Au terme d'une saison assez bonne, malgré tout, les coéquipières des instructeurs Bernard Lavoie et André Belhumeur leur ont remis une jolie plaquette en guise de sincères remerciements et inscrit sur un carton et je cite "Tout le temps que vous avez mis à notre disposition n'est pas perdu car une telle tenacité est fort remarquable et surtout bien appréciée". C'est signé Brigitte Breault, Trudy Belhumeur, Danielle Cayer,

Lyne Arpin, Jeanne St-Onge, Dany St-Onge, Lise Belland, Monique Avon, Estelle Wisdom, Micheline Turenne, Marie-Marthe De LaSalle, Lucille Dufresne, Lucille Bigras et Colette Marion.

## LIGUE DE BASEBALL MASCULINE

### CLASSEMENT FINAL

Noms	J	G	N	P	Pp	Pc	Total	Moy.	Diff.
Contact Laval	21	18	0	3	286	98	36	857.1	3
Ville Mascouche	21	15	0	6	235	152	30	714.2	3
Légion	21	15	0	6	200	130	30	714.2	3
G.L. Métal	21	13	0	8	160	184	26	619.1	5
G.T.R.	21	11	0	10	172	135	22	524.	7
Aigles	21	9	0	12	151	202	18	429.9	9
Optimistes	21	3	0	18	104	271	6	141.	15
Chantal	21	0	0	21	0	147	0	000.0	18

Dans les éliminatoires G.L. Métal a remporté les honneurs de la série "B" 3 à 2 la Ville de Mascouche ayant perdu la dernière rencontre par défaut.

# MASCOUCHE

## SUR VOTRE CARNET

Judi 5 septembre, assemblée du Conseil de Terrebonne.

Le 10 et 11 septembre: soirée d'inscription pour la session d'automne 1974 à l'école Saint-Louis.

UN SERVICE PUBLIC OFFERT PAR

Jacques  
**Juanette**  
FOURRURES

VENTE - REPARATION

MANTEAUX  
TOUT FAITS  
ET SUR MESURE  
PRIX MODIQUES

TERREBONNE 666-8592  
155 ST-ANDRE

## ON DEMANDE OPERATRICES D'EXPERIENCE

sur machines à coudre régulières, Overlock, machines à boutons, machines à bord, pour manufacture de robes. Travail à section.

S'adresser à:

## TERREBONNE CASUALS INC.

110, RUE ST-ANDRE TERREBONNE  
666-4161

(21-28)

### CATEGORIE PEE-WEE LOCAL

#### CLASSEMENT FINAL

Noms	J	G	N	P	Pp	Pc	Total	Moy.
Giants	11	10	0	1	125	39	20	909.1
Pirates	12	8	0	4	128	62	16	666.6
Dodgers	12	8	0	4	121	105	16	666.6
Braves	11	3	0	8	57	141	6	272.7
Phillies	12	0	0	12	0	84	0	000.0



LES JETS de la catégorie Moustique local, qui ont terminé en deuxième position du classement final sont ici photographiés avec leur instructeur Denis Raymond. Il s'agit dans l'ordre habituel, à la première rangée de Gaétan Raymond, Phil. Lafontaine, Mario Laprise et Richard Latulipe. A la deuxième rangée nous apercevons Sylvain Pelletier, Serge Lapiere, Richard Céleste, Yves Hébert, Dany Vallée et André Bisson. Les Jets sont présentement à une manche des finales puisqu'ils devaient rencontrer cette semaine, les Cubs, pour terminer cette deuxième joute de deux de trois et mènent présentement au compte de 10 à 8. (Photo J-P-G-474-0859).



La ville de Mascouche de la Ligue Masculine de balle-molle perd les éliminatoires par défaut. L'on reconnaît de gauche à droite: Jacques St-André, Denis Cantin et Gilles Johnson ainsi que Réal Carli, Paul-Emile Raymond, Jean-Marc Brien, Jean Fafard, Gérard Pepin et René Corbeil. MM. Gérald Bergevin, Richard Poirier et Jean Forest étaient absents lors de notre passage sur le terrain. (Photo J-P-G-474-0859).

## PROFITEZ DE NOS SPECIAUX

Ouvert de 8 h à 6 h  
Judi et vendredi: 8 h à 9 h  
Samedi: 8 h à 5 h



## FERRONNERIE DESLONGCHAMPS LTEE

1198, St-Henri, Mascouche  
Tél.: 474-2118

Centre de rénovation  
Distributeur des produits  
**MOTOROLA**  
et Inglis

## BOIS MATERIAUX DE CONSTRUCTION et de menuiserie

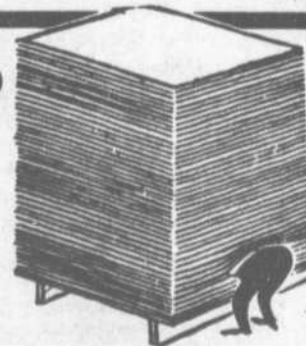
### EPINETTE NO 1

2 x 3 x 8 pi. long .69 ch.  
2 x 4 x 8 pi. long .98 ch.

Nous avons en stock toute autre grandeur de bois d'épinette et de pin: 12 à 16 pieds.

**PRESSWOOD**  
58 x 4 x 8  
le panneau

**\$4.95**



## Bardeau à couverture

\$14.50 le carré  
Papier noir No 15  
Le rouleau \$5.75  
Flashing à couverture  
\$0.10 le pi. long.

PANNEAUX 16  
PREFINIS modèles

à partir de **\$4.95** le panneau



## L'OEIL INDISCRET

par Jean-Pierre Gaudet

L'été s'en va chez le diable, c'est pas de ma faute. En avez-vous profité? Pour ceux qui ne le sauraient pas encore, nous sommes rendus en septembre. Voyons, sortez un peu et vous verrez bientôt les coloris du feuillage d'automne. Non, non promenez-vous à Mascouche, le paysage est pas pire. Ailleurs c'est pas mieux.

Avant l'automne je me suis permis un p'tit voyage. En passant par Québec où se tenaient la superfranco-fête qui réunissait 25 pays dans différentes démonstrations d'art, chants, danses, acrobatie, jeux divers et où était présenté le village des Arts réunissant des artisans venus présenter au public québécois différentes formes et techniques de leurs arts traditionnels, tels le Niger, le Tchad, le Vietnam, l'île Maurice, la Tunisie, la France, la Côte d'Ivoire. Avec un taux d'affluence quasi incroyable, la capitale était bondée de monde la semaine dernière. C'était la superfranco-fête, Telle n'était pas l'idée première de mon voyage, car en longeant le fleuve et en passant par Ste-Anne de Beaupré, Baie St-Paul, St-Urbain, le fameux parc brumeux des Laurentides, Port-Alfred, Bagotville, Chicoutimi, Arvida et au terme de mon voyage, j'étais en pleine... forme pour assister au Championnat de tambours et clairons qui se déroulait à Jonquière en fin de semaine dernière.

Plus de 4,000 jeunes ont joué du tambour, du clairon et de la trompette au Stade Richard Desneules de Jonquière. Ça fait du bruit ça, mes amis. Sanctionné par la Fédération des associations musicales du Québec, le Championnat Provincial "74" réunissait 50 corps de tambours-clairons et trompettes qui se partageaient bourses et trophées. Pour tous les amateurs de fanfares ce fut un succès et une fin de semaine agréable et bien remplie.

Après avoir parcouru près de 700 milles, il serait logique que je vous mentionne les résultats. Les champions des classes "Clairons" A (Mixtes) et A filles furent successivement la 4<sup>ème</sup> BRIGADE DE ST-JEROME et LES CHATELAINES DE LAVAL. Classe Trompettes A (Filles), les JOUVENNELLES de POINTE-AUX-TREMBLES. Clairons 'B et Trompettes 'B, à la première position se sont classés l'offensive Lions de Jonquière et les EToiles de Dorion. Dans la classe C, les Métropolitains de Chicoutimi et les Cavaliers de Murdochville furent les champions de cette catégorie.

Le centre des Loisirs "Oiseau-Bleu" fut pris d'assaut samedi dernier alors que

tous les jeunes joueurs de Baseball recevaient les Vestons "Or et Vert" tels que promis par l'association du Baseball Mineur de Mascouche. 340 vestons sports identifiés au nom de l'association furent remis à tous ces jeunes heureux de cette acquisition, une belle initiative des membres de l'organisation. M. Guy Lavoie nous mentionnait que le bureau de direction s'apprête à passer une commande de vestons pour plus de 80 autres jeunes.

Au fait, je remercie sincèrement les dirigeants du baseball pour la pensée qu'ils ont eu de m'offrir un veston identifié et la bonne idée d'y ajouter "Revue de Terrebonne" 666-3948 au dos du "Jacket". Je ne me plaindrai plus des instructeurs qui ne me connaissent pas.

Réal Lachapelle, un des arbitres en chef, me disait récemment que les salaires des arbitres se chiffraient entre \$300.00 et \$400.00 par mois. Lorsqu'un arbitre se rend sur le terrain et qu'une joute ne peut être jouée à cause du manque de joueurs ou même de l'absence de l'équipe adverse, le salaire de l'arbitre devrait être chargé à l'équipe en défaut. Peut-être que le montant total serait réduit et de... beaucoup. Vous n'avez qu'à compter les joutes remportées par défaut.

On me prie d'annoncer que l'association de chasse et pêche du Relais de Mascouche a trouvé du Blé d'Inde. C'est t'y fin rien qu'un peu! L'épluchette aura lieu samedi le 21 septembre prochain au Manoir Notre-Dame de Mascouche. C'est Réal Lafleur qui en assume la responsabilité. Vous pouvez lui téléphoner à 474-2201 ou vous présenter à la Taverne Le Relais sise au 2859 boul. Ste-Marie afin de vous procurer des billets pour la modique somme de \$2.00 chacun. Robert Duquette et son ensemble feront les frais de la musique et l'entrée sera permise au plus de 18 ans. L'on apprend également que Marcel Boulanger vient d'être nommé directeur au sein de cette association. Vous vous rappelez le tandem Boulanger-Lafleur lors de l'organisation des Epluchettes de Blé d'Inde au profit du corps de clairons "Les Jouvencelles"? Eh! bien vous ne manquerez sûrement pas de vous y amuser fortement.

Bien avant le 21 septembre, les dirigeants de l'association de chasse et pêche dirigée par Jean Cloutier convient tous les membres au pique-nique annuel qui aura lieu cette année le 8 septembre prochain. C'est ce dimanche que tous ces fervents sportifs se retrouveront avec leur famille au

Lac André, de La Plaine où plusieurs jeux seront organisés à l'intention de tous. L'entière responsabilité a été confiée à M. Herman Guilbault et vous pouvez le rejoindre au 2068 du boul. St-Henri à Mascouche ou à 474-2687.

M. Guy Lavoie, responsable des enregistrements au baseball, me faisait remarquer dernièrement que plusieurs joueurs s'étaient conformés au désir des dirigeants d'amener leurs documents tels: baptistère, photo et deux dollars mais n'ont malheureusement pu participer à la ligue, par un manque d'instructeurs ou autres inconvénients. Prière à tous ces jeunes de se présenter au centre des loisirs pour y cueillir le "JACKET" du Baseball tel que promis. Le message est fait, mon Guy.

Samedi le 24 août dernier une première assemblée de l'association des arbitres de Hockey se tenait à l'aréna de Terrebonne. Ruben Robert et Denis Forest y ont assisté. Ruben m'a remis un document fort intéressant que j'ai consulté d'ailleurs. On y présente l'exécutif de l'association de Terrebonne, les buts de l'association, la constitution, un mémo sur le rôle de l'arbitre... sa personnalité. L'on y décrit différents aspects tels, l'arbitre est un diplomate, le rôle de l'exécutif, l'arbitre est une encyclopédie, les arbitres sont des piliers. L'on appuie également sur l'importance de l'arbitre du hockey comme étant le maître de cérémonie, le seul responsable de la bonne marche des VEDETTES qui donnent un spectacle sur glace, on y ajoute le code éthique entre arbitres, on y étudie son comportement, on lui donne quelques recommandations, on y ajoute trente conseils tout en suivant les dix commandements de l'arbitre. Un document fort complet qui s'avère des plus utiles aux arbitres. Comme le 9<sup>ème</sup> commandement qui stipule "Ton livre de règlements c'est important, tu dois le lire très souvent".

POUR CEUX A QUI CA INTERESSE. Les très bons arbitres sont rares, communiquez avec M. Jean-Noël Héroux à 666-7383 et vous pourrez assister aux deux prochaines cliniques qui se tiendront les 6 et 13 septembre prochain de 7h00 p.m. à 9h30 p.m.

Les jeux régionaux L'australien ont fait parvenir au régisseur des sports de Mascouche un certificat concernant la participation de la ville de Mascouche aux Finales des jeux régionaux du Québec et c'est signé par le président des Jeux Harold Levac. Un beau geste dont Gérard Pesant est fier de montrer la preuve à tous ces copains.

C'est dans le sac, du moins pour le Moustique et le Peo-Weo local, les huit équipes que formeront cet-

te ligue évolueront à L'ARENNA DE TERREBONNE lors de la prochaine saison de hockey. En effet le service de la récréation de Mascouche a loué trois heures de glace réparties comme suit: les samedi matin de 6h00 a.m. à 8h00 a.m. et les dimanche matin de 6h00 a.m. à 7h00 a.m. Ces joutes, strictement locales (ne pas confondre l'inter-Cité du Dr. Gilles Chaput) s'échelonnent sur trente semaines.

Pour une troisième année consécutive, le service de la récréation de Mascouche offrira des cours de natation aux jeunes comme aux adultes avec bain libre à la piscine du centre sportif Laval de St-Vincent-de-Paul. La première session débute le 21 septembre prochain. Veuillez faire parvenir votre inscription immédiatement au centre des Loisirs rue Ste-Marie à Mascouche ou en téléphonant à 474-0852.

Les Expos, nos Amours-Notre ami Gérard Pesant prépare actuellement un voyage par autobus qui conduira plus de 300 jeunes à une soirée de Baseball au Parc Jarry. Dès que nous aurons confirmation de la date précise, nous vous en avertirons.

A l'église de Mascouche se tenait dimanche le 1<sup>er</sup> septembre dernier, le tirage au hasard des deux prix offerts par le comité d'organisation de la souscription faite cet été pour venir en aide aux travaux qui permettaient la réparation du temple. T'i Paul a roulé le baril en pleine allée centrale et c'est M. le Maire Gilles Forest qui a pigé le nom du premier gagnant de \$1,000.00. Il s'agit de M. Marcel Duval du 2953 Dupras et portant le numéro 1145. Pour un \$500.00, M. Bernard Godard, marguillier et président de la campagne a tiré au sort le nom de M. Raymond Nadeau du 1288 Bérard à Mascouche également et portant le numéro 3150. M. le Curé Roger LaSalle a tenu à remercier le comité d'organisation, les vendeurs de billets ainsi que toutes les personnes qui les ont encouragés lors de la souscription. Sur une possibilité d'un total de \$24,000.00 nous avons recueilli dit-il à ce jour, une somme totalisant \$11,434.00. Etant donné que le résultat escompté ne se chiffre au-delà du montant, une collecte recommandée aura lieu à chaque 1<sup>er</sup> dimanche du mois afin de permettre de terminer les travaux. L'on espère doubler le montant.

La ronde des Jeannettes de Mascouche fondée dernièrement est à la recherche d'une assistante de 16 ans et plus. La cheftaine Claire Courcelles attend votre appel au no. 474-0957.

Le service de la récréation me prie de vous informer qu'une ASSEMBLEE des plus importantes aura lieu à la Salle Municipale

## MASCOUCHE

de Mascouche, assemblée qui devait avoir lieu mercredi dernier, pour l'organisation d'un COMITE DE HOCKEY pour l'année qui vient. C'est vers 8h30 p.m. ce vendredi, le 6 septembre que TOUTES les personnes désireuses de se joindre à l'organisation du HOCKEY à Mascouche devront se présenter à la salle Municipale rue Dupras. M. Henri Parent deviendra sûrement un personnage très important lors de la formation de ce comité puisqu'il connaît à fond son hockey.

La rumeur voulant que notre ami Bernard Lareau se joigne à l'organisation d'un Bantam à St-Louis de Terrebonne n'aura pas de suite car Bernard m'a bien spécifié qu'il possède actuellement une équipe "MIDGET" qui sera difficile à battre cette année. A l'inter-Cité ou aux joutes locales? Mystère et boule de gomme.

## Moniteurs d'activités demandés à l'école secondaire Saint-Sacrement

L'école secondaire St-Sacrement tente, cette année une nouvelle expérience: celle d'activités intégrées à l'horaire. Les étudiants de chaque niveau se verront offrir une liste d'activités possibles parmi lesquelles ils choisiront deux activités hebdomadaires pour eux-mêmes. L'année est divisée en quatre sessions (automne, hiver No 1, hiver No 2 et printemps); à chaque session, l'étudiant choisit deux activités dont l'une en

Le Dr. Gilles Chaput, connaisseur en hockey, recevait vendredi dernier des jeunes ATOMES qui désiraient se joindre à son club de hockey Atome qui évoluera dans une quelconque ligue Inter-Cités... peut-être celle des Laurentides... que je sache... Nous verrons bien. Une vingtaine de jeunes se sont rendus à la salle municipale accompagnés de leurs parents. Quelques explications relatives à l'organisation Atome furent données aux personnes présentes et le Dr. Gilles Chaput convoquait tout ce beau monde pour le début de l'entraînement qui a lieu justement aujourd'hui, mercredi à l'aréna Roussin. Tous ceux qui désirent se joindre à cette formation, communiquez avec M. Gilles Chaput à 474-2981 et vous pourrez participer à l'entraînement qui déroule à l'aréna Roussin, tous les mercredis, comme les joutes régulières d'ailleurs.

sport et l'autre en socio-culturel. L'école secondaire St-Sacrement recrute actuellement une équipe de moniteurs à cette fin. Toute personne majeure, ayant l'expérience de l'éducation des jeunes ou de l'animation de loisirs, peut offrir ses services en téléphonant ou en écrivant à M. François Lemire, directeur de la vie étudiante, 901 rue St-Louis, Terrebonne, 666-6615.

## CALENDRIER DES EVENEMENTS RECREATIFS ET CULTURELS A MASCOUCHE

### SEPTEMBRE

**Vendredi 6** - Assemblée pour la formation d'un comité de hockey au sein de l'organisation du service des loisirs de Mascouche - Salle municipale - 7:30 p.m.

**Samedi 7** - Distribution des annuaires téléphoniques de Montréal par la meute Louveteaux. Prière de remettre vos vieux annuaires aux représentants qui vous rendront visite.

**Dimanche 8** - Pique-nique annuel de l'Association Chasse et Pêche du Relais de Mascouche - Informations - Herman Guilbault à 474-2687.

**Samedi 21** - Début des cours de natation à la piscine du Centre sportif Laval à St-Vincent-de-Paul.

**Samedi 21** - Epluchette de blé d'Inde de l'Association Chasse et Pêche - au Manoir Notre-Dame - Pour informations: - Réal Lafleur - 474-2201 -

Grâce à la collaboration de "Forest Sports", le Service de la Récréation de la ville de Mascouche informe les lecteurs des événements qui auront lieu au cours des prochaines semaines. Pour inscrire des événements dans cette rubrique, communiquer avec M. Pesant, à 474-0852.

## CHEZ FOREST SPORTS

"C'EST L'FUN A MORT"  
EQUIPEMENT POUR  
TOUS LES SPORTS  
Marcel Forest, prop.

Jouets, bicyclettes, etc...  
Prix spéciaux pour associations  
2904, Ste-Marie, Mascouche  
474-2172



## La construction à Bois-des-Filion

En août 1974, la municipalité de Bois-des-Filion a émis pour \$154,100. de permis de construction et de rénovation.

Ce montant sera subdivisé comme suit: \$90,000. pour un édifice commercial

et résidentiel, \$40,000. pour deux maisons unifamiliales, et les \$24,000. qui restent iront pour diverses rénovations. Enfin de compte, c'est un bon mois de construction pour Bois-des-Filion.

## Une station de pompage problème

Il y a quelques semaines nous avons parlé du problème de la station de pompage que le gouvernement voulait construire sur la partie expropriée de la 41<sup>ème</sup> avenue, en face des maisons, à quelque dix pieds de la ligne de la rue.

Suite aux protestations des résidents de cette avenue, on avait décidé de construire cette usine dans la culée du pont de la futu-

re autoroute 19. D'ailleurs Me Denis Hardy, député et ministre des Affaires culturelles du Québec, avait assuré les citoyens de son appui. Donc, on a rempli le trou qui était déjà creusé et on a creusé près de la rivière. Pourtant, la semaine dernière, on a vidé le trou précédemment rempli et creusé, puis on a commencé à couler les fondations. Paraît-il que faire cette construction

près de la rivière aurait coûté trop cher... Comment? Ça, c'est un mystère...

A l'hôtel de ville, on assure que cette construction sera à vingt-cinq pieds de la rue, qu'on fera quelques petites décorations, que ce sera joli, et enfin que cette usine sera à demi-enfouie dans la terre. Mais reste que cela causera des préjudices aux gens de ce coin (bruit, odeurs, dévaluation de propriété, etc.).

Il est vrai que cette usine c'est le gouvernement qui nous l'offre gratuitement,

en remplacement de celle qui a été expropriée. Il est vrai que financièrement ce sera un bon marché, puisque sans coûter un cent à Bois-des-Filion, cette nouvelle usine sera deux fois plus équipée que l'autre.

Mais, ce n'est pas une raison pour se mettre à genoux devant ces messieurs du provincial. Ils ont détruit une grosse partie de Bois-des-Filion, c'est à eux de mettre de l'eau dans leur vin, pas aux résidents de la 41<sup>ème</sup> avenue.

C.B.

## On règle le problème du ruisseau

Durant la dernière année, on a beaucoup parlé du petit ruisseau qui traverse Bois-des-Filion. Il est peut-

être bien beau, mais il est à la source (si on peut s'exprimer ainsi) de plusieurs problèmes. En plus de cau-

ser des inondations, il a été la cause de discussions orageuses entre certains membres du conseil municipal. Pourtant, de solution, on n'en trouvait jamais.

Puis là, entre deux chicanes, on s'est souvenu de ce problème. Et comme par hasard on a trouvé une solution. En effet, un barrage a été construit à la hauteur de la 31<sup>ème</sup> avenue. Ce barrage empêchera le sable

que charrient les eaux de bloquer les tuyaux, ce qui évitera les inondations.

Comment cela fonctionnera? En gros, l'eau passera un peu au-dessus du barrage, et le sable s'accumulera au fond. En nettoyant le fond du ruisseau à cet endroit précis régulièrement, le tout devrait fonctionner parfaitement dans le meilleur des mondes.

C. B.

## Bois-des-Filion aura accès à la 640

La semaine dernière nous vous avons annoncé que Bois-des-Filion, suite à la construction de la nouvelle route 65 (Montée Gagnon) n'aurait plus de voie d'accès à la 640: C'était compter dans l'esprit batailleur du conseil municipal.

En effet, le conseil municipal a entrepris certaines négociations avec le ministère des Transports du Québec. Leur faisant comprendre tous les préjudices dont Bois-des-Filion avait été victime depuis quelque deux ans, le conseil municipal a réussi à faire admettre aux fonctionnaires provinciaux qu'enlever cette entrée pour quelque trois ans, ce n'était pas acceptable.

Quel sera l'aspect de cet-

te voie d'accès provisoire? On ne le sait pas encore exactement, mais il est probable que l'on gardera la voie d'accès qu'a Bois-des-Filion présentement, en la modifiant toutefois un peu.

## "Le Danube", salon de coiffure

Un nouveau salon de coiffure ouvrira cette semaine à Bois-des-Filion. Ce salon, "Le Danube" sera la propriété de Mme Mariette Therrien. Installé dans le même local que l'ancien salon Léonne (chemin Chapeau, près de la 36<sup>ème</sup> avenue), ce commerce aura sans doute un vif succès. Enfin, nous le souhaitons à Mme Therrien.

# TERREBONNE / PAROISSE

## Les ordures ménagères seront la responsabilité de la municipalité très bientôt

(Terrebonne/Paroisse) Le Conseil municipal a adopté à son assemblée du mardi soir 27 août le règlement 488 qui prévoit l'enlèvement des ordures ménagères dans tout son territoire sous sa responsabilité directe. Le texte de cette législation n'indique pas les redevances ou taxes qui seront exigées des contribuables; celles-ci seront établies et perçues suivant les disposi-

tions concernant l'imposition des taxes.

Le Conseil veut sans doute connaître le montant qui sera exigé des entrepreneurs privés pour l'enlèvement des ordures avant de fixer la taxe qui sera imposée à tous les contribuables. Rappelons que ce service public doit faire ses frais.

Les principaux articles du règlement:

- Les réceptacles auront une capacité maximum de 2 minots (4,436 pouces cubes).

- On ne doit pas excéder quatre réceptacles par famille ou par commerce par journée d'enlèvement des ordures. Le poids total d'un réceptacle ne doit pas excéder 100 livres. Pour les suppléments, on devra faire des arrangements avec la municipalité ou l'entrepreneur.

- A compter de la mise en vigueur du règlement, on enlèvera les ordures deux fois par semaine.

- Les contrevenants au règlement seront passibles d'une amende n'excédant pas \$20.

Le Conseil a prévu que des éboueurs passeront deux fois par année, au printemps et à l'automne pour enlever les rebuts et ordures trop volumineux.

Ce règlement entrera en vigueur le jour de sa publication.

## Réunion du Conseil municipal

(Terrebonne/Paroisse) Les conseillers Edouard Orr, Irénée Forget, Raoul Chartrand, Léopold Mignacco et René Boisvert, participaient à une assemblée du Conseil municipal le mardi 27 août à l'hôtel de ville de Terrebonne, sous la présidence du maire suppléant, M. Rolland Proulx, le maire Louis-Gilles Ouimet étant absent.

**OFFRE ACCEPTÉE** - L'offre de Margi Excavation Inc. au montant de \$739,863 pour les travaux d'aqueduc et d'égout qui seront exécutés dans les 1<sup>ère</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> avenues, la Côte de Terrebonne, la rue George VI, a été acceptée par le Conseil municipal. Règlement 460.

**OBLIGATIONS** - Le Conseil a entériné l'acceptation d'une offre de la Banque Provinciale du Canada et de René T. Leclerc pour l'achat d'obligations au

montant de \$607,000, à \$92.63 pour \$100 au taux de 10 1/20/0 avec échéance du 15 septembre 1975 à 1984.

**REFUS** - La demande d'un permis pour un commerce en sous-sol d'une résidence de bungalow rue Bélanger, par M. Claude Lecompte, a été refusée, le secteur étant strictement résidentiel.

**SUBDIVISION** - Un plan de subdivision de terrains appartenant à M. Emilien Forget, avec façade chemin Comtois, a été approuvé.

**PERMIS** - M. David Jamieson a demandé un permis de taxi et ceci a été accepté en principe par le Conseil à condition qu'il obtienne son permis du ministère des Transports.

**DEMANDE** - La demande de MM. Raymond et Aspiros pour ériger deux maisons en démonstration "Clair-Mont" a été acceptée.

## L'arrosage est interdit dans Terrebonne / Paroisse cet été

(Terrebonne/Paroisse) L'usine de filtration de la Ville de Terrebonne ne réussissant pas à produire l'eau nécessaire pour toute la région, il a été demandé par M. Gilles Jolicoeur, directeur des services d'Environnement au ministère des Affaires municipales, d'interdire l'arrosage des pelouses en tout temps sauf entre 19h. et 21h. du mardi au dimanche.

Ainsi, il ne sera pas permis d'arroser le lundi toute la journée, de minuit à minuit.

Cet appel est lancé à toute la population qui évitera de gaspiller ce précieux liquide surtout durant la pé-

riode des chaleurs.

A cause du gaspillage par certains citoyens, d'autres sont privés d'eau à certaines heures. Il en est de même pour ceux qui n'ont pas de filtreur sur leurs piscines privées et qui vidangent celles-ci complètement plusieurs fois durant l'été.

Le Conseil municipal lance donc un appel pressant à tous. A moins d'une collaboration de tous les citoyens, il faudra faire des règlements sévères, avec amendes appropriées pour forcer tout le monde à respecter les lois de l'environnement et particulièrement l'eau.

# LA PLAINE

(LA PLAINE) L'I.N.C.A., par son représentant M. Marcel Marsolais, administrateur régional du district de Joliette lance un appel spécial à ceux qui ont le grand bonheur de jouir de leurs yeux.

"Quatre-vingt-dix pour cent de nos connaissances sont acquises grâce à nos yeux. Grâce à la générosité des voyants et aux services de l'Institut national canadien pour les aveugles, des milliers d'aveugles se débrouillent très bien", a déclaré M. Marsolais.

Soyons généreux pour les moins favorisés que nous.

### VISITE DE PAROISSE

M. le curé a commencé sa visite annuelle aux familles, visites qu'il poursuivra tout au cours de l'automne.

### DEPART DU VILLAGE

M. et Mme Gilles Villeneuve et leur famille ont quitté les villageois pour habiter sur la rue Chartrand, où ils ouvrent une épicerie dite "dépanneur".

M. Mario Villeneuve et sa famille habite la résidence de ses parents au village.

### DIPLOMEE UNIVERSITAIRE

Mme Denis Bolduc (Johanne Villeneuve) a reçu son diplôme, baccalauréat es arts en lettres françaises et en pédagogie, résultat de trois années d'études à l'Université de Montréal.

SAVIEZ-VOUS QUE ?

avec toute réparation mécanique chez

Lionel Grenier  
Auto Inc.

675, Boul. des Seigneurs  
666-3746

Vendeur Pontiac,  
Buick, GMC

ON LAVE  
VOTRE AUTO  
GRATUITEMENT

Réparation  
de montres



MONTRES  
BIJOUX

de qualité à bas prix  
REPARATION de  
MONTRES sur place

OUVRAGE GARANTI

Service  
prompt et courtois

A. McLaughlin

931, L.-Martel 666-8762  
Terrebonne

## Maire suppléant



M. LEOPOLD MIGNACCO a été nommé maire suppléant pour août, septembre et octobre par les membres du Conseil municipal de Terrebonne/Paroisse, à leur réunion du 27 août.

JEAN-LUC  
DESJARDINS

★ Viandes de qualité  
★ Epicerie de choix  
★ Fruits et légumes frais



1500, Ch. Gascon, 477-5757 Terrebonne

## Le secteur Est de Lachenaie a l'eau potable de Repentigny maintenant

(LACHENAIE) Depuis quelques semaines le secteur est de Lachenaie dispose d'un meilleur approvisionnement en eau potable et les résidents du Carrefour des Fleurs qui avaient beaucoup de difficulté jusqu'à maintenant, en sont bien heureux.

Cette partie de la ville était alimentée par le réseau de l'usine de filtration de Terrebonne, mais à cause de la distance (près de sept milles), la pression à certaines heures était pratiquement nulle.

Information prise auprès du secrétaire-trésorier, au

cune entente n'a encore été signée entre Lachenaie et Charlemagne/Repentigny pour le tarif de l'eau. Actuellement Charlemagne qui s'alimente à Repentigny paie son eau \$0.304 le mille gallons et il n'y a pas de doute que c'est le tarif minimum que Lachenaie devra verser.

Toutefois, Repentigny a l'intention, si ce n'est déjà fait, de demander plus encore pour l'eau de son usine de filtration.

Souignons que la Ville de Terrebonne vend actuellement son eau à 24 cents le mille gallons à Lachenaie.

marchands de Terrebonne, Mascouche et Terrebonne/Paroisse. Ces personnes ont déjà apprécié à sa juste valeur les services de la Garde de Lachenaie et elles en sont reconnaissantes.

La Garde n'a pu malheureusement participer aux fêtes du parc Garland pour lesquelles M. Henri Latour était le principal organisateur; un engagement à l'extérieur nous a empêché d'y aller. Toutefois, la Garde paroissiale de Terrebonne a aimablement consenti à nous remplacer. Celle-ci est invitée à participer à nos fêtes du 22 septembre, à

11h de l'avant-midi.

### LE PROGRAMME

Les fêtes de la bénédiction débiteront le samedi 21 dans l'après-midi. Le vin de bienvenue est offert par la Commission des loisirs ainsi que par ses comités: Au-pied-du-Mont, ACSL, Loisirs 640. Le vin sera servi à l'école Notre-Dame de Lachenaie. Le souper suivra à 5h. Ensuite, soirée dansante à la polyvalente Armand-Corbeil de Terrebonne à 8h. Tout le monde y sera invité. (Gérard Sanscartier, Yves Ranger).

## A quand notre tour?

Depuis l'été dernier, nous vivons d'espoir et de rêve. Ce que je veux dire, c'est que cette année avec les organismes de loisirs la balle prenait une expansion assez imposante dans notre ville. Pour ce qui est de nous, nous ne sommes pas gâtés au point de vue terrain. Nous attendons depuis ce temps un terrain de balle et ce n'est que des promesses que nous avons. Ces promesses nous pouvons nous en passer, car c'est un terrain de balle que nous voulons et dont nous avons besoin.

Depuis plus d'un an ce que nous entendons de la part de nos dirigeants de la ville, c'est que la température n'est pas belle, le contracteur ne respecte pas son contrat ainsi de suite...

## Naissance au Carrefour

Mercredi dernier, madame Gérard Tassé (Katou pour les intimes) donnait naissance à une jolie fille de 5 lb 3 onces. Cette fille est le premier enfant pour ce couple qui réside au Carrefour depuis 3 ans. Donc au nom de tous les amis du Carrefour et en mon nom, félicitations et prompt rétablissement à Katou. P.S.: Le père s'en est très bien tiré.

Quand ces rengaines finiront-elles, nous en avons marre de les entendre.

Messieurs, les échevins des Loisirs, s'il vous plaît faites un effort pour nous, qui sommes dans un projet qui grandit de jour en jour et que nous n'avons rien à offrir du côté sport extérieur et intérieur.

Je repose la question.  
A QUAND NOTRE TOUR?

Ti-Paul.

## Cérémonie annuelle au cimetière

C'est dimanche, le 8 septembre qu'aura lieu la cérémonie annuelle au cimetière de Terrebonne. Cette cérémonie pour les défunts débutera à 3h p.m., par une messe et une homélie auxquelles la chorale de l'église paroissiale participera.

## Naissance

En l'église paroissiale de Lachenaie, le dimanche 1er septembre, a été baptisé Steve, fils de M. et Mme Lucien Loriston (Elise Saint-Ford). Parrain et marraine, M. et Mme Renan Alfred (Lucienne Frédéric).

## Ligue de balle-molle "Hors-Pair"

Le 28 a eu lieu la réunion concernant la danse de la fin de la saison. Plusieurs trophées nous avaient été attribués, ainsi que des médailles par M. Richard Daigle, représentant de la compagnie Molson. Après maints pourparlers, les décisions furent prises et les trophées décernés à qui de droit. Dans une réunion, les décisions sont difficiles à prendre, quand les dix membres ont chacun des points de vue différents; mais heureusement, le résultat final est teinté du meilleur de chacun. Des gagnants inattendus ont surpris l'assistance en quart de finale et en semi-finale. La taverne du Relais qui tenait la troisième place a été battue par le club de sixième place. Le Bergerac, septième place, a gagné le quart de finale contre le Domaine et a égalé le Carrefour des Fleurs en semi-finale.

### RESULTAT DES SEMI-FINALES

Série D: Bergerac 8 visite Carrefour des Fleurs 4; Carrefour des Fleurs 8 visite Bergerac 1.

Cette série sera terminée le mardi 3 septembre.

Série E: Mascoutain 0 visite El Rancho 68 3; El Rancho 68 15 visite Mascoutain 0; El Rancho 68 remporte la semi-finale 2-0.

N'oubliez pas que la finale aura lieu vendredi 6 septembre à Terrebonne.

## Grandes fêtes le 22 septembre pour la Garde d'Honneur de Lachenaie

Les cérémonies qui marqueront la bénédiction de la Garde d'Honneur de Lachenaie auront lieu le dimanche 22 septembre. Le programme des cérémonies apparaît plus bas.

A ce propos, les dirigeants ont été très heureux de l'encouragement manifesté par la vente des bou-

tons-souvenirs qui aidera la Garde à obtenir des fonds. On espère qu'au cours des deux prochaines semaines on atteindra le mille boutons vendus et il convient de remercier particulièrement les commerçants de Lachenaie qui ont si bien aidé. La sollicitation continue auprès des

## Balle-molle du Carrefour des Fleurs

Dimanche, le 25 août, notre équipe subissait une défaite de 8 à 4 aux mains du Bergerac. Cette partie était la première d'une série de trois pour la semi-finale.

Mardi, le 27 août, la deuxième rencontre avait lieu au Centre civique de Montréal-Est et le résultat fut meilleur pour nous car cette fois nous l'emportons au compte de 8 à 1. Donc au moment où j'écris ces lignes, nous sommes à un point d'égalité. La prochaine rencontre se disputera au même endroit le 3 septembre vu qu'il nous est impossible de se trouver un terrain en bonne condition pour disputer ces joutes qui sont des plus importantes.

Donc il faut s'extérioriser pour pouvoir recevoir nos adversaires dans un lieu propice à cet effet.

Lors de notre rencontre de dimanche, notre champ centre s'est blessé à la cheville droite. Résultat: ligaments déchirés. Cette blessure survenue au cours de la pratique nous empêche maintenant d'aligner Alban Asselin pour le reste des séries d'après-saison. Cette année ne fut pas des plus chanceuses pour les blessures, car c'est le deuxième joueur à être blessé assez sérieusement. Donc prompt rétablissement Alban et même si tu ne joues pas, nous savons que tu es avec nous du côté moral.

A bientôt,

Ti-Paul

### Imprimerie Lachenaie Enrg.

En-têtes de lettre — Factures — Circulaires — Contrats — Cartes d'affaires — Faire-part — Enveloppes — Estampes, etc...

1905, rue H.-COULOMBE, LACHENAIE Tél.: 666-8872



## PLOMBERIE LACHENAIE

Reynald Nardoza, prop. Spécialiste

Chauffage à eau chaude Cascade 40-60 financé par Hydro-Québec Plan de financement à votre service

2129, boul. St-Charles, LACHENAIE

666-3981

## RESIDENCE FUNERAIRE SAINT-CHARLES

Hamel & Fils

DIRECTEUR DE FUNERAILLES



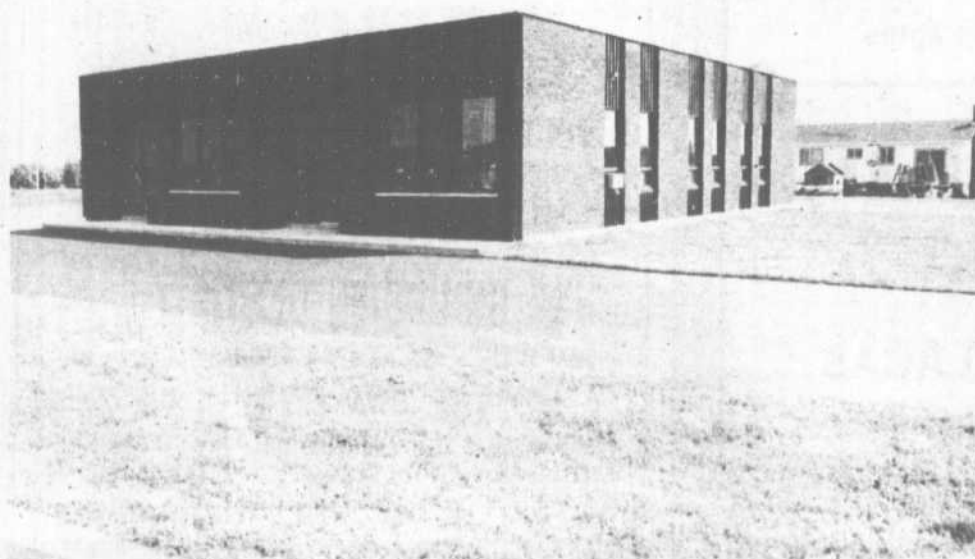
Notre premier devoir: Le respect que nous apportons à vous et aux vôtres

1947, BOULEVARD SAINT-CHARLES LACHENAIE 666-1125

Le ministère des Transports du Québec a octroyé à Construction M.D.C. Limitée de L'Assomption un

contrat de \$1,563,640 pour des travaux de terrassement et de fondation, ainsi que pour la pose d'un revête-

ment bitumineux au carrefour de l'autoroute 640 et du chemin Lachenaie dans cette dernière ville.



LOIGNON, DURAND & QUEVILLON, constructeurs d'habitations a emménagé ses bureaux au début d'août dans ce nouvel édifice situé boulevard des Seigneurs, dans la Paroisse Saint-Louis-de-Terrebonne, non loin de l'autoroute 25. Les bureaux de cette importante entreprise de construction domiciliaire sont aménagés avec bon goût et ils sont très fonctionnels. Un autre local, à gauche sur la photo, est à louer pour des bureaux.

(PHOTO: LA REVUE)

**EXAMEN DE LA VUE  
DR L.P. RAYMOND**

Optométriste  
Bureau sur rendez-vous  
595, rue Théberge 666-3381 Terrebonne

**EXAMEN DE LA VUE**

**Dr L. Fournier, O.D.**  
Optométriste  
VERRES DE CONTACT  
Bureau tous les jours sur rendez-vous  
741, rue Saint-Pierre Terrebonne 666-4027

**BLANCHARD et AUGER**  
NOTAIRES

741, rue Saint-Pierre Terrebonne 666-3731

**Me François Duval, L.L., D.D.N.**  
Notaire - Conseiller juridique

2978 Ste-Marie, Mascouche, Qué. Tél.: 474-0114

**GRAVEL, GRAVEL & DAGENAI**  
NOTAIRES

145, Saint-André 666-9222 — 3001  
Léopold Gravel,  
Robert Gravel,  
Pierre Dagenais

**MICHEL PARENT**

NOTAIRE  
263 des Braves 666-7431 Terrebonne

**CENTRE PROFESSIONNEL  
MASCOCHE**  
1198, RUE DUPUIS, MASCOCHE  
TEL.: 474-2445 — 2446

*Pierre Bilodeau, c.a., m.b.a.*

comptable agréé

**Gilles Pigeon, L.L., M.B.A.**  
notaire — notary

**PIERRE LACAS**  
arpenteur-géomètre

Bureau le soir: de 7h à 9h - Samedi: 10h à 4h

**Yvon Séguin, c.a.**

COMPTABLE AGREE  
694, rue Armand-Corbell Terrebonne

**CLAUDE PAQUETTE,  
AVOCAT**

Brière, Boivin, Paquette et Beaulac  
240, Saint-Jacques, Montréal 842-9914  
Bureau du soir:  
lun., merc., vend.  
845, Place Eymard,  
Terrebonne - 666-4596



892, rue Mathieu,  
Terrebonne

**AUGUSTIN PAPINEAU**

représentant

**LA SOLIDARITE  
COMPAGNIE D'ASSURANCE  
SUR LA VIE**

Tous genres d'assurance-vie y compris  
plan de pension déductible de votre impôt  
Tél.: Bureau 688-3832 — Rés. 666-6414



**Courtier en immeubles**

Tél.: 466-8722  
666-1536

**Raoul Chartrand**

Prêts sur hypothèque  
Vente et achat de maisons et terrains

Bur.: 478, St-Louis Terrebonne, P.Q.

**ALFRED TROTTIER**

Ingénieur-conseil — Arpenteur-géomètre  
Duvernay

800, rue MONTROSE Téléphone: 661-9210



**Gilles Legault**

arpenteur-géomètre

2, boul. René-A.-Robert (angle boul. Labelle)  
Ste-Thérèse, Qué. Tél.: (514) 430-3024

affilié à Gendron & Lefebvre 866-2189

Lundi, mercredi, vendredi

**EXAMEN DE LA VUE**

**DR R. LAMBERT, O.D.**  
Verres de contact  
666-1668

Ouvert tous les jours

**GIRURGIEN-DENTISTE**

**DR ALBERT ABDEL**  
666-1771

PLACE DES SEIGNEURS 878, boul. des Seigneurs TERREBONNE

**L'A.F.E.A.S. demande une enquête  
sur les couturières à domicile**

Il existe encore des femmes qui gagnent \$1.50 l'heure pour faire un travail épuisant et monotone.

Pour arrondir les fins de mois, des femmes du Québec prennent des travaux de couture à la maison. Elles cousent jusqu'à une douzaine de robes d'enfants avec dentelles et garnitures pour arriver à se faire \$1.50 l'heure. La manufacture, elle, a le droit de refuser un vêtement qui, à son avis, n'est pas parfait.

Et pourtant, ces femmes fournissent le local et la machine à coudre, ce qui réduit d'autant les investis-

sements des employeurs.

Il va sans dire qu'elles n'ont aucune protection syndicale ou autre. Elles vendent leur force de travail pour presque rien et elles ne peuvent s'organiser, se grouper, car elles vivent toujours dans la crainte de se faire couper du travail.

L'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) s'est insurgée devant un tel état de choses et elle a adressé une requête au gouvernement du Québec, aux associations, aux centrales syndicales, afin de tâcher de corriger ces faits inacceptables.

Lundi, mardi, jeudi  
et vendredi soir:  
de 6h30 à 9h

666-3226

**DR DENIS CARPENTIER**

CHIRURGIEN-DENTISTE  
279, rue St-Joseph Terrebonne

666-1480 664, St-Sacrement, Terrebonne

**CLINIQUE VETERINAIRE**

**Dr Michel Bourque, M.V.**

HEURES DE BUREAU  
Lundi au vendredi: 2h à 4h et 7h à 9h  
le matin sur rendez-vous  
Samedi: 10h à midi



861-0145  
581-6260

**PATENAUDE & MARTEL INC.**

Courtiers d'Assurances Agréés

155, PLACE REPENTIGNY, REPENTIGNY, P.Q.

666-9190

**Dr LUC-J. GAGNON**

CHIROPATICIEN

Sur rendez-vous

761, rue L-Lachapelle Terrebonne

**Dr JOHN KEYSERLINGK, M.D.**

278, rue Saint-Joseph, Terrebonne 666-3762  
2957, rue Sainte-Marie, Mascouche 474-0400  
Pour renseignements: 666-3762

**Dr Maurice St-Amand, M.D.**

Médecine générale

Bureau: tous les jours de 2h à 4h et de 7h à 9h  
Mercredi et samedi: sur rendez-vous

594, rue Théberge 666-8830 Terrebonne

LIVRAISON

666-3415

**Pharmacie Ouimet**

748, RUE SAINT-PIERRE

TERREBONNE

LOUISE  
OUMET  
GAUTHIER  
PROP.

NOMBREUX  
SPECIAUX  
A VOTRE  
PHARMACIE OUMET

## Des soirées récréatives seront organisées par l'Amicale des Vétérans au profit de la Fabrique Saint-Louis

Le responsable du Centre l'Amicale des Vétérans, M. de Loisirs au nom de Adrien Brodeur, nous infor-

me que la salle de quilles est ouverte le dimanche à compter de 11h le matin, les soirs de semaine de 6h à 11h et le samedi de midi à 11h le soir.

Les personnes intéressées à devenir planteurs de quilles sont invitées à communiquer avec M. Brodeur au Centre de loisirs.

Il y a un prix spécial pour les groupes d'écoliers ou d'adultes aux quilles. Pour informations: 666-1429 ou 4469.



PAROISSE DE  
L'ÉPIPHANIE

### SOUSSION POUR ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER

Des soumissions cachetées et intitulées; Soumissions pour entretien des chemins d'hiver seront reçues par le secrétaire-trésorier jusqu'à 17 heures le 13 septembre 1974 au bureau de la Corporation situé à 1027 Achigan Sud, L'Épiphanie.

Le soumissionnaire devra mentionner le coût par mille de chemin pour les chemins de la Paroisse (environ 5.30 milles) et le coût par mille de rues des développements Muro et Béram (environ 6.75 milles).

Le soumissionnaire devra disposer de la machinerie nécessaire et fournir au besoin une souffleuse pour l'élargissement des chemins et des rues.

L'entrepreneur devra sabler et saler les dits chemins, selon la nécessité ou sur la demande de la personne responsable, désignée par le conseil pour la surveillance des chemins. Le sable et le sel seront fournis par la Municipalité.

La durée du contrat est de 1 an.

La Corporation ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui seront ouvertes lors de la session du 13 septembre 1974 à la salle municipale de la paroisse, 66 Notre-Dame, L'Épiphanie.

Donné à l'Épiphanie, ce 12ième jour de août 1974.

Lionel Payette, secrétaire-trésorier.



LA VILLE DE  
TERREBONNE

### OFFRE D'EMPLOI

FONCTIONS: **MECANICIEN**

Travaux comportant la vérification, la réparation, l'ajustement et l'entretien de la machinerie légère et lourde; à essence et à diesel.

TRAITEMENT:

Le traitement sera déterminé selon la convention collective en vigueur.

AVANTAGES SOCIAUX:

Congé de maladie, vacances, fonds de pension, jours fériés, assurance-maladie, assurance-vie.

INSTRUCTION:

Avoir complété des études aux niveaux de fin d'étude primaire avec spécialisation en mécanique automobile et diesel, ou posséder une formation équivalente.

EXPERIENCES:

Bonne expérience de la mécanique de camion, des véhicules lourds et appareils industriels (essence et diesel)

Pour de plus amples renseignements, se présenter au garage municipal, 950 rue Masson, ou communiquer avec monsieur Guy St-Pierre, à 666-4955.

PROVINCE DE QUEBEC  
MUNICIPALITE DE  
Paroisse St-Louis de-Terrebonne  
Aux Contribuables de la susdite municipalité

### AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE: --

Le Conseil Municipal de la Paroisse St-Louis de-Terrebonne a accepté lors de son assemblée spéciale du 27 août 1974 le règlement No 488 concernant la cueillette des vidanges.

Le présent règlement entrera en vigueur dans les 30 jours suivant son affichage.

DONNE à St-Louis-de-Terrebonne ce trentième jour d'août mil neuf cent 1974.

Danielle L. Ouimet  
Secrétaire-trésorier

## ECOLE SECONDAIRE SAINT-SACREMENT DEMANDE

L'école secondaire Saint-Sacrement demande toute personne majeure, ayant l'expérience de l'éducation des jeunes ou de l'animation de loisirs.

• BUT: L'école secondaire Saint-Sacrement offrira aux étudiants, cette année, des activités intégrées à l'horaire. Les élèves auront un choix de deux activités hebdomadaires. L'une sportive et l'autre culturelle.

• EXEMPLE: La personne peut offrir ses services dans le domaine où elle est compétente: artisanat, crochet, cuisine, football, soccer, ballon-volant ou toute autre activité susceptible d'intéresser les étudiants.

S'adresser à:

François Lemire,  
directeur de la vie étudiante,  
901, rue Saint-Louis  
Terrebonne, 666-6615



Travaux publics Public Works  
Canada Canada

### Région du Québec (Montréal)

#### 74-181P Appel d'offres

DÉS SOUSSIONS CACHETEES, adressées à l'Administrateur régional des finances et de l'administration, Ministère des Travaux publics du Canada, 625, avenue du Président-Kennedy, (5ième étage), Montréal (Québec) H3A 1K3, et portant la mention: SOUSSION POUR Sécurité additionnelle - Phase II - Tours de garde - Institution Archambault - Ste-Anne-des-Plaines (Québec). seront reçues jusqu'à 15:00 heures (heure de Montréal), le 13 septembre 1974.

Les intéressés peuvent prendre connaissance du devis et autres documents de soumission ou se les procurer sur dépôt de \$50.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, au Ministère des Travaux publics du Canada, Bureau des Soumissions (283-6553, 6554 et 6656), 625, avenue du Président-Kennedy (5e étage) Montréal (Québec) H3A 1K3 et peuvent les consulter aux bureaux de poste de Ste-Anne-des-Plaines, Ste-Thérèse, Terrebonne (Québec) et à l'Association de la Construction, 4970 Place de la Savane, Montréal (Québec).

Le dépôt sera remis sur retour des plans et devis, en bon état, au plus tard un (1) mois après l'ouverture des soumissions; après cette date le dépôt sera confisqué.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

BUREAU DE SOUSSIONS  
DEPOSEES DU QUEBEC

Les sous-entrepreneurs pour les travaux de mécanique et d'électricité; doivent présenter leurs soumissions par l'entremise du Bureau de Soumissions déposées du Québec à l'adresse suivante: 4970, Place de la Savane, Montréal (Québec)

au plus tard à 15:00 heures (heure de Montréal), le mercredi 11 septembre 1974, conformément au document "Procédures et Principes canadiens types régissant les Bureaux de Soumissions déposées lors des projets du Gouvernement fédéral", deuxième édition, 1er avril 1974.

Le Ministère n'acceptera nécessairement ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

D.B. Norwood  
Administrateur régional  
des finances et de l'administration



MUNICIPALITE DE  
LA PAROISSE  
SAINT-LOUIS-  
DE-TERREBONNE

## AVIS PUBLIC INTERDICTION D'ARROSAGE DES PELOUSES

L'usine de filtration de Terrebonne ne réussissant pas à produire l'eau nécessaire aux citoyens de la municipalité de la Paroisse Saint-Louis-de-Terrebonne, il a été exigé par les services d'Environnement du ministère des Affaires municipales d'INTERDIRE L'ARROSAGE DES PELOUSES EN TOUT TEMPS, sauf entre 19h et 21h, du MARDI AU DIMANCHE. Tout arrosage est donc interdit le lundi, de minuit à minuit.

Il est également interdit de vidanger les piscines privées et il est exigé qu'un filtreur soit installé sur celles-ci, pour éviter le gaspillage de l'eau.

Donné à Terrebonne, ce 28e jour d'août 1974.

Danielle-L. Ouimet,  
secrétaire-trésorière



LA VILLE DE  
TERREBONNE

### OFFRE D'EMPLOI

POSTE:

**HOMME DE SERVICE (journalier)**

SERVICE:  
TRAVAUX PUBLICS

QUALITES REQUISES:  
A exécuter toutes sortes de travaux manuels simples conformément aux directives.

A se servir d'un outillage simple.

HABILETE:

Conduire et opérer des véhicules motorisés de la ville soit: camionnette, bombardier, camion sans chasse-neige, aile de charrie, etc.

DEGRE MINIMUM D'INSTRUCTION:

Savoir lire, écrire et parler le français.

EXPERIENCE:

Aucune expérience particulière.

EXIGENCES:

Posséder une licence de chauffeur.

SALAIRE:

Suivant la convention collective en vigueur.

N.B. Les personnes intéressées à ce poste devront faire parvenir leur demande par écrit à Guy St-Pierre, directeur des travaux publics à 950 Masson, Terrebonne.

# PETITES ANNONCES

Tarif: \$1.00 pour 20 mots ou moins. Chaque mot en sur-plus: \$0.05. Nous ne prenons pas les petites annonces au téléphone. Vous pouvez les placer aux endroits suivants: Pharmacie Ouimet, 748, rue Saint-Pierre; Pharmacie Messier, 546, rue Masson; Pharmacie Mathieu, 900, boulevard des Seigneurs; Salon du Livre, 185, rue Saint-André; Variétés Chez Léo, 694, rue Saint-Pierre; au journal, 695, rue Théberge. La Revue de Terrebonne étant publiée chaque semaine, vous devez remettre vos annonces au plus tard le samedi précédant la publication. Pour annonce encadrée sur une colonne: le double des annonces ordinaires.

## ON DEMANDE

**ELECTROLUX.** Hommes, femmes ou couples demandés, temps plein ou partiel, auto requise. Appelez 661-4761. Demandez F. Deschênes. (6 nov. incl.)

**ELECTROLUX**  
Hommes, femmes ou couples demandés à temps plein ou partiel. Auto requise. Appelez à 666-1415, Paul-Emile Lamarre. (30 oct. incl. P.)

Acheterais petit ameublement pour chalet. Poêle, réfrigérateur. 279-7349. (14-21-28-4P)

On demande dame pour garder enfants chez moi à l'occasion. Dans Terrebonne. 666-3216 (P)

**Rembourrage**  
*Alban Chesterfield*

- ESTIMATION GRATUITE
- TERMES FACILES
- 5 ANS DE GARANTIE

**522-7624**

MATELAS NEUFS ET RECONSTRUITS

ATELIER La Plaine

390, rte 65, 223-2763

**CENTRE DE PEINTURE GASCON**

Peinture au prix du manufacturier  
**BETONEL - SICO SWING**  
Email semi-lustre gal.: \$5.95

**COUVRE-PLANCHER GASCON**

Tapis - Prêlant - Céramique  
**40% escompte sur lumineaire et tapisserie en stock.**

197, ch. Gascon  
477-0279  
TERREBONNE

Meunier Scrap Auto Parts, achetons et ramassons autos et camions usagés ou accidentés. Fer et métal de toutes sortes. Tél.: 435-9777. Sainte-Anne-des-Plaines. (16 oct. incl. P.)

Solliciteuses. Travail par téléphone. Pour entreprise de photographie. Très bien rémunéré. S'ad. 625-6605, M. Breton, après 6h. p.m. (4-11-18P)

Opérateurs à bois avec ou sans expérience, travail à l'année, usine moderne La Plaine 223-2201 ou 435-5286. M. Villeneuve. (21-28-4)

**AVON - LE TERRITOIRE DE MASCOUCHE EST LIBRE.** Il peut être votre si cela vous intéresse. Travaillez aux heures qui vous conviennent et gagnez de l'argent. Devenez représentante Avon. Composez: 474-0713 ou écrivez à C.P. 221, Saint-Eustache, P.Q. (28-4-11-18) (P.)

**AMEUBLEMENTS R. SIMARD**

66 boul. Sainte-Anne, Sainte-Anne-des-Plaines. Meubles neufs et usagés. Reprises de finance et anti-quités.

**AMEUBLEMENTS R. SIMARD**

66, boul. Ste-Anne  
Ste-Anne-des-Plaines  
Tél.: 625-9625



**APPRENEZ A CONDUIRE LES CAMIONS REMORQUES**

- Entraînement ici même au Canada. - Frais du cours déductibles pour fins d'impôt.  
- Aide de placement gratuite.  
- Entraînement en français ou en anglais.  
Pour votre demande d'entrevue, écrivez à: Service de Sécurité, The Canadian Institute of Tractor Trailer Training Ltd., 150 Edward, B.P. 68 Cornwall, Ontario ou composez: (613) 933-5621. (28-4-11)

Jeunes professeurs demandent personne fiable pour prendre soin de leurs deux petites filles de 4 ans et 1 an. 3 avant-midi par semaine: lundi, mercredi et vendredi à Blainville. Tél.: 430-6636. (4-11 sept.)

Jeune couple cherche une maison à louer à proximité de Mascouche et des environs. Tél.: 481-4437 (P)

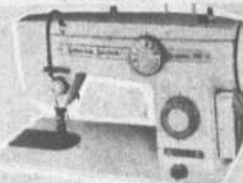
Trois jeunes hommes demandés pour apprendre à travailler sur machines à bois. Usine moderne de meubles. Travail à l'année. A La Plaine 223-2201 ou 435-5286. Demander M. Villeneuve (4-11-18P)

J'achèterais un silo en bois 13 ou 14 pieds par 24 ou 28 pieds de haut, en bonne condition. Tél.: 435-2810 (P)

Homme demandé pour la pro-shop à l'aréna de Terrebonne. Homme d'âge mur. Travail facile et intéressant. Salaire à discuter. 666-9237 (M. Jacques D'Amour)

**BERNINA - OMEGA**

**VENTE D'ETE**



Rotation d'un seul bouton exécutée:

- Boutonniers - Zig-Zag
  - Points extensibles
  - Bord de robe invisible
  - Garantie 20 ans Cie
  - Boni 2 ans service gratis
- VENTE - SERVICE ET REPARATION** sur toutes marques **GARANTIE - 17 ans d'expérience**

- Estimations gratuites
- Service à domicile
- Terrebonne et banlieue

**CENTRE DE COUTURE "TERREBONNE"**  
(J.C. Plante)  
182, Chemin Gascon (Près rte. 640)  
666-8386

**S. ROY LUMBER**

Bois - détail et prix du gros

**Epinette No 1**

- |         |            |
|---------|------------|
| 1 x 2:  | 3 le pied  |
| 1 x 3:  | 5 le pied  |
| 1 x 6:  | 10 le pied |
| 2 x 3:  | 8 le pied  |
| 2 x 4:  | 10 le pied |
| 2 x 6:  | 20 le pied |
| 2 x 8:  | 25 le pied |
| 2 x 10: | 30 le pied |

**Aussi tout genre de bois de finition**  
**477-0204**

**TERREBONNE ALIGNEMENT**

Bernard et Charles Gauthier

Alignement - Balancement de roues

Mise au point - Freins - Pneus

**PIECES DE SUSPENSIONS**

844, LEON-MARTEL

666-9511

TERREBONNE



TEL.: 477-0828

Nous nous spécialisons en **BOIS DE FOYER**

**DE FOURNAISE, DE POELE ET D'ALLUMAGE**

Choix de bel érable ou bois dur mélangé et séché (Longueur 12" - 18") - Quantité abondante

**NOUS LIVRONS DANS MONTREAL**

Spécialisons en abattage et émondage des arbres  
Clairons les lots et les lignes

1915, rue CHARTRAND TERREBONNE-HEIGHTS

**AUTOMOBILE**

Autobus usagés, certains en ordre de marche, autres, non. Idéal pour campers. S'ad. Les Entreprises Eddy Inc., 343 chemin des Anglais, Mascouche-Heights. 666-3302 (28-4).

A vendre, Ford Custom, 2 portes 1968, 8 cylindres 666-8050 (P)

Ford Custom 500, automatique, 1970, servo-freins, direction, \$1,200. 135 Belcourt Terrebonne, 666-8704 (P)

Dodge Colt 1972, 4 cylindres. S'adressez à 666-9112 entre 4h et 6h p.m. \$1,200 (P)

**A VENDRE Propriétés-Commerces**

Magnifiques terrains boisés. Zone résidentielle. Domaine Louise. Terrebonne-Heights, près Chemin Gascon. 666-3865 (au 15 sept. incl. P.)

4 beaux terrains sur terrasse, égouts et eau rendus. Pour cire succession. Tél.: 666-8608 (14-21-28-4P)

Bungalow à vendre, 24 x 30, 4 pièces 1/2 avec terrain 100 x 150, cave, système de chauffage air chaud, hangar 2 garages. 315 chemin Newton Mascouche-Height. Prix à discuter. Tél. 477-9337 (P) A LOUER OK

**AMEUBLEMENTS ANDREA**

2611, boul. St-Charles  
Lachenaie - 666-4163

Spécialité de meubles non-peints et matelas



PHENTEX..... LA BALLE 67¢  
POLYESTER D'ETE..... \$3.79  
LA VERGE MOINS 20%

**LES IMMEUBLES**

TEL.: 477-0562



**NICOLE BELANGER-WOOD**

TEL.: 430-4207

**A VENDRE**

**RESIDENTIEL**

**A VENDRE**

**MASCOUCHE-HEIGHTS**

Grand bungalow semi-split, fini brique. Grandes pièces. Érigé sur grand terrain 100' x 192' approx.

Petite maison, extérieur clapboard, intérieur à finir. Située sur terrain boisé 150' x 165' appr. Prix très raisonnable.

Jolie petite maison 4 pièces; sur grand terrain gazonné et paysagé.

Terrain résidentiel; coin de rue. 78' x 118'. Endroit calme et paisible.

Terrain résidentiel boisé 60' x 158'.

Immense terrain résidentiel 68,885 pl. ca. Prix exceptionnel.

**MASCOUCHE-OUEST**

Très beaux terrains résidentiels, bien situés. Prix à discuter.

**MASCOUCHE**

Extraordinaire split-level. Condition impeccable. 7 1/2 pièces; tapis mur à mur. Érigé sur grand terrain.

Série de terrains résidentiels subdivisés et arpentés.

**TERREBONNE**

Joli cottage fini stucco; 5 pièces, chauffage central. Situé sur terrain complètement gazonné. \$15,000.

**LACHENAIE**

Exceptionnel bungalow; 6 grandes pièces. Beaucoup de commodités. Sous-sol fini, salle de jeu avec bar. Facilité de bureau adjacent. Grand terrain paysagé.

**SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE**

Joli bungalow en pierre et brique, 5 1/2 pièces, érigé sur beau grand terrain.

Jolie roulotte avec solage; située sur beau terrain.

**LA PLAINE**

Superbe maison mobile 5 pièces, complètement installée. Tapis mur à mur et draperies. Située sur très beau terrain.

**LAC LA PLAINE**

Jolie maison 4 pièces. Foyer intérieur; beau terrain; accès au lac. Prix raisonnable.

**ST-LOUIS-DE-TERREBONNE**

Grand bungalow fini Alcan. 5 pièces, sous-sol à finir. Situé sur grand terrain.

**CHALET D'ETE**

Endroit magnifique, au bord du lac. Bungalow fini Alcan; 5 pièces meublées. Occupation immédiate.

**COMMERCIAL**

**MASCOUCHE**

Terre déboisée à être vendue résidentiel, commercial ou industriel.

**MASCOUCHE-OUEST**

Très grand terrain route Principale.

Petite terre en bois debout, peut être vendue résidentiel ou commercial.

**RIGAUD**

Mini-Putt, complètement équipé, très rentable, site fantastique.

**TERREBONNE**

Restaurant Variétés, avec grand logement au-dessus, très bien situé, bon chiffre d'affaires.

**MAISON A VENDRE**

**POUR ETRE DEMOLIE OU TRANSPORTEE AILLEURS**

- Cette maison de 6 pièces est située au 1145, Moody, et doit être déplacée pour la construction des Galeries de Terrebonne.

**Pour informations, se présenter à:**

**1145, Moody, Terrebonne**

De 8h à 4h30 (aucun renseignement par téléphone)

Faites confiance à...



Courtier de votre région

# PETITES ANNONCES

Chalet d'été, meublé, 7,000 p.l. car. terrain gazonné et boisé. Lac Siesta, St-Calixte. Tél. 666-4859 (4-11-18P)

ST-LOUIS-DE-TERREBONNE bungalow 13,050 avec cave de 8.5 élec. 220. Terrain 60 x 100, cinq pièces 3 chambres à coucher, \$2,000 comptant. PHOTO ML5 appelez Gérald Joncas 382-5890 ou 728-0351 IMM WESTGATE COURTIER (P)

COTTAGE DE 8 pièces 4 C.C. très grand terrain avec arbres adultes et ruisseau. Plage sablonneuse. St-Louis-de-Terrebonne. On demande 35,000, 5,000 comptant. Propriétaire prendrait balance de vente. EXCL appelez Gérald Joncas 382-5890 ou 728-0351 IMM WESTGATE COURTIER (P)

Bois-des-Filiens. Cottage 10 pièces avec revenus. Bien situé. aubaine. Prix \$22,000. INF. Janine Navarro 666-7609 ou 254-4591 (P)

Lachenaie. Bord de l'eau, cottage 5 pièces, 31,000 pieds carrés. garage 3 places pouvant servir d'atelier. Beau terrain. Prix \$27,000. inf. Janine Navarro 666-7609 ou 254-4591 (P)

Maison 5 1/2 pièces, sur la 40ème avenue à Côte Terrebonne. S'adresser à 666-8163 (28-4-P).

Terrain 100 x 100, Saint-François Laval, prêt à construire, résidentiel, .20 cents le pied carré, comptant ou termes. (28-4-11-P).

Maison à vendre, 6 pièces, sous-sol, moderne, entrée privée, 27 x 47, terrain de 100 x 160, à Mascouche-Heights. 477-0506. Prix à discuter. (28-4-P).

A vendre, épicerie licenciée. S'adresser au 2929 rue Sainte-Marie, Mascouche. Tél.: 474-2415. (28-4-P).

A Terrebonne, six logements, toutes commodités, 2 entrées privées, 745 et 755 Gagnon, en bonne condition, pas d'agents, 588-3428 après 4 heures. (28-4-11-18-P).

Deux maisons à vendre de 3 logements à l'Épiphanie, 60 rue Amiraault et 124 Notre-Dame, en bonne condition, pas d'agents, 588-3428 après 4 heures. (16 oct. incl.).

## A LOUER

Logement de 4 1/2 pièces, boul. des Seigneurs, paroisse de Terrebonne, occupation 1er octobre. Loignon Durand et Quevillon. 666-8584 (JNO).

## M. FRANK BROCHU

Votre détaillant Rawleigh  
1488, Curé-Barette,  
La Plaine, Qué.  
Tél.: 223-5700  
(30 oct. incl. P)

Bachelor, 11/2, meublé, au 834 St-Sacrement, Terrebonne. Libre 16 septembre. 666-7748 après 5h. (P)

3 1/2 pièces, Ile Saint-Jean à Terrebonne, moderne, entrée privée, 666-1026 (JNO)

Appartement une pièce pour une personne avec salle de bain privée, frigo, poêle, sofa, douche, évier, toilette, très calme, récemment repeint, Terrebonne 666-7331. (P)

A louer, bungalow 5 1/2 pièces plus salle de jeux au sous-sol. Tél. après 5 heures 666-1394. (P)

## A VENDRE Divers

A VENDRE - Lessiveuses et sècheuses automatiques, réfrigérateurs, lessiveuses manuelles, cuisinières. En bonne condition. 666-3295 (JNO)

Bar de 42" haut, 66" long, capitonné, trois étages. Prix à discuter. 666-6147 (28-4-P).

Aubaine: machine à coudre Singer électrique \$29. Zig-zag \$49.50. Trousseau, lingerie Wabasso, neuf, 189 morceaux. Inf.: 187 chemin Gascon (près 640). Tél.: 666-8386 (JNO).

Moto Honda 360 cc 1974. En excellente condition; 2,000 milles d'usage. Encore sous garantie. Tél.: 666-3504. (21-28-3 P)

Motocyclette Maxi-Puch 74 de luxe, comme neuve \$300. 666-7153. (14-21-28-4-P)

Mâle poméranien pour accouplement, blanc crème. \$35. Service garanti. Tél.: 477-9123. (28-4-11-18-P)

Quatre grands miroirs, différents grandeurs. 666-8586 (P)

Accordéon Hohner 2 rangs avec boîte. Bicyclette 20". Prix à discuter. 666-6070 (P)

Poêle Bélanger électrique, de luxe, automatique, 30". Bonne condition. Raison: vendu maison à Mascouche. 474-2637 ou 374-2587 (P)

Bois de grange, planche et bois carré \$225 sur les lieux. 666-3886 (P)

Laveuse automatique, bonne condition \$85. 477-5984 (P)

Kawasaki 100 cc, 1972, en très bonne condition, 666-6404 (P)

LAVAGE DE MURS et plafonds. Aussi peinture. Prendrais contrats de lavage ou peinture, estimation gratuite, satisfaction assurée. M. Proulx 666-1934 (5-11-P)

Jeunes chiens boxeurs à vendre, 5 semaines. 666-8382 (P)

Set de salon, deux tables, deux lampes, tapis rond avec franges 10' de dia. très belle peinture, rideau Lergal. Aubaine \$250. 474-2616 (P)

Un téléviseur cabinet noir et blanc, 21 pouces, en très bonne condition. Appelez 666-4901 (P)

Poêle 220, 24" \$40. 474-0319. Chrysler Newport 1968 hart top, radio AM-FM \$795. 666-6205 (P)

Mobilier de cuisine très propre, un bahut, un sofa-lit extensible, 666-3675 (P)

Mobilier de chambre à coucher, 6 mois d'usage, 8 morceaux, très bon prix. 588-3428 après 4 heures. (28-4-P).

Moto Honda 360 cc 1974, 2000 milles, garantie, en excellente condition, prix à discuter. 666-3504. (28-4-11-P).

A vendre, bois de foyer de 18 pouces. Tél. 666-1394 après 5 heures (4-11-P)

Accessoires pour bébé: petite couchette pour bébé jusqu'à 7 mois avec matelas et couvre-matelas sur roulettes \$15, joli parc fleurie vert en nylon et avec matelas \$15, marchette \$3. Téléphone 477-0103 Aubaine. (P)

Tente roulotte à vendre, 8 places toutes équipées 666-6838 (P)

Carrosse combiné à vendre. Lit d'auto plus poussette (gendron) en très bonne condition 666-1149 (P)

## DIVERS

FAIRE-PART Remerciements pour mariage, anniversaires etc. Vaste choix d'albums, mariage bébé et autres. 10 pour cent d'escompte. Pour commande à 2121 Bélanger. Imprimerie CRL. 474-0661 (16 oct. incl. P)

CARTES MORTUAIRES Plus de 100 modèles. Aussi motifs exclusifs. Imprimerie CRL, 2121 Bélanger, Mascouche. 474-0661 (16 oct. incl. P)

G. LEROUX, service de réparations: réfrigérateurs, congélateurs, air climatisé, cuisinières, laveuses, sècheuses, lave-vaisselle, moteurs électriques. Tél.: 581-0685 (14-21-28-1P)

Claude Lemelin Enr. Atelier mobile pour réparations de tous genres et sur machinerie lourde. Ouvrage à domicile seulement. Tél.: après 6h et fin de semaine: 474-2640 (28-4-11-18P).

Prendrais travail de comptabilité à la maison pour petite entreprise après 6 heures. 666-3467 (28-4-11-18-P).

## GARDE D'ENFANTS

Accepterais bébé naissant à 5 ans, à l'heure, journée ou semaine. Références si désiré. Bon chez soi. Expérience. 666-9856 (25 sept. incl. P).

Dame garderait enfants 2 ans et plus, semaine ou journée. 666-7535 (28-4-P).

Garderais un enfant de deux à dix ans, bon chez soi. Appelez Mme Langlois à 666-7537 (P)

Garderais enfants chez moi du lundi au vendredi de jour seulement. Domaine Lachenaie 666-6578 (P)

Aimerais garder enfants du lundi au vendredi à la journée ou à la semaine. Références 666-6409 (P)

Garderais chez moi, enfants à la journée. Téléphone 666-4914. (4-11-P)

Dame garderait enfants à la journée ou à la semaine du lundi au vendredi 477-0832 (4-11-P)

Garderais enfants le jour du lundi au vendredi. Je demeure dans le projet Lauzon Lapointe. 474-0777 (P)

COURS PRIVÉS de couture et de dessin de mode -S'adresser à- Mme Carmen Deschênes Tél.: 666-6350

## ON DEMANDE

- Apprenti-débosseleur
- Mécanicien

**GARAGE ERNEST LEROUX**  
575, rue Masson Terrebonne  
666-4111

ENTREPRENEUR - MENUISIER  
SOLAGES — FINITION DE SOUS-SOLS  
MENUISERIE GENERALE

CLAUDE QUEVILLON

1124, rue Belcourt 666-9494

LES ENTREPRISES EDDY INC.  
DEMANDENT

## CHAUFFEURS

d'autobus scolaire,  
à temps plein ou partiel.

S'adresser:

343, chemin des Anglais  
Mascouche-Heights 666-3302

(28-4)

**IMM. VENDU LES GOULET REALTIES**

Bureau ouvert de 9h a.m. à 9h p.m.

Système de vente garantie - Financement jusqu'à 90 %  
(BROKERS) **Immeubles Goulet Inc.** (COURTIERS)

3130 est, rue SHERBROOKE Tél.: 526-6655

## PROPRIETES A VENDRE

MASCOUCHE - Bungalow style colonial, briqué. Décoration intérieure. Terrain paysagé 65 x 100. Garage. Financement facile. A voir.

LACHENAIE - Bord de l'eau, bungalow 51/2. Garage. Terrain paysagé 85 x 120. Location immédiate. \$15,500. Financement facile.

TERREBONNE - Duplex, brique et pierre. Terrain 45 x 90. Bien situé. \$22,000.

SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE - Terrain 60 x 100, résidentiel. Tous les services. Prêt à construire. Aubaine.

LACHENAIE - Terre de 94 arpents. Enté la route 29 et autoroute 640. 2 arpents large sur 47. Idéal pour projet domiciliaire. Zonage commercial et résidentiel

LACHENAIE - Bord de l'eau, bungalow briqué, 5 pièces, chauffage électrique, sous-sol ciment, terrain: 55 x 225. Prix \$19,500.

TERREBONNE - Terrain. Tous les services. Prêt à construire. \$1,000.

TERREBONNE - 4 logements, pierre et brique, fenêtres aluminium. Terrain paysagé 72 x 100. Bien situé. Excellentes conditions. Prendrait offres.

TERREBONNE - Commerce avec revenu annuel \$150,000. Prix demandé \$90,000.

LACHENAIE - Maison canadienne centenaire, située sur très beau terrain boisé de 135 x 210. A qui la chance? \$13,000

POUR L'ACHAT OU LA VENTE  
DE VOTRE PROPRIETE  
Consultez

**MME CLAUDETTE GOUPIL**  
526-6655 666-8304

F. LESPERANCE INC.

## HOMMES DEMANDES



### COMMIS INTERMEDIAIRE

Candidat bilingue, avec expérience dans la vente de matériaux de construction ou ferronnerie.

### COMMIS JUNIOR

CEGEP complété. Bilingue. Avec initiative et ayant aptitudes pour la vente.

### CHAUFFEUR DE CAMION

Expérimenté. 25 ans et plus. Bilingue. Pour matériaux de construction.

### CAISSIERE

à temps partiel. Avec expérience. Femme exigée.

Pour entrevue: se rendre en personne  
et demander: F. Lesperance ou A. Dufort

## F. LESPERANCE INC.

1505, chemin Gascon  
- Terrebonne



**Fiducie du Québec**

une institution du Mouvement des Caisses populaires Desjardins.

## PROPRIETES A VENDRE

### TERREBONNE

Salon de coiffure. Moderne. Bien situé. 4 chaises. Excellent chiffre d'affaires. Prix, \$6,000.

### COTE DE TERREBONNE

Magnifique vue sur la rivière. Bungalow briqué, colonial, neuf, bâti pour le propriétaire. Garage. Luxueuse décoration. Tapis et draperies inclus. Nombreux extras. Salle de lavage au rez-de-chaussée. Dimensions 28 x 56 sur terrain paysagé de 9,000 p.c. Fait voir.

### TERREBONNE

2 logements, sur terrain commercial. Revenu \$2,100 annuel. Prix \$12,000.

### MASCOUCHE

Rue Pelchat. Bungalow semi-fini avec neuf (9) terrains. 64,500 p.c. A vendre en bloc.

### MASCOUCHE

Triplex 30 x 40 sur chemin commercial. Fini aluminium. Prix \$25,000. Revenu annuel \$4,300.

### TERREBONNE

Bungalow 5 pièces, avec 3 pièces finies au sous-sol. 2 salles de bains. Garage double. Terrain boisé de 100 x 80. \$26,000.

### TERREBONNE-HEIGHTS

Municipalité de Lachenaie, rue des Cerisiers, près autoroute 640. Terrains vacants, boisés, 26,500 pieds carrés. Prix demandé \$6,000.

### SAINT-LOUIS-DE-TERREBONNE

Bungalow pierre et brique, 6 pièces, plus sous-sol. Belle salle de jeux rustique. Bar avec frigidaire. 2 toilettes. Beau coup de commodités. Terrain 75 x 100 clôturé. Prix demandé \$28,000.

### TERREBONNE

Face à l'île des Moulins, 4 logements entièrement rénovés à l'intérieur. Bon revenu. Plomberie et électricité neuves. Conditions à discuter.

Pour informations, appelez

**MME MICHELLE  
VEZINA,**  
représentante:  
666-4359  
Bureau: 382-5276





**EN VIGUEUR  
DU 9 AU 30  
SEPTEMBRE**

**BAS PRIX**

	ORD.	PRIX ATLAS
ALBERTO BALSAM instant cond. & rince 16 oz	2.49	1.62
ALBERTO BALSAM shampooing 15.8 oz	2.79	1.81
ALGEMARIN, tube 8 bains	2.45	1.47
BABY SCOTT nouv.-né 30's		1.61
BABY SCOTT réguliers 30's		1.97
BABY SCOTT super 24's		1.97
BABY SCOTT culotte A, B, C, D		.59
BAND-AID 3/4" x 25	.75	.37
BENYLIN plain 12 oz	3.59	1.86
***BRECK shampooing 15 oz	2.49	1.46
CACTUS CREME 1 oz	1.75	1.07
CAREFREE TAMPONS 10's	.77	.53
CEPACOL 22 oz	1.99	1.11
CHOCKS ord. - plain 100's	4.59	2.59
CONFIDETS 48's		2.08
CONTRAC sirop cough control 6 oz	2.19	1.42
CONTRAC C capsules 10's	1.79	1.17
CORICIDIN D adulte 24's	2.39	1.39
CORICIDIN D medilets 24's	1.59	.83
DELSEY papier toil. pqt de 2 roul.		.47
DERMICEL diachylon 1/2" x 5 vgs	.84	.46
DERMICEL diachylon 1/2" x 10 vgs	1.09	.58
DRISTAN comprimés 24's	1.55	.95
DRISTAN spray mist 15 cc	1.45	.89
DRISTAN volatil vapeur spray 15 cc	1.45	.89
EFFERDENT 42's	1.49	1.03
EVERYNIGHT shampooing 12.3 oz	2.25	1.27
EVERYNIGHT rince, eau de pluie 12.3 oz	2.25	1.27
EVERYNIGHT conditionnant 8.8 oz	2.25	1.27
FLINISTONES avec FER 100's	5.19	3.33
FLUSHABYES nouv.-né 60's		2.48
FLUSHABYES moyennes 60's		2.78
FLUSHABYES grandes 60's		2.88
HEAD & SHOULDERS, petit format	1.30	.88
JOHNSON'S huile bébé 9 oz	1.83	1.14
KIRO-LAC shampooing 16 oz		
avec KIRO BALSAM val. 3.68	3.19	1.76
KIRO-LAC TRAITEMENT 2 oz	2.79	1.53
KLEENEX mouchoirs blancs 200 x 2 ply		.51
LISTERINE rince-bouche 18 oz	1.99	1.27
LISTERINE pastilles 18's	1.09	.68
***MAALOX liquide 12 oz	2.80	1.57
MISS BRECK fixatif 8 oz	1.19	.69
***NEW FREEDOM mini-serviettes 10's	.49	.37
***PARDEC liquide 16 oz	4.17	2.12
POLYSPORIN onguent 15 g		
avec ELASTOPLAST 2 1/2" x 18"	2.69	1.42
SCHICK S.S. injecteur 7's	1.09	.68
SCOPE rince-bouche 12 oz	1.52	.97
SECRET ultra sec 9 oz	1.98	1.12
SLIM-LINE bonbons	2.25	1.36
SLIM-MINT gommes	2.25	1.36
SYLVANIA MAGICUBES 3's	2.85	1.96
SYLVANIA FLASHCUBES 3's	2.22	1.54
SYLVANIA AG 1 B	2.76	1.91
VANQUIN 12's	3.09	1.68
VASELINE lotion soins int. 7 oz	1.38	.91
***VASELINE huile de bain 4 oz + 50% = 6 oz	2.03	1.03
VASELINE sels de bain 16 oz	1.95	1.23
***VIVA ESSUIE-TOUT pqt de 2 roul.		.85
***WEST DR br. à dents adulte - toothbrush	.79	.33
WEST DR br. à dentiers - denture br.	.98	.54
WEST DR br. à dents PREMIUM toothbrush	.98	.51

## Devrait-on permettre aux gens de camper dans l'île Saint-Jean?

Une large bande de terrain autour de l'île Saint-Jean surtout dans sa partie sud-est (Pointe-aux-pins) sert de camping tous les étés à de nombreuses familles de Montréal et de Laval et cette pratique devient de plus en plus populaire. Personne n'aurait à redire quoi que ce soit à ce propos si ce n'était de la malpropreté

de certains usagers et surtout des feux qu'on allume un peu partout au risque d'un incendie qui deviendrait vite hors de contrôle.

Ces terrains sont la propriété de la Ville de Terrebonne qui doit y aménager des espaces verts au fil des années. Si on laisse faire ce qui se pratique depuis longtemps, il ne restera bientôt plus d'endroits convenables pour des terrains de pique-nique. Une visite sommaire montre de nombreux feux qui y ont été allumés. Les ordures y pullulent.

L'Association des résidents de l'île Saint-Jean ont déjà demandé au service de police d'interdire le stationnement des autos le long de la rue François-Paquin, voie d'accès à la Pointe-aux-pins, ce qui empêcherait les gens de venir dans cette partie de l'île. Il ne semble pas qu'on puisse procéder de cette manière.

Quant à une surveillance du coin, les policiers ne peuvent y consacrer du temps à moins de recevoir des plaintes.

Nous suggérons qu'au moins on interdise d'allumer des feux dans l'île et que des affiches soient dis-

posées un peu partout pour informer les gens. Puis, s'il y a des abus de tous genres, qu'on empêche le stationnement des véhicules tout simplement.

**Les citoyens de l'île veulent aller jusqu'au bout!**

Un comité des dirigeants de l'Association des résidents de l'île Saint-Jean doit rencontrer ces jours-ci le directeur du service de police de Terrebonne et sans doute le Conseil municipal afin de réglementer le stationnement des véhicules surtout sur la rue François-Paquin, dans cette île. Il sera aussi question au cours de cette entrevue des gens de l'extérieur qui occupent les terrains privés alors qu'ils sont de passage en fin de semaine surtout.

On nous a informé que des affiches interdisant le stationnement sur la rue précitée avaient été enlevées par des personnes qui voulaient quand même stationner leur auto sur cette rue.

Le porte-parole du comité a ajouté que les citoyens veulent faire respecter leur environnement et qu'ils iraient jusqu'au bout dans cette affaire.

## STE-ANNE

### BAPTEME

Joseph, André, Benoît, fils de M. et Mme Richard Lauzon (Suzanne Blais). Parrain et marraine: M. et Mme André Lauzon.

### MARIAGE

Alain Rivard, fils de M. Alain Rivard, et Diane Bélaïr, fille de M. et Mme Raymond Bélaïr, ont uni leurs destinées en l'église paroissiale de Sainte-Anne-des-Plaines.

## DISCOTHEQUE MOBILE

CLAUDE et REJEAN  
Pour tous genres de soirées, tous genres de musique, pour...

- MARIAGES
- PARTIES
- SALLES DE DANSE
- BAVAROISES

Renseignements :

CLAUDE BEAUDOIN  
666-4670

REJEAN TARDY  
666-4802

Tél.: 666-8641

**R. LAVERDURE**

EPICIER LICENCIÉ

BIERE ● PORTER

Heures d'affaires :

Tous les jours (excepté le dimanche)  
de 7h a.m. à 10h p.m.

623 ST-PIERRE

TERREBONNE

MAINTENANT A VOTRE SERVICE...

**D & V SPORTS**

CONCESSIONNAIRE DU

**PRO-SHOP**

A L'ARENA DE  
TERREBONNE

Gaëtan Veilleux  
666-9142

Jacques D'Amour  
666-9237

VENTE D'EQUIPEMENT  
POUR TOUS LES SPORTS  
A PRIX COMPETITIFS



Soyez prêts pour l'ouverture de l'aréna  
le 15 septembre... Appelez-nous!

pharmacie  
**Yves MATHIEU** LPH

900 PLACE des SEIGNEURS

terrebonne

666-6664



**CHAUSSURES MIRACLE INC.**

564, boul. des Seigneurs

TERREBONNE

666-1977

